



ResMed

AirSense™ 10 AUTOSET

ELITE



User guide

English | Polski | Русский | Česky | Slovenčina | Magyar

Welcome

The AirSense™ 10 AutoSet™ and AirSense 10 AutoSet for Her are ResMed's premium auto-adjusting pressure devices. The AirSense 10 Elite and AirSense 10 CPAP are ResMed's Continuous Positive Airway Pressure (CPAP) devices.

WARNING

- Read this entire guide before using the device.
- Use the device according to the intended use provided in this guide.
- The advice provided by your prescribing doctor should be followed ahead of the information provided in this guide.
- This device is not suitable for ventilator-dependent patients.

Indications for use

AirSense 10 AutoSet

The AirSense 10 AutoSet self-adjusting device is indicated for the treatment of obstructive sleep apnoea (OSA) in patients weighing more than 30 kg. It is intended for home and hospital use.

The humidifier is intended for single patient use in the home environment and re-use in a hospital/institutional environment.

AirSense 10 AutoSet for Her

The AirSense 10 AutoSet for Her self-adjusting device is indicated for the treatment of obstructive sleep apnoea (OSA) in female patients weighing more than 30 kg. It is intended for home and hospital use.

The humidifier is intended for single patient use in the home environment and re-use in a hospital/institutional environment.

AirSense 10 Elite

The AirSense 10 Elite device is indicated for the treatment of obstructive sleep apnoea (OSA) in patients weighing more than 30 kg. It is intended for home and hospital use.

The humidifier is intended for single patient use in the home environment and re-use in a hospital/institutional environment.

Hypoallergenic filter

The hypoallergenic filter provides air filtration during PAP (Positive AirWay Pressure) therapy.

Clinical benefits

The clinical benefit of CPAP therapy is a reduction in apnoeas, hypopnoeas and sleepiness, as well as improved quality of life.

The clinical benefit of humidification is the reduction of positive airway pressure related side effects.

Contraindications

Positive airway pressure therapy may be contraindicated in some patients with the following pre-existing conditions:

- severe bullous lung disease
- pneumothorax

- pathologically low blood pressure
- dehydration
- cerebrospinal fluid leak, recent cranial surgery, or trauma.

Adverse effects

You should report unusual chest pain, severe headache, or increased breathlessness to your prescribing physician. An acute upper respiratory tract infection may require temporary discontinuation of treatment.

The following side effects may arise during the course of therapy with the device:

- drying of the nose, mouth, or throat
- nosebleed
- bloating
- ear or sinus discomfort
- eye irritation
- skin rashes.

At a glance

WARNING

Use only recommended ResMed masks and accessories or other vented masks as recommended by the prescribing doctor with this device. Using these components allows normal breathing and prevents potential asphyxiation.

The AirSense 10 includes the following:

- Device
- HumidAir™ humidifier (if supplied)
- Air tubing
- Power supply unit
- Travel bag
- SD card (not available in all devices).

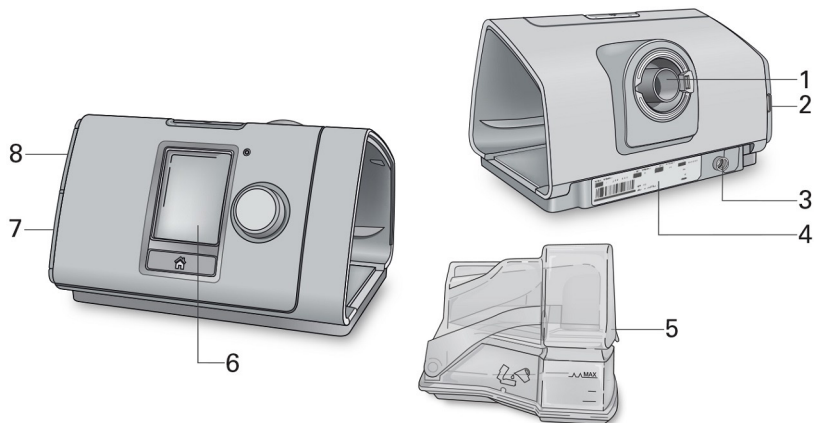
Contact your care provider for a range of accessories available for use with the device including:

- Air tubing (heated and non-heated): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Water tub: Standard water tub, cleanable humidifier tub (can be disinfected)
- Side cover for use without the humidifier
- Filter: Hypoallergenic filter, standard filter
- Air10™ DC/DC converter
- Air10 oximeter adapter
- Air10 USB adapter
- ResMed Power Station II-V2
- Air10 tubing elbow.

Notes:

- Not all types of tubs are available in all regions. Check with your local ResMed representative for availability.
- Make sure all parts and accessories used with the device are compatible. For compatibility information, refer to www.resmed.com

About your device



- 1 Air outlet
- 2 Air filter cover
- 3 Power inlet
- 4 Serial number and device number

- 5 HumidAir humidifier
- 6 Screen
- 7 Adapter cover
- 8 SD card cover

About the control panel



Start/Stop button



Dial



Home button

Press to start/stop therapy.

Press and hold for three seconds to enter power save mode.

Turn to navigate the menu and press to select an option.
Turn to adjust a selected option and press to save your change.

Press to return to the Home screen.

Different icons may be displayed on the screen at different times including:



Ramp Time



Ramp Time Auto



Humidity



Humidifier warming



Humidifier cooling



Wireless signal strength (green)



Wireless transfer not enabled (grey)

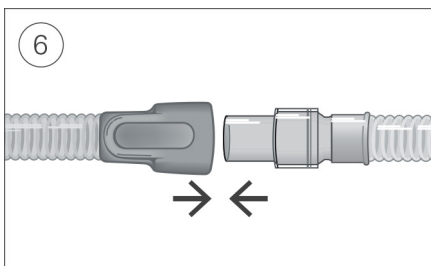
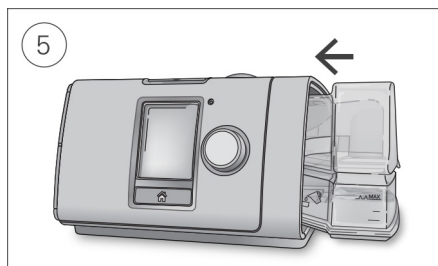
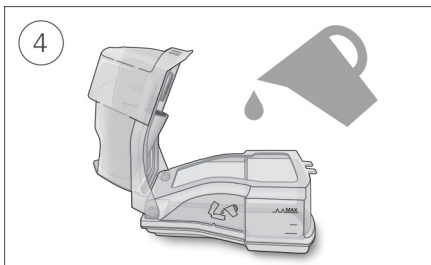
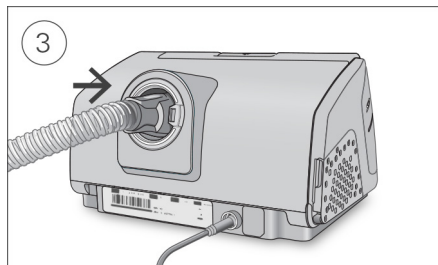
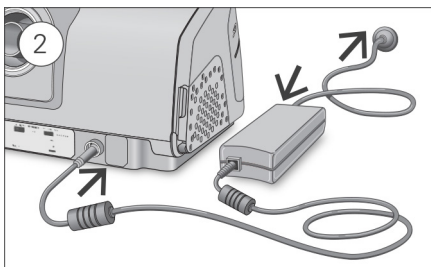
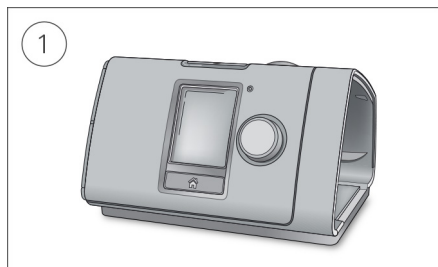


No wireless connection



Airplane Mode

Setup



CAUTION

Do not overfill the humidifier as water may enter the device and air tubing.

1. Place the device on a stable level surface.
2. Plug the power connector into the rear of the device. Connect one end of the power cord into the power supply unit and the other end into the power outlet.
3. Connect the air tubing firmly to the air outlet located on the rear of the device.
4. Open the humidifier and fill it with water up to the maximum water level mark.
Do not fill the humidifier with hot water.
5. Close the humidifier and insert it into the side of the device.
6. Connect the free end of the air tubing firmly onto the assembled mask.
See the mask user guide for detailed information.

Recommended masks are available on www.resmed.com.

Starting therapy

1. Fit your mask.
2. Press Start/Stop or breathe normally if SmartStart™ is enabled.

You will know that therapy is on when the **Sleep Report** screen is displayed.



The current treatment pressure is shown in green.

During ramp time the pressure is gradually increasing and you will see a spinning circle. Once the prescribed treatment pressure is reached, the entire circle will be green.

The screen will go black automatically after a short period of time. You can press Home or the dial to turn it back on. If power is interrupted during therapy, the device will automatically restart therapy when power is restored.

The AirSense 10 device has a light sensor that adjusts the screen brightness based on the light in the room.

Stopping therapy

1. Remove your mask.
2. Press Start/Stop or if SmartStart is enabled, therapy will stop automatically after a few seconds.

The **Sleep Report** now gives you a summary of your therapy session.



Usage hours—Indicates the number of hours of therapy you received last session.

Mask Seal—Indicates how well your mask sealed:



Good mask seal.



Needs adjusting, see Mask Fit.

Humidifier—Indicates if your humidifier is working properly:



Humidifier working.



Humidifier might be faulty, contact your care provider.

If set by your care provider, you will also see:

Events per hour—Indicates the number of apnoeas and hypopnoeas experienced per hour.

More Info—Turn the dial to scroll down to view more detailed usage data.

Power save mode

Your AirSense 10 device records your therapy data. In order to allow it to transmit the data to your care provider, you should not unplug the device. However, you can put it into power save mode to save electricity.

To enter power save mode:

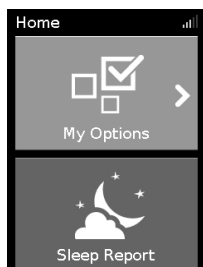
- Press and hold Start/Stop for three seconds.
The screen goes black.

To exit power save mode:

- Press Start/Stop once.
The **Home** screen is displayed.

My Options

Your AirSense 10 device has been set up for your needs by your care provider, but you may find you want to make small adjustments to make your therapy more comfortable.



Highlight **My Options** and press the dial to see your current settings. From here, you can personalise your options.

Ramp Time

Designed to make the beginning of therapy more comfortable, Ramp Time is the period during which the pressure increases from a low start pressure to the prescribed treatment pressure.

You can set your Ramp Time to Off, 5 to 45 minutes or Auto. When Ramp Time is set to **Auto**, the device will detect when you have fallen asleep and then automatically rise to the prescribed treatment pressure.



To adjust Ramp Time:

1. In **My Options**, turn the dial to highlight **Ramp Time** and then press the dial.
2. Turn the dial to adjust the ramp time to your preferred setting and press the dial to save the change.

Humidity Level

The humidifier moistens the air and is designed to make therapy more comfortable. If you are getting a dry nose or mouth, turn up the humidity. If you are getting any moisture in your mask, turn down the humidity.

You can set the Humidity Level to Off or between 1 and 8, where 1 is the lowest humidity setting and 8 is the highest humidity setting.



To adjust the Humidity Level:

1. In **My Options**, turn the dial to highlight **Humidity Level** and then press the dial.
2. Turn the dial to adjust the humidity level and press the dial to save the change.

If you continue to get a dry nose or mouth, or moisture in your mask, consider using ClimateLineAir heated air tubing. ClimateLineAir together with Climate Control delivers more comfortable therapy.

Mask Fit

Mask Fit is designed to help you assess and identify possible air leaks around your mask.



To check Mask Fit:

1. Fit the mask as described in the mask user guide.
2. In **My Options**, turn the dial to highlight **Run Mask Fit** and then press the dial.
The device starts blowing air.
3. Adjust the mask, mask cushion and headgear until you get a **Good** result.

To stop Mask Fit, press the dial or Start/Stop. If you are unable to get a good mask seal, talk to your care provider.

More options

There are some more options on your device which you can personalise.

Mask	This option shows your mask type setting. If you use more than one type of mask, adjust this setting when switching between masks.
Run Warm up	This option allows you to pre-heat the water before starting therapy, so that the air is not cold or dry at the beginning of therapy.
Tube	This option shows your tube type setting when not using a ClimateLineAir or ClimateLineAir Oxy tube. If you use more than one type of tube, adjust this setting when switching between tubes.
Climate Ctrl	When Climate Ctrl is set to manual, you can choose the Humidity level of the humidifier. When Climate Ctrl is set to Auto, the humidity level will be automatically adjusted.
Tube Temp	This option shows the tube temperature setting if you use a ClimateLineAir or ClimateLineAir Oxy tube.

Pressure Relief*	When Pressure Relief is enabled, you may find it easier to breathe out. This can help you get used to therapy.
SmartStart*	When SmartStart is enabled, therapy starts automatically when you breathe into your mask. When you remove your mask, it stops automatically after a few seconds.

*When enabled by your care provider.

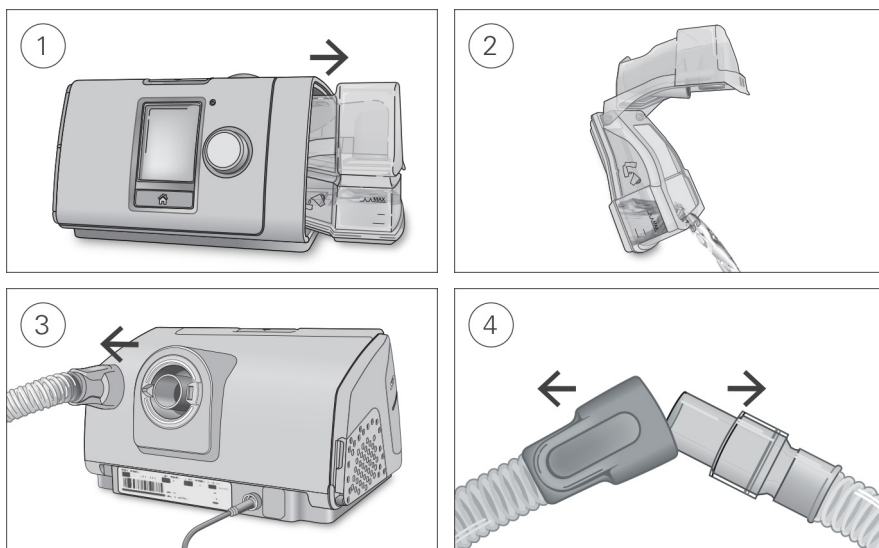
Caring for your device

It is important that you regularly clean your AirSense 10 device to make sure you receive optimal therapy. The following sections will help you with disassembling, cleaning, checking and reassembling your device. The following instructions are for home cleaning. Instructions for reprocessing devices intended for multi patient re-use can be found in the clinical guide, available at ResMed.com.

WARNING

Regularly clean your tubing assembly, humidifier and mask to receive optimal therapy and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.

Disassembling



1. Hold the humidifier at the top and bottom, press it gently and pull it away from the device.
2. Open the humidifier and discard any remaining water.
3. Hold the cuff of the air tubing and gently pull it away from the device.
4. Hold both the cuff of the air tubing and the swivel of the mask, then gently pull apart.

Cleaning

You should clean the device weekly as described. Refer to the mask user guide for detailed instructions on cleaning your mask. The following instructions are for home cleaning. Instructions for reprocessing devices intended for multi patient re-use can be found in the clinical guide, available at ResMed.com.

1. Wash the humidifier and air tubing/ Air10 tubing elbow in warm water using mild detergent.
2. Rinse the humidifier and air tubing/Air10 tubing elbow thoroughly and allow to dry out of direct sunlight and/or heat.
3. Wipe the exterior of the device with a dry cloth.

Notes:

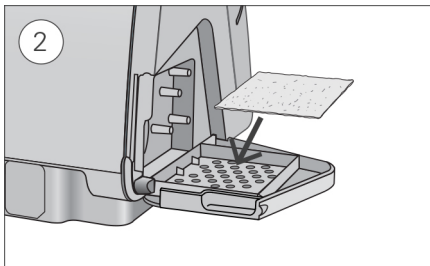
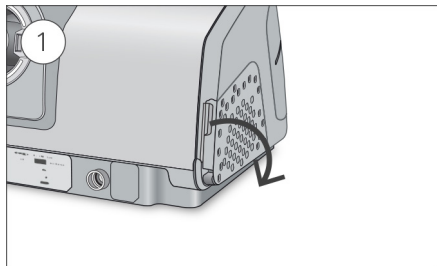
- The humidifier may be washed in a dishwasher on the delicate or glassware cycle (top shelf only). It should not be washed at temperatures higher than 65°C.
- Do not wash the air tubing/Air10 tubing elbow in a dishwasher or washing machine.
- Empty the humidifier daily and wipe it thoroughly with a clean, disposable cloth. Allow to dry out of direct sunlight and/or heat.

Checking

You should regularly check the humidifier, air tubing/Air10 tubing elbow and the air filter for any damage.

1. Check the humidifier:
 - Replace it if it is leaking or has become cracked, cloudy or pitted.
 - Replace it if the seal is cracked or torn.
 - Remove any white powder deposits using a solution of one part household vinegar to 10 parts water.
2. Check the air tubing/Air10 tubing elbow and replace it if there are any holes, tears or cracks.
3. Check the air filter and replace it at least every six months. Replace more often if there are any holes or blockages by dirt or dust.

To replace the air filter:



1. Open the air filter cover and remove the old air filter.
The air filter is not washable or reusable.
2. Place a new air filter onto the air filter cover and then close it.
Make sure the air filter is fitted at all times to prevent water and dust from entering the device.

Reassembling

When the humidifier and air tubing/Air10 tubing elbow are dry, you can reassemble the parts.

1. Connect the air tubing firmly to the air outlet located on the rear of the device.
2. Open the humidifier and fill it with room temperature water up to the maximum water level mark.
3. Close the humidifier and insert it into the side of the device.
4. Connect the free end of the air tubing firmly onto the assembled mask.

Therapy data

Your AirSense 10 device records your therapy data for you and your care provider so they can view and make changes to your therapy if required. The data is recorded and then transferred to your care provider wirelessly, if a wireless network is available, or via an SD card.

Data transmission

Your AirSense 10 device has the capability of wireless communication so that your therapy data can be transmitted to your care provider to improve the quality of your treatment. This is an optional feature that will only be available if you choose to benefit from it and if a wireless network is available. It also allows your care provider to update your therapy settings in a more timely manner or upgrade your device software to ensure you receive the best therapy possible.

The data is usually transmitted after therapy has stopped. In order to make sure that your data is transferred, leave your device connected to the mains power at all times and make sure that it is not in Airplane Mode.

Notes:

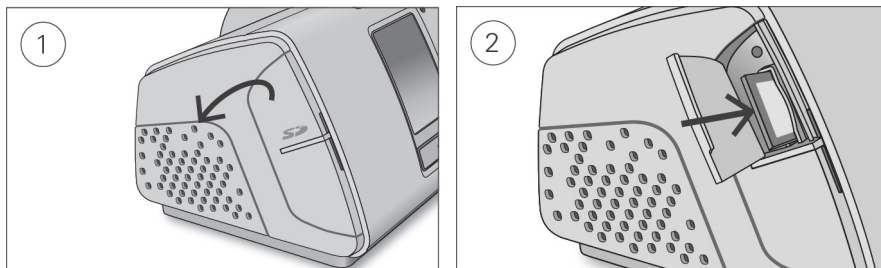
- Therapy data might not be transmitted if you use it outside of the country or region of purchase.
- Wireless communication depends on network availability.
- Devices with wireless communication might not be available in all regions.

SD card

An alternative way for your therapy data to be transferred to your care provider is via the SD card. Your care provider may ask you to send the SD card by mail or to bring it in. When instructed by your care provider, remove the SD card.

Do not remove the SD card from the device when the SD light is flashing, because data is being written to the card.

To remove the SD card:



1. Open the SD card cover.
2. Push in the SD card to release it. Remove the SD card from the device.
Place the SD card in the protective folder and send it back to your care provider.

For more information on the SD card refer to the SD card protective folder provided with your device.

Note: The SD card should not be used for any other purpose.

Travelling

You can take your AirSense 10 device with you wherever you go. Just keep the following in mind:

- Use the travel bag provided to prevent damage to the device.
- Empty the humidifier and pack it separately in the travel bag.
- Make sure you have the appropriate power cord for the region you are travelling to. For information on purchasing, contact your care provider.
- If you are using an external battery, you should turn off the humidifier in order to maximise the life of your battery. Do this by turning the **Humidity Level** to Off.

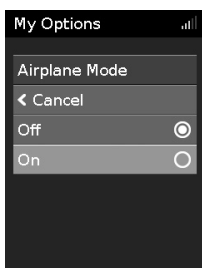
Travelling by plane

Your AirSense 10 device may be taken on board as carry-on luggage. Medical devices do not count toward your carry-on luggage limit.

You can use your AirSense 10 device on a plane as it meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements. Air travel compliance letters can be downloaded and printed from www.resmed.com.

When using the device on a plane:

- Make sure the humidifier is completely empty and inserted into your device. The device will not work without the humidifier inserted.
- Turn on **Airplane Mode**.



To turn on Airplane Mode:

1. In **My Options**, turn the dial to highlight **Airplane Mode** and then press the dial.
2. Turn the dial to select **On** and then press the dial to save the change.

The Airplane Mode icon ✈ is displayed at the top right of the screen.

CAUTION

Do not use the device with water in the humidifier on a plane due to the risk of inhalation of water during turbulence.

Troubleshooting

If you have any problems, have a look at the following troubleshooting topics. If you are not able to fix the problem, contact your care provider or ResMed. Do not try to open the device.

General troubleshooting

Problem/possible cause	Solution
Air is leaking from around my mask	
Mask may be fitted incorrectly.	Make sure your mask is fitted correctly. See your mask user guide for fitting instructions or use the Mask Fit function to check your mask fit and seal.
I am getting a dry or blocked nose	
Humidity level may be set too low.	Adjust the Humidity Level. If you have ClimateLineAir heated air tubing, see the ClimateLineAir user guide.
I am getting droplets of water on my nose, in the mask and air tubing	
Humidity level may be set too high.	Adjust the Humidity Level. If you have ClimateLineAir heated air tubing, see the ClimateLineAir user guide.
My mouth is very dry and uncomfortable	
Air may be escaping through your mouth.	Increase the Humidity Level. You may need a chin strap to keep your mouth closed or a full face mask.
Air pressure in my mask seems too high (it feels like I am getting too much air)	
Ramp may be turned off.	Use the Ramp Time option.
Air pressure in my mask seems too low (it feels like I am not getting enough air)	
Ramp may be in progress.	Wait for air pressure to build up or turn Ramp Time off.
My screen is black	
Backlight on the screen may have turned off. It turns off automatically after a short period of time.	Press Home or the dial to turn it back on.
Power may not be connected.	Connect the power supply and make sure the plug is fully inserted.
I have stopped therapy, but the device is still blowing air	
Device is cooling down.	Device blows a small amount of air in order to avoid condensation in the air tubing. It will stop automatically after 30 minutes.
My humidifier is leaking	
Humidifier may not be assembled correctly.	Check for damage and reassemble the humidifier correctly.
Humidifier may be damaged or cracked.	Contact your care provider for a replacement.

Problem/possible cause	Solution
My therapy data has not been sent to my care provider	
Wireless coverage may be poor.	Make sure that the device is placed where there is coverage (ie, on your bedside table, not in a drawer or on the floor). The Wireless signal strength icon  indicates good coverage when all bars are displayed, and poor coverage when fewer bars are displayed.
The No wireless connection icon  is displayed on the top right of the screen. no wireless network available.	Make sure that the device is placed where there is coverage (ie, on your bedside table, not in a drawer or on the floor). If instructed to do so, send the SD card to your care provider. The SD card also contains your therapy data.
Device may be in Airplane Mode.	Turn off Airplane Mode, see Travelling by plane.
Data transfer is not enabled for your device.	Talk to your care provider about your settings.
My screen and buttons are flashing	
Software upgrade is in progress.	Software upgrade takes approximately 10 minutes to complete.

Device messages

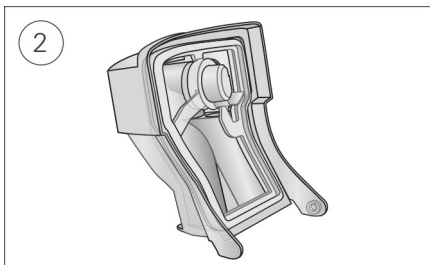
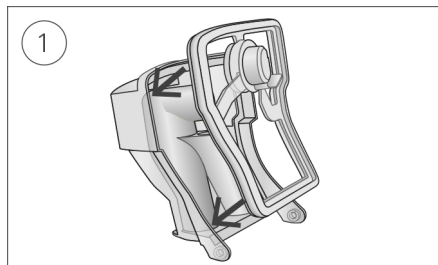
Device message/possible cause	Solution
High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover	
Humidifier may not be inserted properly.	Make sure the humidifier is correctly inserted.
Humidifier seal may not be inserted properly.	Open the humidifier and make sure that the seal is correctly inserted.
High leak detected, connect your tubing	
Air tubing may not be connected properly.	Make sure the air tubing is firmly connected at both ends.
Mask may be fitted incorrectly.	Make sure your mask is fitted correctly. See your mask user guide for fitting instructions or use the Mask Fit function to check your mask fit and seal.
Tubing blocked, check your tubing	
Air tubing may be blocked.	Check the air tubing and remove any blockages. Press the dial to clear the message and then press Start/Stop to restart the device.
SD card error, remove your card and press Start to begin therapy	
SD card may not be inserted correctly.	Remove and reinsert the SD card.
Read only card, please remove, unlock and re-insert SD card	
SD card switch may be in the lock (read-only) position.	Move the switch on the SD Card from the lock position  to the unlock position  and then re-insert it.

Device message/possible cause	Solution
System fault, refer to user guide, Error 004	
Device may have been left in a hot environment.	Allow to cool before re-use. Disconnect the power supply and then reconnect it to restart the device.
Air filter may be blocked.	Check the air filter and replace it if there are any blockages. Disconnect the power supply and then reconnect it to restart the device.
Air tubing may be blocked.	Check the air tubing and remove any blockages. Press the dial to clear the message and then press Start/Stop to restart the device.
There may be water in the air tubing.	Empty the water from the air tubing. Disconnect the power supply and then reconnect it to restart the device.
All other error messages, for example, System fault, refer to user guide, Error 0XX	
An unrecoverable error has occurred on the device.	Contact your care provider. Do not open the device.

Reassembling parts

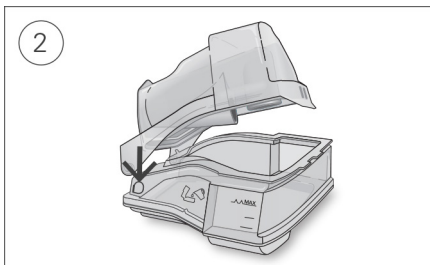
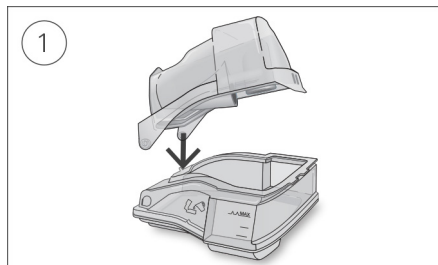
Some parts of your device are designed to easily come off in order to avoid damage to the parts or the device. You can easily reassemble them as described below.

To insert the humidifier seal:



1. Place the seal into the lid.
2. Press down along all edges of the seal until it is firmly in place.

To reassemble the humidifier lid:



1. Insert one side of the lid into the pivot hole of the base.
2. Slide the other side down the ridge until it clicks into place.

WARNING

- Make sure that you arrange the air tubing so that it will not twist around the head or neck.
- Regularly inspect power cords, cables, and power supply for damage or signs of wear. Discontinue use and replace if damaged.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- If you notice any unexplained changes in the performance of the device, if it is making unusual sounds, if the device or the power supply are dropped or mishandled, or if the enclosure is broken, discontinue use and contact your care provider or your ResMed Service Centre.
- Do not open or modify the device. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorised ResMed service agent.
- Beware of electrocution. Do not immerse the device, power supply or power cord in water. If liquids are spilled into or onto the device, unplug the device and let the parts dry. Always unplug the device before cleaning and make sure that all parts are dry before plugging it back in.
- Supplemental oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame.
- Always make sure that the device is turned on and airflow generated before the oxygen supply is turned on. Always turn the oxygen supply off before the device is turned off, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.
- Do not perform any maintenance tasks while the device is in operation.
- The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- The use of accessories other than those specified for the device is not recommended. They may result in increased emissions or decreased immunity of the device.
- Regularly check the bacterial/viral filter for signs of moisture or other contaminants, particularly during humidification. Failure to do so could result in increased breathing system resistance.
- Do not use the device outside its approved operating conditions. Using the device above an altitude of 2,591m (8500ft) and/or outside the temperature range of 41°F-95°F (5°C-35°C), may reduce the effectiveness of treatment and/or damage the device.

CAUTION

- Use only ResMed parts and accessories with the device. Non-ResMed parts may reduce the effectiveness of the treatment and/or damage the device.
- Use only vented masks recommended by ResMed or by the prescribing doctor with this device. Fitting the mask without the device blowing air can result in rebreathing of exhaled air. Make sure that the mask vent holes are kept clear and unblocked to maintain the flow of the fresh air into the mask.
- Be careful not to place the device where it can be bumped or where someone is likely to trip over the power cord.
- Blocking the air tubing and/or air inlet of the device while in operation could lead to overheating of the device.
- Keep the area around the device dry, clean and clear of anything (eg, clothes or bedding) that could block the air inlet or cover the power supply unit.
- Do not place the device on its side as water might get into the device.
- Incorrect system setup may result in incorrect mask pressure reading. Ensure the system is correctly set up.

- Do not use any additives in the humidifier tub (e.g scented oils or perfume). Do not use bleach, chlorine, alcohol, or aromatic-based solutions, moisturising or antibacterial soaps or scented oils to clean the device, the water tub or air tubing. These solutions may cause damage or affect the humidifier performance and reduce the life of the products. Exposure to smoke, including cigarette, cigar or pipe smoke, as well as ozone or other gases, may damage the device. Damage caused by any of the foregoing, will not be covered by ResMed's limited warranty.
- If you use the humidifier, always place the device on a level surface lower than your head to prevent the mask and air tubing from filling with water.
- Leave the humidifier to cool for ten minutes before handling to allow the water to cool and to make sure that the humidifier is not too hot to touch.
- Make sure that the humidifier is empty before transporting the device.

For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.

Technical specifications

Units are expressed in cmH₂O and hPa. 1 cmH₂O is equal to 0.98 hPa.

90W power supply unit

AC input range:	100–240V, 50–60Hz 1.0–1.5A, Class II 115V, 400Hz 1.5A, Class II (nominal for aircraft use)
DC output:	24V $\pm$ 3.75A
Typical power consumption:	53W (57VA)
Peak power consumption:	104W (108VA)

Environmental conditions

Operating temperature:	+5°C to +35°C Note: The air flow for breathing produced by this therapy device can be higher than the temperature of the room. Under extreme ambient temperature conditions (40°C) the device remains safe.
Operating humidity:	10 to 95% relative humidity, non-condensing
Operating altitude:	Sea level to 8,500' (2,591 m); air pressure range 1013 hPa to 738 hPa
Storage and transport temperature:	-20°C to +60°C
Storage and transport humidity:	5 to 95% relative humidity, non-condensing

Electromagnetic compatibility

The AirSense 10 complies with all applicable electromagnetic compatibility requirements (EMC) according to IEC 60601-1-2:2014, for residential, commercial and light industry environments. It is recommended that mobile communication devices are kept at least 1 m away from the device.

Information regarding the electromagnetic emissions and immunity of this ResMed device can be found on www.resmed.com/downloads/devices

Classification: EN 60601-1:2006/A1:2013

Class II (double insulation), Type BF, Ingress protection IP22.

Sensors

Pressure sensor:	Internally located at device outlet, analogue gauge pressure type, 0 to 40 cmH ₂ O (0 to 40 hPa)
Flow sensor:	Internally located at device inlet, digital mass flow type, -70 to +180 L/min

Maximum single fault steady pressure

Device will shut down in the presence of a single fault if the steady state pressure exceeds:

30 cmH₂O (30 hPa) for more than 6 sec or 40cmH₂O (40 hPa) for more than 1 sec.

Sound

Declared dual-number noise emission values in accordance with ISO 4871:1996

Device with SlimLine/Standard air tubing and side cover as measured according to ISO 80601-2-70:2020:

Sound pressure level	25 dBA with uncertainty of 2 dBA
Sound power level	33 dBA with uncertainty of 2 dBA
Device with SlimLine/Standard air tubing and humidification as measured according to ISO 80601-2-70:2020 and ISO 80601-2-74:2021:	
Sound pressure level	27 dBA with uncertainty of 2 dBA
Sound power level	35 dBA with uncertainty of 2 dBA

Physical - device and humidifier

Dimensions (H x W x D):	116 mm x 255 mm x 150 mm
Air outlet (complies with ISO 5356-1:2015):	22 mm
Weight (device and cleanable humidifier):	1248 g

Housing construction:	Flame retardant engineering thermoplastic
Water capacity:	To maximum fill line 380 mL
Cleanable humidifier - material:	Injection moulded plastic, stainless steel and silicone seal
Time between each refill of the humidifier tub:	Minimally 8 hours ± 0.5 hours (tested at 23°C $\pm 2^\circ\text{C}$)

Temperature

Maximum heater plate:	68°C
Cut-out:	74°C
Maximum gas temperature:	$\leq 41^\circ\text{C}$

Air Filter

Standard:	Material: Polyester non woven fibre Average arrestance: $>75\%$, when tested to EN779.
Hypoallergenic:	Material: Blended synthetic fibres in a polypropylene carrier Efficiency: $>80\%$ (average) when tested to EN13274-7. Note: The use of a ResMed approved hypoallergenic filter will result in a small reduction in the accuracy of the delivered pressure at high leaks.

Aircraft use

ResMed confirms that device meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements (RTCA/DO-160, section 21, category M) for all phases of air travel.

Wireless module

Technology used:	4G, 3G, 2G
It is recommended that the device is a minimum distance of 2 cm from the body during operation. Not applicable to masks, tubes or accessories. Technology may not be available in all regions.	

Declaration of Conformity (DoC to the Radio Equipment Directive)

ResMed declares that the AirSense 10 device (models 370xx or 371xx) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). A copy of the Declaration of Conformity (DoC) can be found on [Resmed.com/productsupport](https://resmed.com/productsupport)

The 2G radio equipment operates with the following frequency bands and maximum radio-frequency power:

GSM 850/900: 35dBm

GSM 1800/1900: 32dBm

The 4G device can be used in all European countries without any restrictions.

All ResMed devices are classified as medical devices under the Medical Device Regulation. Any labelling of the product and printed material, showing  0123, relates to the Medical Device Regulation (EU) 2017/745.

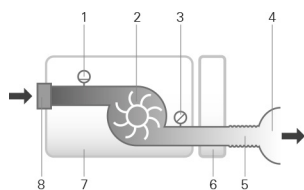
Operating pressure range

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 to 20 cmH ₂ O (4 to 20 hPa)
---------------------------------	--

Supplemental oxygen

Maximum flow:	4 L/min
---------------	---------

Pneumatic flow path



1. Flow sensor
2. Blower
3. Pressure sensor
4. Mask
5. Air tubing
6. Humidifier
7. Device
8. Inlet filter

Design life

Device, power supply unit:	5 years
Cleanable humidifier:	2.5 years
Air tubing:	6 months

General

The patient is an intended operator.

Humidifier performance

SlimLine/Standard tubing

Mask Pressure cmH ₂ O (hPa)	Nominal RH output % at 17°C ambient temperature	Nominal RH output % at 22°C ambient temperature	Nominal system output mg/L AH ¹ , BTPS ²	
	Setting 4 (default setting)	Setting 8 (maximum setting)	Setting 4 (default setting)	Setting 8 ³ (maximum setting)
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

Climate Control Auto - ClimateLineAir

Mask Pressure cmH ₂ O (hPa)	Nominal RH output % at 22°C ambient temperature	Nominal system output mg/L AH ¹ , BTPS ²
4	85	> 10
10	85	> 10
20	85	> 10

¹ AH - Absolute Humidity in mg/L

² BTPS - Body Temperature Pressure Saturated

³ Humidifier performance meets ISO 80601-2-74:2021 performance > 10 mg/L BTPS tested at 15°C to 35°C

Air tubing

Air tubing	Material	Length	Inner diameter
ClimateLineAir	Flexible plastic and electrical components	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Flexible plastic and electrical components	1.9 m	19 mm
SlimLine	Flexible plastic	1.8 m	15 mm
Standard	Flexible plastic	2 m	19 mm

Heated air tubing temperature cut-out: ≤ 41°C

Notes:

- The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.
- The electrical connector end of the heated air tubing is only compatible with the air outlet at the device end and should not be fitted to the mask.
- Do not use electrically conductive or antistatic air tubing.
- The temperature and relative humidity settings displayed are not measured values.

Displayed values

Value	Range	Display resolution
Pressure sensor at air outlet:		
Mask pressure	4–20 cmH ₂ O (4–20 hPa)	0.1 cmH ₂ O (0.1 hPa)
Flow derived values:		
Leak	0–120 L/min	1 L/min

Value	Accuracy
Pressure measurement ¹ :	
Mask pressure ²	±[0.5 cmH ₂ O (0.5 hPa) + 4% of measured value]
Flow and flow derived values ¹ :	
Flow	±6 L/min or 10% of reading, whichever is greater, at 0 to 150 L/min positive flow
Leak ²	±12 L/min or 20% of reading, whichever is greater, 0 to 60 L/min

¹ Results are expressed as STPD (Standard Temperature and Pressure, Dry). Use the following table to convert the STPD flow setting to BTPS (Body Temperature and Pressure, Saturated flow)

² Accuracy may be reduced by the presence of leaks, supplemental oxygen, tidal volumes <100 mL or minute ventilation <3 L/min.

³ Measurement accuracy verified as per EN ISO 10651-6:2009 for Home Care Ventilatory Support Devices (Figure 101 and Table 101) using nominal ResMed mask vent flows.

STPD to BTPS conversion

Altitude (m)	Ambient pressure (hPa)	STPD to BTPS conversion factor
0	1013.25	1.12
500	956.53	1.19
1000	902.41	1.27
1500	850.80	1.36
2000	801.60	1.45
2500	754.73	1.54
3000	710.11	1.65

Measurement system uncertainties

In accordance with ISO 80601-2-70:2020 the measurement uncertainties of the manufacturer's test equipment are:

For measures of flow:	± 3.9 L/min
For measures of volume (<100mL):	± 5mL or 6% of reading (whichever is greater)
For measures of volume (≥100mL):	± 20mL or 3% of reading (whichever is greater)
For measures of static/dynamic pressure:	± 0.15 cmH ₂ O (hPa)
For measures of time:	± 10 ms

In accordance with ISO 80601-2-74:2021 the measurement uncertainty of the manufacturer's test equipment is:

For measures of humidification output	± 0.5 mg/L BTPS
---------------------------------------	-----------------

Pressure accuracy - CPAP mode

Maximum static pressure variation at 10 cmH₂O (10 hPa) according to ISO 80601-2-70:2015 and ISO 80601-2-70:2020

Device with HumidAir tub/ side cover and air tubing: ±0.5 cmH₂O (±0.5 hPa)

Maximum dynamic pressure variation according to ISO 80601-2-70:2015

Device with HumidAir tub/ side cover and air tubing:

Breath rate	10 BPM	15 BPM	20 BPM
Dynamic pressure variation (cmH ₂ O [hPa])	0.5	0.5	0.8

Maximum dynamic pressure variation according to ISO 80601-2-70:2020

Device with HumidAir tub/side cover and air tubing:

Maximum error from set pressure (cmH₂O [hPa]): ±1

Note: Refer to the relevant measurement uncertainty from the Measurement system uncertainties table.

Flow (maximum) at set pressures

The following are measured accordingly to ISO 80601-2-70:2020.

Pressure	AirSense 10 and Standard	AirSense 10, humidification and Standard	AirSense 10 and SlimLine	AirSense 10, humidification and ClimateLineAir
cmH ₂ O (hPa)	L/min	L/min	L/min	L/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

Resistance to flow

The table illustrates the resistance to flow of the air tubing:

Air tubing	At flow (L/min) with pressure of 20 cmH ₂ O	Resistance to flow (cmH ₂ O/L/min)	
		Air tubing with tubing elbow	Air tubing only
Standard	30	0.006	0.005
	15	0.005	0.004
SlimLine	30	0.008	0.007
	15	0.006	0.006
ClimateLineAir	30	-	0.011
	15	-	0.008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0.004
	15	-	0.002

Compliance

The table illustrates the compliance of the air tubing:

Air tubing	Compliance (cmH ₂ O/L/min) with pressure of 60 cmH ₂ O	
	Air tubing with tubing elbow	Air tubing only
Standard	1.074	1.056
SlimLine	0.467	0.454
ClimateLineAir	-	0.482
ClimateLineAir Oxy	-	0.729

Symbols

The following symbols may appear on the product or packaging.

 Read instructions before use.  Indicates a warning or caution.  Follow instructions before use.  Manufacturer. **EC REP** European Authorised Representative. **LOT** Batch code. **REF** Catalogue number. **SN** Serial number. **DN** Device number.  On / Off.  Device weight. **IP22** Protected against finger sized objects and against dripping water when tilted up to 15 degrees from specified orientation.  Direct current.  Type BF applied part.  Class II equipment.  Humidity limitation.  Temperature limitation.  Non-ionising radiation.  China pollution control logo 1.  China pollution control logo 2. **Rx Only** Prescription only (In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician).  **MAX** Maximum water level.  Use distilled water only.  Operating altitude.  Atmospheric pressure

limitation.  Complies with RTCA DO-160 section 21, category M.  Date of manufacture.

 Alarm inhibit.  Importer.  Medical device.  Single Patient multiple use

 Unique device identifier  Open tub to fill  Swiss authorised representative.

See symbols glossary at [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Environmental information

This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device, please contact your ResMed office, local distributor or go to [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Servicing

The AirSense 10 device is intended to provide safe and reliable operation when operated in accordance with the instructions provided by ResMed. ResMed recommends that the AirSense 10 device be inspected and serviced by an authorised ResMed Service Centre if there is any sign of wear or concern with device function. Otherwise, service and inspection of the products generally should not be required during their design life.

Limited warranty

ResMed Pty Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

Product	Warranty period
- Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing)—excluding single-use devices - Accessories—excluding single-use devices - Flex-type finger pulse sensors - Humidifier standard water tubs	90 days
Batteries for use in ResMed internal and external battery systems	6 months
- Clip-type finger pulse sensors - CPAP and bilevel device data modules - Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters - Humidifiers and humidifier cleanable water tubs - Titration control devices	1 year
- CPAP, bilevel, and ventilation devices (including external power supply units) - Battery accessories - Portable diagnostic/screening devices	2 years

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

During the warranty period, if the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organisation that has not been expressly authorised by ResMed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke; d) any damage caused by exposure to ozone, activated oxygen or other gases; and e) any damage caused by water being spilled on or into an electronic device.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase. For product purchased in a country in the European Union ("EU") or European Free Trade Association ("EFTA"), "region" means the EU and EFTA.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

Visit [ResMed.com](https://www.resmed.com) for the latest information on ResMed's Limited Warranty.

Further information

If you have any questions or require additional information on how to use the device, contact your care provider.

Witamy

Urządzenia AirSense™ 10 AutoSet™ oraz AirSense 10 AutoSet for Her to nowoczesne urządzenia wytwarzające ciśnienie z automatyczną regulacją firmy ResMed. AirSense 10 Elite i AirSense 10 CPAP to urządzenia firmy ResMed zapewniające ciągłe ciśnienie dodatnie w drogach oddechowych (CPAP).

OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję.
- Niniejsze urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Należy przede wszystkim postępować zgodnie z zaleceniami lekarza przepisującego leczenie, a następnie zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszym podręczniku użytkownika.
- To urządzenie nie jest odpowiednie dla pacjentów korzystających z respiratora.

Wskazania do stosowania

AirSense 10 AutoSet

Samoregułujące urządzenie AirSense 10 AutoSet jest przeznaczone do leczenia obturacyjnego bezdechu sennego (OBS) u pacjentów ważących ponad 30 kg. Urządzenie przeznaczone do użytku domowego i szpitalnego.

Nawilżacz jest przeznaczony do użytku u jednego pacjenta w warunkach domowych oraz do wielokrotnego używania w warunkach szpitalnych/instytucjonalnych.

AirSense 10 AutoSet for Her

Samoregułujące urządzenie AirSense 10 AutoSet for Her jest przeznaczone do leczenia obturacyjnego bezdechu sennego (OBS) u pacjentek ważących ponad 30 kg. Urządzenie przeznaczone do użytku domowego i szpitalnego.

Nawilżacz jest przeznaczony do użytku u jednego pacjenta w warunkach domowych oraz do wielokrotnego używania w warunkach szpitalnych/instytucjonalnych.

AirSense 10 Elite

Urządzenie AirSense 10 Elite jest przeznaczone do leczenia obturacyjnego bezdechu sennego (OBS) u pacjentów ważących ponad 30 kg. Urządzenie przeznaczone do użytku domowego i szpitalnego.

Nawilżacz jest przeznaczony do użytku u jednego pacjenta w warunkach domowych oraz do wielokrotnego używania w warunkach szpitalnych/instytucjonalnych.

Filtr hipoalergiczny

Filtr hipoalergiczny zapewnia filtrację powietrza podczas terapii PAP (dodatnie ciśnienie w drogach oddechowych).

Korzyści kliniczne

Korzyści kliniczne wynikające z terapii CPAP polegają na redukcji bezdechów, spłyceń oddychania a także odczuwania senności oraz na poprawie jakości życia.

Korzyści kliniczne wynikające z nawilżania polegają na zmniejszeniu działań niepożądanych związanych ze stosowaniem dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych.

Przeciwwskazania

Terapia dodatnim ciśnieniem w drogach oddechowych może być przeciwwskazana dla niektórych pacjentów z następującymi schorzeniami:

- ciężka pęcherzowa choroba płuc
- odma opłucnowa
- patologicznie niskie ciśnienie krwi
- odwodnienie
- wyciek płynu mózgowo-rdzeniowego, niedawny zabieg chirurgiczny czaszki lub uraz.

Działania niepożądane

Pacjenci powinni zgłaszać lekarzowi zalecającemu leczenie nietypowe bóle w klatce piersiowej, silne bóle głowy lub nasilenie duszności. Ostra infekcja górnych dróg oddechowych może wymagać tymczasowego przerwania leczenia.

Podczas leczenia z zastosowaniem urządzenia mogą wystąpić następujące działania niepożądane:

- wysuszenie śluzówki nosa, jamy ustnej lub gardła
- krwawienie z nosa
- wzdęcie
- dyskomfort w uchu lub zatokach
- podrażnienie oczu
- wysypka skórna.

W skrócie

OSTRZEŻENIE

Z tym urządzeniem należy używać wyłącznie zalecanych masek i akcesoriów ResMed lub innych masek z wylotami wydychanego powietrza zalecanych przez lekarza zlecającego. Korzystanie z tych elementów składowych umożliwia normalne oddychanie i zapobiega potencjalnemu uduszeniu.

Aparat AirSense 10 obejmuje następujące elementy:

- Urządzenie
- Nawilżacz HumidAir™ (jeśli dostarczony)
- Rura przewodząca powietrze
- Zasilacz
- Torba podróżna
- Karta SD (dotyczy tylko niektórych urządzeń).

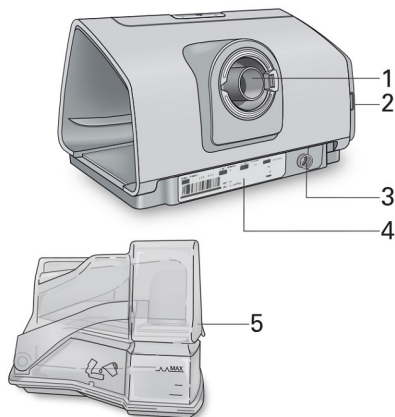
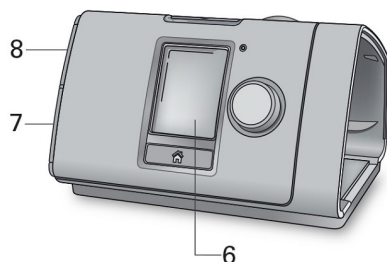
Skontaktować się ze swoim lekarzem, aby uzyskać informacje na temat dostępnych akcesoriów przeznaczonych do stosowania z urządzeniem, w tym:

- Rura przewodząca powietrze (podgrzewana i niepodgrzewana): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Zbiornik na wodę: standardowy zbiornik na wodę, nawilżacz przeznaczony do czyszczenia (można je dezynfekować)
- Pokrywą boczną do stosowania bez nawilżacza
- Filtr: filtr hipoalergiczny, filtr standardowy
- Konwerter prądu stałego Air10™
- Adapter oksymetru Air10
- Adapter USB Air10
- Stacja zasilania ResMed II-V2
- Kolanko do rury Air10

Uwagi:

- Nie wszystkie rodzaje rur są dostępne w każdym regionie. Sprawdzić dostępność u lokalnego przedstawiciela firmy ResMed.
- Upewnić się, że wszystkie części i akcesoria używane z urządzeniem są kompatybilne. Informacje dotyczące kompatybilności znajdują się na stronie www.resmed.com.

Informacje podstawowe



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Wylot powietrza | 5 | Nawilżacz HumidAir |
| 2 | Ośłona filtra powietrza | 6 | Ekran |
| 3 | Wejście zasilania | 7 | Pokrywa adaptera |
| 4 | Numer seryjny i numer urządzenia | 8 | Pokrywa karty SD |

Informacje o panelu kontrolnym



Przycisk Start/Stop



Pokrętko



Przycisk powrotu do ekranu głównego

Nacisnąć, aby rozpocząć/zatrzymać terapię.
Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy, aby przejść do trybu oszczędzania energii.

Obrócić, aby poruszać się po menu i nacisnąć, aby wybrać opcję.
Obrócić, aby dostosować wybraną opcję i nacisnąć, aby zapisać wprowadzoną zmianę.

Nacisnąć, aby powrócić do ekranu głównego.

Zależnie od okoliczności, ekran może wyświetlać różne ikony, na przykład:



Czas narastania



Siła sygnału bezprzewodowego (zielony)



Czas narastania Auto



Transfer bezprzewodowy nie włączony (szary)



Wilgotność



Brak łączności bezprzewodowej



Nagrzewanie nawilżacza

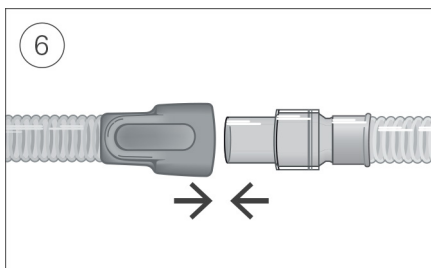
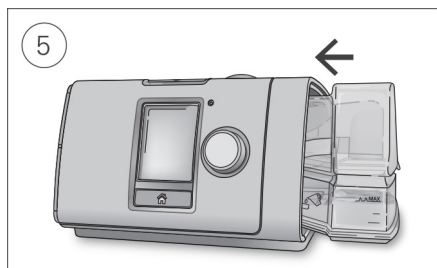
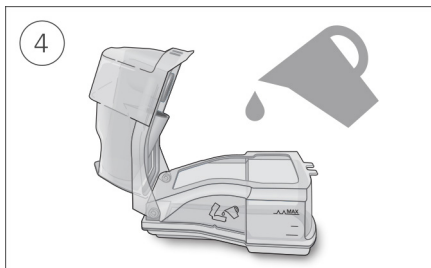
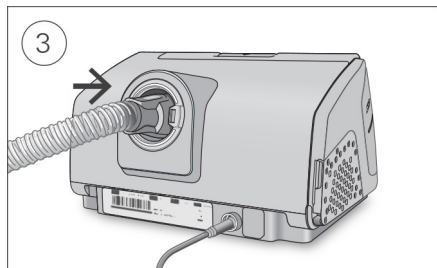
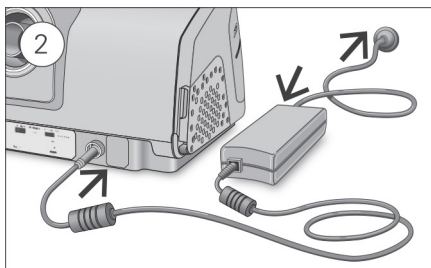
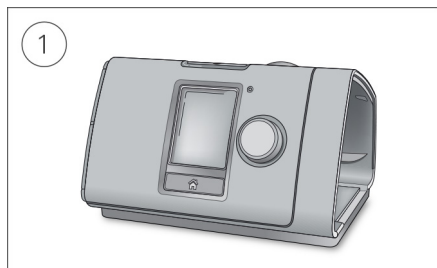


Tryb samolotowy



Chłodzenie nawilżacza

Konfiguracja



PRZESTROGA

Nie wolno przepelniać nawilzacza, gdyż woda może wnikać do urządzenia i rury przewodzącej powietrze.

1. Umieścić urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Podłączyć złącze zasilania z tyłu urządzenia. Podłączyć jeden koniec kabla zasilania do zasilacza, a drugi do gniazda zasilania.
3. Podłączyć dokładnie rurę przewodzącą powietrze do wylotu powietrza znajdującego się z tyłu urządzenia.
4. Otworzyć nawilżacz i napełnić go wodą do znacznika maksymalnego poziomu.
Nie napełniać nawilzacza gorącą wodą.
5. Zamknąć nawilżacz i włożyć go z boku do urządzenia.
6. Podłączyć maskę z osprzętem do wolnego końca rury przewodzącej powietrze.
Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji użytkownika maski.

Zalecane maski są dostępne na stronie www.resmed.com.

Rozpoczęcie terapii

1. Dopasować maskę.
2. Nacisnąć Start/Stop lub oddychać normalnie, jeżeli włączona jest funkcja SmartStart™.

Leczenie jest uruchomione, jeżeli wyświetlony jest ekran „Raport Ze Snu”.



Na zielono pokazywane jest bieżące ciśnienie terapeutyczne.

W czasie narastania ciśnienie stopniowo rośnie i widoczne jest obracające się kółko. Po osiągnięciu przepisanego ciśnienia terapeutycznego całe kółko jest zielone.

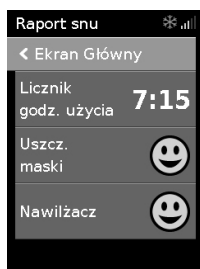
Po krótkim okresie czasu ekran automatycznie stanie się czarny. Można nacisnąć Ekran Główny lub pokrętkę, aby ponownie włączyć ekran. Jeśli podczas leczenia nastąpi przerwa w dopływie zasilania, urządzenie automatycznie wznowia leczenie po przywróceniu zasilania.

Urządzenie AirSense 10 jest wyposażone w czujnik światła, który dopasowuje jasność ekranu w oparciu o poziom oświetlenia w pomieszczeniu.

Zatrzymywanie terapii

1. Zdjąć maskę.
2. Nacisnąć Start/Stop lub – jeżeli włączona jest opcja SmartStart – praca urządzenia zostanie zatrzymana automatycznie po kilku sekundach.

Na ekranie raport **Raport Ze Snu** zawiera podsumowanie sesji leczenia.



Usage hours–wskazuje liczbę godzin leczenia, które użytkownik otrzymał podczas ostatniej sesji.

Mask Seal–wskazuje, jak szczelna jest maska:



Dobre dopasowanie maski.



Wymaga dopasowania, patrz Dopasowanie maski.

Zew. nawilżacz–wskazuje, czy nawilżacz działa prawidłowo:



Nawilżacz działa.



Nawilżacz może być uszkodzony, należy skontaktować się z dostawcą aparatury.

Jeżeli dostawca aparatury ustawił te opcje, będą widoczne następujące elementy:

Events per hour–wskazuje liczbę epizodów bezdechu i spłylenia oddechu na godzinę.

Więcej inf. – należy obrócić pokrętkę, aby przewinąć w dół i wyświetlić bardziej szczegółowe dane użycia.

Tryb oszczędzania energii

Urządzenie AirSense 10 zapisuje dane dotyczące leczenia. Aby zezwolić na transfer danych do dostawcy aparatury, nie należy odłączać urządzenia. Można jednak przełączyć urządzenie do trybu oszczędzania energii, aby zużywało mniej prądu.

Aby przełączyć urządzenie do trybu oszczędzania energii:

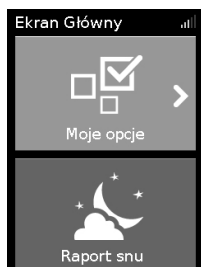
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Stop przez trzy sekundy.
Ekran zgaśnie.

Aby wyjść z trybu oszczędzania energii:

- Nacisnąć raz Start/Stop.
Zostanie wyświetlony **Ekran Główny**.

Moje opcje

Urządzenie AirSense 10 zostało skonfigurowane zgodnie z potrzebami użytkownika przez dostawcę aparatury, ale użytkownik może dokonać niewielkich zmian, aby leczenie było bardziej komfortowe.

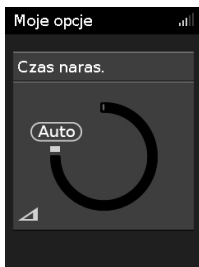


Zaznaczyć opcję „**Moje opcje**” i nacisnąć pokrętko, aby wyświetlić bieżące ustawienia. Tutaj można dostosować opcje użytkownika.

Czas narastania

Czas stopniowego narastania to funkcja, która sprawia, że Czas narastania przebiega bardziej komfortowo dla pacjenta. Jest to czas, gdy ciśnienie narasta od niskiego ciśnienia początkowego do zaleczonego ciśnienia terapeutycznego.

Można ustawić Czas narastania na Wyl., od 5 do 45 minut lub Auto. Jeżeli Czas narastania jest ustawiony na **Auto**, kiedy urządzenie wykryje, że użytkownik zasnął, ciśnienie będzie automatycznie rosnąć aż do przepisanego ciśnienia terapeutycznego.



Regulacja Czasu narast.

- Na ekranie „**Moje opcje**” obrócić pokrętko, aby podświetlić „**Czas narastania**”, a następnie nacisnąć pokrętko.
- Obrócić pokrętko, aby dostosować czas narastania do preferowanego ustawienia, a następnie nacisnąć pokrętko, aby zapisać wprowadzoną zmianę.

Poziom wilg.

Nawilżacz nawilża powietrze i jego funkcja polega na poprawieniu komfortu leczenia. Jeżeli u użytkownika występuje suchość nosa lub ust, należy zwiększyć nawilżanie. Jeżeli w masce zbiera się wilgoć, należy zmniejszyć nawilżanie.

Poziom wilgotności można ustawić na Off (wyl.) lub na wartość pomiędzy 1 a 8, przy czym 1 odpowiada najniższemu ustawieniu wilgotności, a 8 – najwyższemu.



Aby dostosować poziom nawilżenia:

1. Na ekranie „**Moje opcje**” obrócić pokrętko, aby podświetlić „**Poziom nawilżenia**”, a następnie nacisnąć pokrętko.
2. Obrócić pokrętko, aby dostosować poziom nawilżenia, a następnie nacisnąć pokrętko, aby zapisać wprowadzoną zmianę.

Jeżeli nadal będzie występować suchość nosa lub ust, lub w masce będzie zbierać się wilgoć, należy rozważyć zastosowanie podgrzewanej rury przewodzącej powietrze ClimateLineAir. ClimateLineAir w połączeniu z Climate Control umożliwia uzyskanie bardziej komfortowego leczenia.

Dopasowanie.maski

Opcja Dopasowanie maski ma na celu pomóc użytkownikowi w ocenie i określeniu możliwych nieszczelności powietrza wokół maski.



Aby sprawdzić dopasowanie maski:

1. Założyć maskę w sposób opisany w instrukcji użytkowania maski.
2. Na ekranie „**Moje opcje**” obrócić pokrętko, aby podświetlić „**Wykonaj dopasowanie maski**”, a następnie nacisnąć pokrętko. Urządzenie rozpocznie wydmuchiwanie powietrza.
3. Dopasować maskę i część nagłowną, aby osiągnąć „**Good**” wynik.

Aby zatrzymać dopasowanie maski, należy nacisnąć pokrętko lub przycisk Start/Stop. Jeżeli użytkownik nie może uzyskać dobrego dopasowania maski, należy skontaktować się z dostawcą aparatury.

Więcej opcji

Urządzenie ma jeszcze inne opcje, które można spersonalizować.

Maska	Ta opcja pokazuje ustawienia typu maski. Jeśli użytkownik korzysta z więcej niż jednego rodzaju maski, należy dostosować to ustawienie podczas przełączania się między maskami.
Uruchomienie ogrzewania	Opcja ta umożliwia wstępne odgrzanie wody przed rozpoczęciem terapii, dzięki czemu powietrze nie będzie zimne ani suche na początku terapii.
Rura	Ta opcja pokazuje ustawienie typu rury, gdy rura ClimateLineAir lub ClimateLineAir Oxy nie jest używana. Jeśli użytkownik korzysta z więcej niż jednego rodzaju rury, należy dostosować to ustawienie podczas przełączania się między rurami.
Climate Ctrl	Gdy opcja Climate Ctrl jest ustawiona na tryb ręczny, można wybrać poziom wilgotności nawilzacza. Jeśli opcja Climate Ctrl jest ustawiona na Auto, poziom wilgotności będzie dostosowywany automatycznie.
Temp. rury	Ta opcja pokazuje ustawienie temperatury rury, gdy używana jest rura ClimateLineAir lub ClimateLineAir Oxy.
Ulga wydechowa*	Kiedy aktywowana jest funkcja Ulga wydechowa, użytkownikowi może być łatwiej wydychać powietrze. Dzięki temu może łatwiej przyzwyczać się do leczenia.
SmartStart*	Kiedy włączona jest opcja SmartStart, terapia rozpoczyna się automatycznie, kiedy użytkownik zacznie oddychać w masce. Po zdjęciu maski terapia zatrzyma się automatycznie po kilku sekundach.

* Jeśli włączone przez dostawcę aparatury.

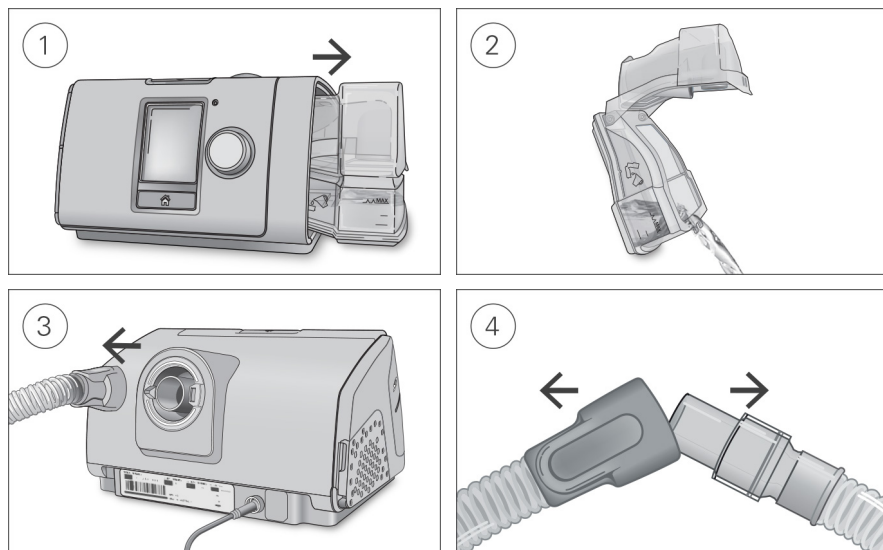
Konserwacja urządzenia

Aby zapewnić optymalną terapię, ważne jest regularne czyszczenie urządzenia AirSense 10. Poniższe sekcje zawierają pomocne wskazówki dotyczące demontażu, czyszczenia, kontroli i ponownego montażu urządzenia. Poniższe instrukcje dotyczą czyszczenia w domu. Instrukcje dotyczące regeneracji urządzeń przeznaczonych do ponownego stosowania u wielu pacjentów znajdują się w przewodniku dla lekarza dostępnym pod adresem ResMed.com.

OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić optymalną terapię i zapobiec wzrostowi drobnoustrojów chorobotwórczych, należy regularnie czyścić moduł rury, nawilżacz oraz maskę.

Demontaż



1. Przytrzymać nawilżacz od góry i od dołu, delikatnie nacisnąć i wysunąć z urządzenia.
2. Otworzyć nawilżacz i usunąć pozostałą wodę.
3. Przytrzymać mankiet rury przewodzącej powietrze i zdjąć z urządzenia przez delikatne pociągnięcie
4. Przytrzymać mankiet rury przewodzącej powietrze i element obrotowy maski, a następnie rozłączyć je przez delikatne pociągnięcie.

Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić co tydzień, zgodnie z opisem. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia maski znajdują się w instrukcji użytkowania maski. Poniższe instrukcje dotyczą czyszczenia w domu. Instrukcje dotyczące regeneracji urządzeń przeznaczonych do ponownego stosowania u wielu pacjentów znajdują się w przewodniku dla lekarza dostępnym pod adresem ResMed.com.

1. Umyć nawilżacz i rurę przewodzącą powietrze / kolanko do rury Air10 w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
2. Dokładnie wypłukać nawilżacz i rurę przewodzącą powietrze/kolanko do rury Air10 i pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i/lub wysokiej temperatury.
3. Elementy zewnętrzne urządzenia należy przetrzeć za pomocą suchej ściereczki.

Uwagi:

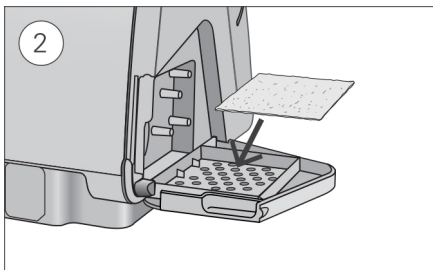
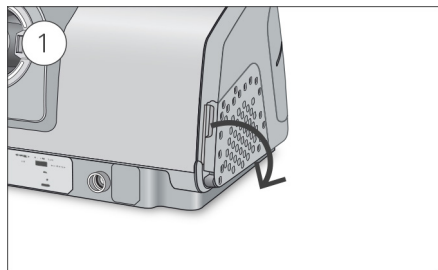
- Nawilżacz można myć w zmywarce z użyciem cyklu delikatnego lub cyklu do mycia szkła (tylko górna półka). Nie należy go myć w temperaturze przekraczającej 65°C.
- Nie wolno myć rury przewodzącej powietrze/kolanka do rury Air10 w zmywarce ani w pralce.
- Nawilżacz należy codziennie opróżniać i dokładnie wycierać czystą, jednorazową ściereczką. Pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i/lub wysokiej temperatury.

Sprawdzanie

Należy regularnie sprawdzać nawilżacz, rurę przewodzącą powietrze/kolanko do rury Air10 i filtr powietrza pod kątem uszkodzeń.

1. Sprawdzić nawilżacz:
 - Wymienić, jeżeli jest nieszczelny, popękał, przestał być przezroczysty lub pojawiło się wgniecenie.
 - Jeżeli uszczelka jest popękana lub rozdarta, należy ją wymienić.
 - Usunąć wszelkie osady w postaci białego proszku, za pomocą roztworu jednej części octu spożywczego i 10 części wody.
2. Sprawdzić rurę przewodzącą powietrze/kolanko do rury Air10 i wymienić, jeżeli występują jakiegokolwiek dziury, rozdarcia lub pęknięcia.
3. Sprawdzić filtr powietrza i wymieniać go co najmniej co sześć miesięcy. Należy wymieniać go częściej, jeżeli pojawiają się dziury lub jeżeli jest zatkany przez pył lub kurz.

Wymiana filtra powietrza:



1. Otworzyć pokrywę filtra powietrza i usunąć stary filtr powietrza.
Filtr powietrza nie nadaje się do mycia i ponownego użycia.
2. Umieścić nowy filtr powietrza w pokrywie filtra powietrza i zamknąć ją.
Upewnić się, że filtr jest szczelnie umieszczony, aby przez cały czas zapobiegał dostawianiu się wody i kurzu do urządzenia.

Ponowne składanie

Kiedy nawilżacz i rura przewodząca powietrze/kolanko do rury Air10 są suche, można ponownie złożyć części.

1. Podłączyć szczelnie rurę przewodzącą powietrze do wylotu powietrza znajdującego się z tyłu urządzenia.
2. Otworzyć nawilżacz i napełnić go wodą o temperaturze pokojowej do znacznika maksymalnego poziomu.
3. Zamknąć nawilżacz i włożyć go z boku do urządzenia.
4. Szczelnie podłączyć zmontowaną maskę do wolnego końca rury przewodzącej powietrze.

Dane dotyczące terapii

Urządzenie AirSense 10 zapisuje dane dotyczące leczenia dla użytkownika i dostawcy aparatury, aby mogli je przejrzeć i wprowadzić ewentualne zmiany do leczenia. Dane są zapisywane, a następnie przesyłane do dostawcy aparatury za pomocą dostępnej sieci bezprzewodowej lub za pomocą karty SD.

Przesyłanie danych

Urządzenie AirSense 10 ma możliwość komunikacji z siecią bezprzewodową, aby móc przysyłać dostawcy aparatury dane dotyczące leczenia w celu poprawy jego jakości. Jest to funkcja opcjonalna, która będzie dostępna tylko w przypadku zdecydowania się na jej wykorzystywanie i dostępności sieci bezprzewodowej. Umożliwia ona również dostawcy aparatury bardziej regularne aktualizowanie ustawień leczenia oraz oprogramowania urządzenia, tak aby zapewnić możliwie najlepsze leczenie.

Dane są zwykle przesyłane po zakończeniu leczenia. Aby mieć pewność, że dane są przesyłane, należy pozostawić urządzenie podłączone do źródła zasilania przez cały czas oraz upewnić się, że urządzenie nie jest w trybie samolotowym.

Uwagi:

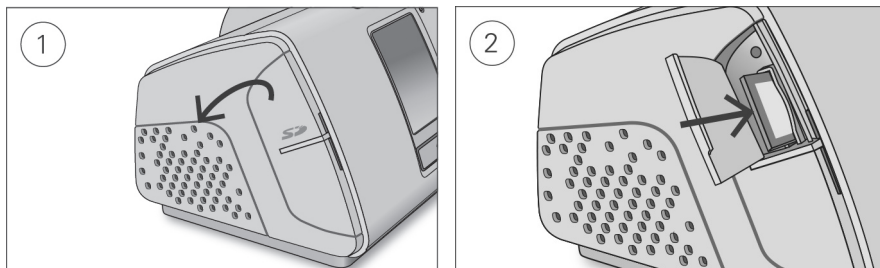
- Dane leczenia mogą nie zostać przesłane, jeżeli użytkownik korzysta z urządzenia poza krajem lub regionem zakupu.
- Komunikacja bezprzewodowa zależy od dostępności sieci.
- Urządzenia z komunikacją bezprzewodową mogą nie być dostępne we wszystkich regionach.

Karta SD

Alternatywnym sposobem przysyłania dostawcy aparatury danych dotyczących leczenia jest użycie karty SD. Dostawca aparatury może poprosić o przesłanie karty SD drogą pocztową lub przyniesienie jej osobiście. Kiedy użytkownik zostanie poinstruowany przez dostawcę aparatury, powinien wyjąć kartę SD z urządzenia.

Nie należy wyjmować karty SD z urządzenia, jeśli dioda kontrolna SD miga, ponieważ dane mogą być zapisywane na karcie.

Aby wyjąć kartę SD:



1. Otworzyć pokrywę karty SD.
2. Wcisnąć kartę SD w celu jej zwolnienia. Wyjąć kartę SD z urządzenia.

Umieścić kartę SD w opakowaniu ochronnym i przesłać z powrotem do dostawcy aparatury. Dodatkowe informacje dotyczące karty SD podano w opakowaniu ochronnym karty SD dołączonym do urządzenia.

Uwaga: Karta SD nie powinna być używana do innych celów.

Podróżowanie

Użytkownik może wszędzie zabrać ze sobą urządzenie AirSense 10. Należy tylko pamiętać o następujących zasadach:

- Należy korzystać z torby podróżnej dołączonej do urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia.
- Należy opróżnić nawilżacz i zapakować go oddzielnie do torby podróżnej.
- Należy się upewnić, że posiadany kabel zasilania jest odpowiedni dla regionu, do którego udaje się użytkownik. W sprawie informacji na temat zakupu kabli należy skontaktować się z dostawcą aparatury.
- Jeżeli użytkownik korzysta z baterii zewnętrznej, należy wyłączyć nawilżacz, aby wydłużyć działanie baterii. W tym celu należy przełączyć **Poziom wilg.** na **Wył.**

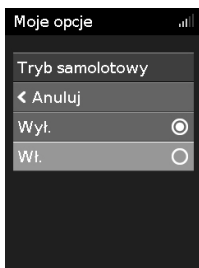
Podróżowanie samolotem

Urządzenie AirSense 10 można zabrać na pokład jako bagaż podręczny. Urządzenia medyczne nie są wliczane do limitu bagażu podręcznego.

Z urządzenia AirSense 10 można korzystać w samolocie, ponieważ spełnia ono wymagania Federalnej Administracji Lotnictwa USA (Federal Aviation Administration, FAA). Dokumenty poświadczające zgodność z przepisami podróżowania samolotem można pobrać i wydrukować ze strony www.resmed.com.

Podczas korzystania z urządzenia w samolocie:

- Należy się upewnić, że nawilżacz jest całkowicie pusty i umieszczony w urządzeniu. Urządzenie nie będzie działać, jeżeli nawilżacz nie będzie w nim umieszczony.
- Włączyć **Tryb samolotowy**.



Aby wyłączyć tryb samolotowy:

1. Na ekranie **Moje opcje** obrócić pokrętkę, aby podświetlić **Tryb samolotowy**, a następnie nacisnąć pokrętkę.
2. Obrócić pokrętkę, aby wybrać **Wł.**, a następnie nacisnąć pokrętkę, aby zapisać wprowadzoną zmianę.
Ikona trybu samolotowego ✈️ jest widoczna w prawej górnej części ekranu.

⚠️ PRZESTROGA

Nie korzystaj z urządzenia podczas lotu, jeżeli w nawilżaczu znajduje się woda, w związku z ryzykiem zachłystnięcia się wodą podczas turbulencji.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek problemy, należy sprawdzić poniższe tematy rozwiązywania problemów. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą aparatury lub firmą ResMed. Nie wolno próbować otwierać urządzenia.

Ogólne rozwiązywanie problemów

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Powietrze przedostaje się wokół mojej maski	
Maska może być nieprawidłowo dopasowana.	Należy się upewnić, że maska jest prawidłowo dopasowana. Należy skorzystać z instrukcji użytkowania maski i zawartych w niej instrukcji dopasowania maski, lub skorzystać z funkcji dopasowania maski, aby sprawdzić czy maska jest szczelnie dopasowana.
Mój nos staje się suchy lub zatkany	
Nawilżanie może być ustawione na zbyt niski poziom.	Dostosować poziom wilgotności. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w podgrzewaną rurę przewodzącą powietrze ClimateLineAir, należy skorzystać z podręcznika użytkownika ClimateLineAir.
Na moim nosie, w masce i w rurze przewodzącej powietrze pojawiają się krople wody	
Ustawiony Poziom wilgotności może być zbyt wysoki.	Dostosować poziom wilgotności. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w podgrzewaną rurę przewodzącą powietrze ClimateLineAir, należy skorzystać z podręcznika użytkownika ClimateLineAir.
Moja jama ustna jest wysuszona i mam dyskomfort	
Powietrze może uciekać przez usta.	Zwiększyć poziom nawilżenia. Może być wymagane użycie paska na brodę, aby usta pozostały zamknięte, lub maski na całą twarz.
Ciśnienie powietrza w mojej masce wydaje się zbyt wysokie (mam wrażenie, jakbym otrzymywał za dużo powietrza)	
Narastanie może być wyłączone.	Użyć funkcji Ramp Time (czas narastania).
Ciśnienie powietrza w mojej masce wydaje się zbyt niskie (mam wrażenie, jakbym otrzymywał za mało powietrza)	
Może trwać proces narastania.	Należy zaczekać, aż zwiększy się ciśnienie lub wyłączyć funkcję „Czas narastania”.
Mój ekran jest czarny	
Podświetlenie ekranu może być wyłączone. Wyłącza się automatycznie po upływie krótkiego czasu.	Nacisnąć „Ekran Główny” lub pokrętkę, aby ponownie włączyć ekran.
Zasilanie może być odłączone.	Podłączyć źródło zasilania i upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo włożona.

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zatrzymałem leczenie, ale urządzenie nadal dmucha	
Urządzenie się chłodzi.	Urządzenie wydmuchuje niewielką ilość powietrza, aby uniknąć skraplania w rurze przewodzącej powietrze. Zatrzyma się automatycznie po upływie 30 minut.
Nawilżacz jest nieszczelny	
Nawilżacz może nie być poprawnie złożony.	Sprawdzić nawilżacz pod kątem uszkodzeń i złożyć poprawnie.
Nawilżacz może być uszkodzony lub pęknięty.	Skontaktować się z dostawcą aparatury w celu wymiany.
Moje dane leczenia nie zostały przesłane do mojego dostawcy aparatury	
Pokrycie sieci bezprzewodowej może być słabe.	Należy się upewnić, że urządzenie znajduje się w miejscu, w którym jest pokrycie sieci (tj. na szafce nocnej, a nie w szufladzie ani na podłodze). Ikona siły sygnału sieci bezprzewodowej  wskazuje dobre pokrycie, jeśli wyświetlone są wszystkie słupki; wyświetlenie mniejszej liczby słupków oznacza słabsze pokrycie.
Ikona braku połączenia bezprzewodowego  jest wyświetlona w prawym górnym rogu ekranu. Połączenie bezprzewodowe jest niedostępne.	Należy się upewnić, że urządzenie znajduje się w miejscu, w którym jest pokrycie sieci (tj. na szafce nocnej, a nie w szufladzie ani na podłodze). W razie otrzymania takich instrukcji, należy przesłać kartę SD do dostawcy aparatury. Karta SD zawiera również dane dotyczące terapii.
Urządzenie może być w trybie samolotowym.	Wyłączyć tryb samolotowy, patrz Podróżowanie samolotem.
Transfer danych nie jest włączony w przypadku tego urządzenia.	Przedyskutować ustawienia z dystrybutorem.
Ekran i przyciski migają	
Trwa aktualizacja oprogramowania.	Aktualizacja oprogramowania trwa około 10 minut.

Komunikaty urządzenia

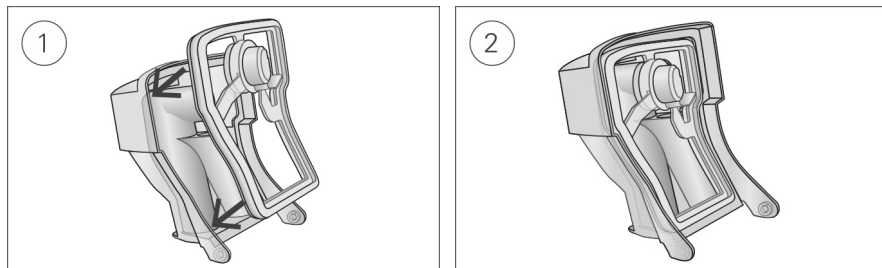
Komunikat urządzenia/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wykryto dużą nieszczelność, sprawdź zbiornik na wodę lub osłonę boczną	
Nawilżacz może nie być prawidłowo umieszczony.	Należy upewnić się, że nawilżacz jest prawidłowo umieszczony.
Uszczelka nawilżacza może nie być prawidłowo umieszczona.	Otworzyć nawilżacz i upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona.
Wykryto dużą nieszczelność. Podłącz rurę	
Rura przewodząca powietrze może nie być prawidłowo podłączona.	Upewnić się, że rura jest dobrze podłączona na obu końcach.

Komunikat urządzenia/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Maska może być nieprawidłowo dopasowana.	Należy się upewnić, że maska jest prawidłowo dopasowana. Należy skorzystać z instrukcji użytkowania maski i zawartych w niej instrukcji dopasowania maski, lub skorzystać z funkcji dopasowania maski, aby sprawdzić czy maska jest szczelnie dopasowana.
Rura zatkana, sprawdź rurę	
Rura przewodząca powietrze może być niedrożna.	Sprawdzić rurę przewodzącą powietrze i usunąć przyczynę niedrożności. Nacisnąć pokrętko, aby usunąć komunikat, a następnie nacisnąć przycisk Start/Stop, aby ponownie uruchomić urządzenie.
Błąd karty SD. Wyjmij kartę i naciśnij Start, aby rozpocząć terapię	
Karta SD mogła nie zostać poprawnie wsunięta.	Wyjąć i ponownie wsunąć kartę SD.
Karta SD tylko do odczytu; wyjmij kartę, odblokuj i włóż ponownie	
Przełącznik na karcie SD może być w pozycji zablokowanej (tylko do odczytu).	Przesunąć przełącznik na karcie SD z pozycji zablokowanej  na pozycję odblokowaną  i ponownie wsunąć kartę.
Usterka systemu, zapoznaj się z instrukcją użytkowania, Błąd 004	
Urządzenie mogło pozostawać w zbyt wysokiej temperaturze.	Przed powtórным użyciem pozostawić do ostygnięcia. Odłączyć przewód zasilający, po czym podłączyć ponownie, aby powtórnie uruchomić urządzenie.
Filtr powietrza może być zatkany.	Sprawdzić filtr powietrza i wymienić go, jeżeli występują niedrożności. Odłączyć przewód zasilający, po czym podłączyć ponownie, aby powtórnie uruchomić urządzenie.
Rura przewodząca powietrze może być niedrożna.	Sprawdzić rurę przewodzącą powietrze i usunąć przyczynę niedrożności. Nacisnąć pokrętko, aby usunąć komunikat, a następnie nacisnąć przycisk Start/Stop, aby ponownie uruchomić urządzenie.
W rurze przewodzącej powietrze może znajdować się woda.	Opróżnić rurę przewodzącą powietrze z wody. Odłączyć przewód zasilający, po czym podłączyć ponownie, aby powtórnie uruchomić urządzenie.
Wszystkie inne komunikaty o błędach, na przykład: Usterka systemu, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika, Błąd 0XX	
W urządzeniu wystąpił błąd niemożliwy do naprawienia.	Należy się skontaktować z dystrybutorem. Nie wolno otwierać urządzenia.

Ponowne składanie części

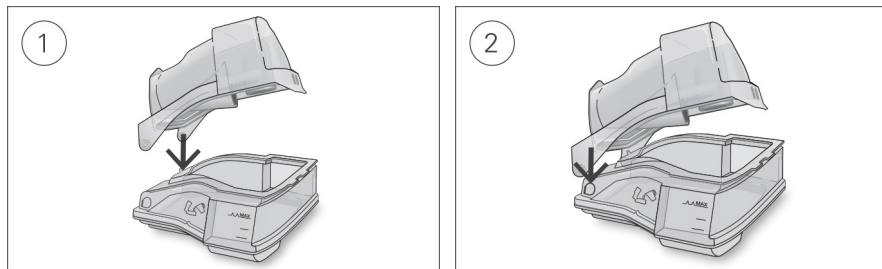
Niektóre części urządzenia zaprojektowano tak, aby łatwo było je odłączyć, aby uniknąć uszkodzenia części lub urządzenia. Można je łatwo złożyć ponownie, zgodnie z poniższym opisem.

Wkładanie uszczelki nawilżacza:



1. Umieścić uszczelkę w pokrywie.
2. Przycisnąć wzdłuż wszystkich brzegów uszczelki, aż zostanie ona pewnie osadzona na miejscu.

Ponowne składanie pokrywy nawilżacza:



1. Umieścić jedną stronę pokrywy w otworze przegubowym podstawy.
2. Przesunąć drugą stronę wzdłuż krawędzi, aż zatrzaśnie się na miejscu.

OSTRZEŻENIE

- Należy upewnić się, że rura przewodząca powietrze jest tak ułożona, by uniemożliwić jej owinięcie się wokół głowy lub szyi.
- Należy regularnie sprawdzać kable zasilające, przewody oraz zasilacz pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy zaprzestać używania i wymienić uszkodzony element.
- Unikać kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek niewyjaśnionych zmian w funkcjonowaniu tego urządzenia, jeśli wydaje ono nietypowe dźwięki, jeśli doszło do upuszczenia lub niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub zasilaczem, w przypadku pęknięcia obudowy, należy zaprzestać używania i skontaktować się z dostawcą aparatury lub z ośrodkiem serwisowym ResMed.
- Nie wolno otwierać ani modyfikować urządzenia. W środku nie ma żadnych części przeznaczonych do naprawy przez użytkownika. Naprawy i serwis powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu firmy ResMed.
- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia, zasilacza ani przewodu zasilającego w wodzie. Jeżeli do środka lub na urządzenie wyleje się płyn, należy odłączyć urządzenie i poczekać, aż części wyschną. Zawsze należy wyłączać urządzenie z gniazda przed czyszczeniem i sprawdzać, czy wszystkie elementy są całkowicie suche przed ponownym włączeniem urządzenia do sieci.
- Suplementacji tlenu nie wolno stosować w obecności osób palących papierosy ani w pobliżu źródła otwartego ognia.
- Przed włączeniem dopływu tlenu należy zawsze dopilnować, aby urządzenie było włączone i występował przepływ powietrza. Należy zawsze wyłączać dopływ tlenu przed wyłączeniem urządzenia, aby niewykorzystany tlen nie gromadził się w obudowie urządzenia powodując zagrożenie pożarem.
- Nie wolno wykonywać żadnych prac konserwacyjnych podczas gdy urządzenie działa.
- Urządzenie nie powinno być stosowane tuż obok, ani zestawiane z innymi urządzeniami. Jeżeli bliska odległość lub ustawienie urządzeń jedno na drugim jest konieczne, należy obserwować urządzenie, aby sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo w konfiguracji, w której będzie eksploatowane.
- Nie zaleca się stosowania akcesoriów innych niż zalecane do współpracy z tym urządzeniem, gdyż mogą one powodować zwiększoną emisję elektromagnetyczną lub zmniejszyć odporność urządzenia.
- Należy regularnie sprawdzać filtr przeciwbakteryjny/przeciwwirusowy pod kątem śladów wilgoci lub innych zanieczyszczeń, w szczególności podczas nawilżania. Niespełnienie tego zalecenia może powodować zwiększenie oporu systemu oddychania.
- Nie należy używać urządzenia poza dopuszczalnymi warunkami użytkowania. Korzystanie z urządzenia na wysokości powyżej 2591 m i/lub w temperaturach poza zakresem 5°C–35°C może zmniejszyć skuteczność leczenia i/lub uszkodzić urządzenie.

PRZESTROGA

- Z urządzeniem należy używać wyłącznie części i akcesoriów firmy ResMed. Części, które nie pochodzą z firmy ResMed, mogą zmniejszyć skuteczność leczenia i/lub uszkodzić urządzenie.
- Z urządzeniem należy używać masek wentylowanych zalecanych przez firmę ResMed lub przez lekarza przepisującego. Dopasowanie maski w czasie, gdy urządzenie nie wydychuje powietrza, może spowodować ponowne wdychanie wydychanego powietrza. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne maski były zawsze czyste i drożne, aby utrzymać dopływ świeżego powietrza do maski.
- Zachować należyłą ostrożność, aby nie stawiać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub gdzie można potknąć się o przewód zasilający.

- Niedrożność rury i/lub wlotu powietrza, gdy urządzenie jest włączone, może prowadzić do przegrzania urządzenia.
- Dopilnować, aby obszar wokół urządzenia był suchy, czysty i wolny od innych przedmiotów (np. od odzieży, pościeli), które mogłyby blokować wlot powietrza lub zakrywać zasilacz.
- Nie umieszczać urządzenia na boku, ponieważ do wnętrza urządzenia może dostać się woda.
- Nieprawidłowa konfiguracja urządzenia może spowodować nieprawidłowy odczyt ciśnienia maski. Należy dopilnować, aby system był prawidłowo skonfigurowany.
- Nie stosować żadnych dodatków w nawilzaczu (np. olejków zapachowych lub perfum). Do czyszczenia urządzenia, zbiornika na wodę lub rury przewodzącej powietrze nie należy używać roztworów wybielacza, chloru, roztworów zawierających alkohol albo substancje aromatyczne, mydeł nawilżających lub antybakteryjnych ani olejków zapachowych. Te roztwory mogą uszkodzić nawilżacz lub wpływać na jego działanie i skrócić okres użytkowania produktów. Ekspozycja na dym, również z papierosów, cygar lub fajki, a także na ozon lub inne gazy może spowodować uszkodzenie wyrobu. Ograniczona gwarancja udzielana przez firmę ResMed nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych powyższymi czynnikami.
- Jeżeli używany jest nawilżacz, należy zawsze umieścić urządzenie na poziomej powierzchni, znajdującej się niżej niż głowa pacjenta, aby zapobiec wypełnieniu wodą maski i rury przewodzącej powietrze.
- Przed dotknięciem w celu obsługi pozostawić nawilżacz do ostygnięcia przez 10 minut, aby woda ostygła i nawilżacz nie był zbyt gorący.
- Przed transportem urządzenia należy dopilnować, aby nawilżacz był pusty.

W przypadku wszelkich poważnych incydentów, które wystąpiły w związku z tym urządzeniem, należy zgłosić je do firmy ResMed i właściwego organu w danym kraju.

Parametry techniczne

Jednostki wyrażane są w cmH₂O i hPa. 1 cmH₂O jest równe 0,98 hPa.

Zasilacz 90 W

Zakres wejścia prądu zmiennego:

100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, Klasa II
115 V, 400 Hz 1,5 A, Klasa II (wartości znamionowe do stosowania w samolotach)

Wyjście prądu stałego:

24 V  3,75 A

Typowe zużycie energii:

53 W (57 VA)

Szczytowe zużycie energii:

104 W (108 VA)

Warunki środowiskowe

Temperatura robocza:

od +5°C do +35°C

Uwaga: Temperatura powietrza do oddychania wytwarzanego przez to urządzenie terapeutyczne może być wyższa niż temperatura w pomieszczeniu. W ekstremalnych warunkach temperatury otoczenia (40°C) urządzenie pozostaje bezpieczne.

Wilgotność robocza:

od 10 do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Robocza wysokość n.p.m.:

Wysokość na poziomie morza do 2591 m; zakres ciśnienia powietrza od 1013 hPa do 738 hPa

Temperatura przechowywania i transportu:

od -20°C do +60°C

Wilgotność w trakcie przechowywania i transportu:

od 5 do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Zgodność elektromagnetyczna

AirSense 10 spełnia wszystkie wymagane normy zgodności elektromagnetycznej (EMC) zawarte w normie IEC 60601-1-2:2014 dotyczącej środowisk domowych, komercyjnych i przemysłu lekkiego. Zaleca się, aby odstęp pomiędzy mobilnym sprzętem łączności a urządzeniem wynosił co najmniej 1 m.

Informacje dotyczące emisji elektromagnetycznych i odporności tego urządzenia ResMed można znaleźć na stronie www.resmed.com/downloads/devices

Klasyfikacja: EN 60601-1:2006/A1:2013

Klasa II (podwójna izolacja), typ BF, ochrona przed wniknięciem wody IP22.

Czujniki

Czujnik ciśnienia:

umieszczony wewnątrz przy wylocie urządzenia, analogowy wskaźnik ciśnienia, 0 do 40 cmH₂O (0 do 40 hPa)

Czujnik przepływu:

umieszczony wewnątrz przy wlocie urządzenia, cyfrowy przepływomierz masowy, od -70 do +180 l/min

Maksymalne stabilne ciśnienie przy jednej usterce

Urządzenie wyłączy się w przypadku pojedynczej usterki, jeżeli ciśnienie w stanie stabilnym przekroczy:

30 cmH₂O (30 hPa) przez ponad 6 sekund lub 40 cmH₂O (40 hPa) przez ponad 1 sekundę.

Dźwięk

Deklarowane dwucyfrowe wartości emisji hałasu są zgodne z normą ISO 4871:1996.

Urządzenie z rurą przewodzącą powietrze SlimLine/Standard i pokrywą boczną, mierzone zgodnie z normą ISO 80601-2-70:2020:

Poziom ciśnienia akustycznego

25 dBA przy niepewności 2 dBA

Poziom mocy akustycznej

33 dBA przy niepewności 2 dBA

Urządzenie z rurą przewodzącą powietrze SlimLine/Standard i nawilżaniem mierzonym zgodnie z normą ISO 80601-2-70:2020:

Poziom ciśnienia akustycznego

27 dBA przy niepewności 2 dBA

Poziom mocy akustycznej

35 dBA przy niepewności 2 dBA

Parametry fizyczne – urządzenie i nawilżacz

Wymiary (wys. x szer. x gł.):	116 mm x 255 mm x 150 mm
Wylot powietrza (zgodny z ISO 5356-1:2015):	22 mm
Masa (urządzenie i nawilżacz nadający się do czyszczenia):	1248 g
Konstrukcja obudowy:	Ogniotrwałe, termoplastyczne tworzywo konstrukcyjne
Pojemność wody:	Przy wypełnieniu do oznaczenia maksymalnego poziomu wody 380 ml
Nawilżacz nadający się do czyszczenia – materiał:	Formowany wtryskowo plastik, stal nierdzewna i silikonowa uszczelka
Czas pomiędzy każdym ponownym napełnieniem nawilżacza:	Minimalnie 8 godzin $\pm 0,5$ godziny (testowane w temperaturze 23°C $\pm 2^\circ\text{C}$)

Temperatura

Maksymalna płyta grzewcza:	68°C
Wycięcie:	74°C
Maksymalna temperatura gazu:	$\leq 41^\circ\text{C}$

Filtr powietrza

Standardowy:	Materiał: Włókna poliestrowa Średnie zatrzymywanie cząstek: $>75\%$, testowane zgodnie z EN779.
Hipoalergiczny:	Materiał: Mieszanina włókien syntetycznych na nośniku polipropylenowym Skuteczność: $>80\%$ (średnio), testowane zgodnie z EN13274-7. Uwaga: Stosowanie zatwierdzonego przez firmę ResMed filtra hipoalergicznego spowoduje niewielkie zmniejszenie dokładności zapewnianego ciśnienia przy dużych nieszczelnościach.

Użytkowanie w samolocie

Firma ResMed potwierdza, że urządzenia spełniają wymagania Federal Aviation Administration (FAA, Federalnej Administracji Lotnictwa USA) (RTCA/DO-160, punkt 21, kategoria M) dla wszystkich faz podróży samolotem.

Moduł bezprzewodowy

Zastosowana technologia:	4G, 3G, 2G
Zaleca się, aby podczas działania urządzenie znajdowało się w minimalnej odległości 2 cm od ciała. Nie dotyczy masek, rur ani akcesoriów. Technologia może nie być dostępna we wszystkich regionach.	

Deklaracja zgodności (z Dyrektywą w sprawie urządzeń radiowych)

Firma ResMed oświadcza, że urządzenie AirSense 10 (modele 370xx lub 371xx) jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE (RED). Kopia Deklaracji zgodności jest dostępna na stronie [Resmed.com/productsupport](https://resmed.com/productsupport)

To urządzenie radiowe 2G pracuje w następujących zakresach częstotliwości i przy następującej maksymalnej mocy częstotliwości radiowych:

GSM 850/900: 35 dBm
GSM 1800/1900: 32 dBm

Tego wyrobu 4G można używać bez ograniczeń we wszystkich krajach europejskich.

Wszystkie urządzenia firmy ResMed są sklasyfikowane jako wyroby medyczne w świetle Rozporządzenia w sprawie

wyrobów medycznych. Wszelkie oznaczenia na produkcie i materiałach drukowanych w postaci znaku 0123 odnoszą się do Rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Zakres ciśnienia roboczego

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:

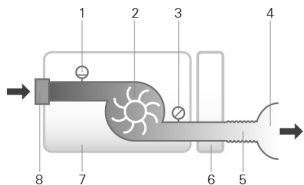
4 do 20 cmH₂O (4 do 20 hPa)

Suplementacja tlenem

Maksymalny przepływ:

4 l/min

Tor przepływu powietrza



1. Czujnik przepływu
2. Dmuchawa
3. Czujnik ciśnienia
4. Maski
5. Rura przewodząca powietrze
6. Nawilżacz
7. Urządzenie
8. Filtr wlotowy

Przydatność do użycia

Urządzenie, zasilacz:

5 lat

Nawilżacz nadający się do czyszczenia:

2,5 roku

Rura przewodząca powietrze:

6 miesięcy

Ogólne

Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez pacjenta.

Wydajność nawilżacza

Rura SlimLine/Standard

Ciśnienie maski cm H ₂ O (hPa)	Nominalna wyjściowa wilgotność względna w % przy temperaturze otoczenia 17°C	Nominalna wyjściowa wilgotność względna w % przy temperaturze otoczenia 22°C	Nominalna moc wyjściowa mg/l AH ¹ , BTPS ²	
	Ustawienie 4 (ustawienie domyślne)	Ustawienie 8 (ustawienie maksymalne)	Ustawienie 4 (ustawienie domyślne)	Ustawienie 8 ³ (ustawienie maksymalne)
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

Climate Control Auto – ClimateLineAir

Ciśnienie maski cmH ₂ O (hPa)	Nominalna wyjściowa wilgotność względna w % przy temperaturze otoczenia 22°C	Nominalna moc wyjściowa mg/l AH ¹ , BTPS ²
4	85	> 10
10	85	> 10
20	85	> 10

¹ AH – wilgotność bezwzględna w mg/l

² BTPS – warunki BTPS korygowane względem temperatury ciała, ciśnienia i nasycenia parą wodną

³ Wydajność nawilżacza zgodna z normą ISO 80601-2-74:2021, wydajność >10 mg/l BTPS testowana w temperaturze od 15°C do 35°C

Rura przewodząca powietrze

Rura przewodząca powietrze	Materiał	Długość	Średnica wewnętrzna
ClimateLineAir	Giętki plastik i elementy elektryczne	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Giętki plastik i elementy elektryczne	1,9 m	19 mm
SlimLine	Giętki plastik	1,8 m	15 mm
Standardowa	Giętki plastik	2 m	19 mm

Wartość graniczna temperatury dla podgrzewanej rury przewodzącej powietrze: $\leq 41^{\circ}\text{C}$

Uwagi:

- Producent zastrzega sobie prawo zmiany tych danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.
- Koniec podgrzewanej rury przewodzącej powietrze zaopatrzony w złącze elektryczne jest zgodny wyłącznie z wylotem powietrza urządzenia i nie należy go podłączać do maski.
- Nie stosować rur do przewodzenia powietrza przewodzących prąd lub antystatycznych.
- Wyświetlane ustawienia dla temperatury i wilgotności względnej nie są wartościami mierzonymi.

Wyświetlane wartości

Wartość	Zakres	Rozdzielczość wyświetlacza
Czujnik ciśnienia przy wylocie powietrza:		
Ciśnienie maski	4–20 cmH ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cmH ₂ O (0,1 hPa)
Wartości pochodne przepływu:		
Nieszczelność	0–120 l/min	1 l/min

Wartość	Dokładność
Pomiar ciśnienia ¹ :	
Ciśnienie maski ²	$\pm[0,5 \text{ cm H}_2\text{O} (0,5 \text{ hPa}) + 4\% \text{ wartości pomiaru}]$
Przepływ i wartości uzyskane na podstawie przepływu ¹ :	
Przepływ	$\pm 6 \text{ l/min}$ lub 10% odczytu, w zależności od tego, która wartość jest większa, przy dodatnim przepływie od 0 do 150 l/min
Nieszczelność ²	$\pm 12 \text{ l/min}$ lub 20% odczytu, w zależności od tego, która wartość jest większa, od 0 do 60 l/min

¹ Wyniki są wyrażone w warunkach STPD (standardowa temperatura i ciśnienie, powietrze suche). Użyj poniższej tabeli, aby przeliczyć ustawienie przepływu STPD na BTPS (temperatura i ciśnienie ciała, przepływ nasycony)

² Dokładność może być mniejsza w obecności przecieków, suplementacji tlenem, objętości oddechu <100 ml lub wentylacji minutowej <3 l/min.

³ Dokładność pomiarów sprawdzono według EN ISO 10651-6:2009 dla wentylacyjnych urządzeń pomocniczych do opieki domowej (Rysunek 101 i Tabela 101) z zastosowaniem znamionowych przepływów wentylacji dla maski ResMed.

Konwersja z STPD na BTPS

Wysokość n.p.m. (m)	Ciśnienie otoczenia (hPa)	Współczynnik konwersji z STPD na BTPS
0	1013,25	1,12
500	956,53	1,19
1000	902,41	1,27
1500	850,80	1,36
2000	801,60	1,45
2500	754,73	1,54
3000	710,11	1,65

Niepewność pomiarów systemu

Zgodnie z ISO 80601-2-70:2020 niepewność pomiaru wykonanego za pomocą sprzętu testowego producenta wynosi:

Dla pomiarów przepływu:	$\pm 3,9 \text{ l/min}$
Dla pomiarów objętości (<100 ml):	$\pm 5 \text{ ml}$ lub 6% odczytu (w zależności od tego, która wartość jest większa)

Dla pomiarów objętości (≥ 100 ml):	± 20 ml lub 3% odczytu (w zależności od tego, która wartość jest większa)
Dla pomiarów ciśnienia statycznego/dynamicznego:	$\pm 0,15$ cmH ₂ O (hPa)
W przypadku pomiarów czasu:	± 10 ms

Zgodnie z ISO 80601-2-74:2021 niepewność pomiaru wykonanego za pomocą sprzętu testowego producenta wynosi:

Dla pomiarów wydajności nawilżania	$\pm 0,5$ mg/l BTPS
------------------------------------	---------------------

Dokładność ciśnienia – Tryb CPAP

Maksymalne zmiany statycznego ciśnienia przy 10 cmH₂O (10 hPa) zgodnie z ISO 80601-2-70:2015 oraz ISO 80601-2-70:2020

Urządzenie ze zbiornikiem HumidAir / pokrywą boczną i rurą przewodzącą powietrze: $\pm 0,5$ cm H₂O ($\pm 0,5$ hPa)

Maksymalna zmiana ciśnienia dynamicznego według ISO 80601-2-70:2015

Urządzenie ze zbiornikiem HumidAir / pokrywą boczną i rurą przewodzącą powietrze:

Częstość oddechu	10 odd./min.	15 odd./min.	20 odd./min.
Zmiana ciśnienia dynamicznego (cmH ₂ O [hPa])	0,5	0,5	0,8

Maksymalna zmiana ciśnienia dynamicznego według ISO 80601-2-70:2020

Urządzenie z nawilżaczem / pokrywą boczną i rurą przewodzącą powietrze:

Maksymalne odchylenie od ustawionego ciśnienia (cmH₂O [hPa]): ± 1

Uwaga: Należy zapoznać się z odpowiednią niepewnością pomiaru z tabeli Niepewność pomiarów systemu.

Przepływ (maksymalny) przy ustawionych wartościach ciśnienia

Poniższe wartości są zmierzone zgodnie z ISO 80601-2-70:2020.

Ciśnienie	AirSense 10 i Standard	AirSense 10, nawilżanie i Standard	AirSense 10 i SlimLine	AirSense 10, nawilżanie i ClimateLineAir
cmH ₂ O (hPa)	l/min	l/min	l/min	l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

Opór przepływu

W poniższej tabeli przedstawiono opór przepływu w rurze przewodzącej powietrze:

Rura przewodząca powietrze	Przy przepływie (l/min) pod ciśnieniem 20 cmH ₂ O	Opór przepływu (cmH ₂ O/l/min)	
		Rura przewodząca powietrze z kolankiem	Tylko rura przewodząca powietrze
Standardowa	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Podatność

W poniższej tabeli przedstawiono podatność rury przewodzącej powietrze:

Rura przewodząca powietrze	Podatność (cmH ₂ O/l/min) przy ciśnieniu 60 cmH ₂ O	
	Rura przewodząca powietrze z kolankiem	Tylko rura przewodząca powietrze
Standardowa	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Symbole

Na produkcie lub opakowaniu mogą się znajdować następujące symbole.

 Przed użyciem przeczytać instrukcje.  Oznacza ostrzeżenie lub przestrożę.  Przed użyciem postępować zgodnie z instrukcjami.  Producent. **EC REP** Autoryzowany przedstawiciel na Europę. **LOT** Kod partii. **REF** Numer katalogowy. **SN** Numer seryjny. **DN** Numer urządzenia.  On (wł.)/ Off (wyl.).  Ciężar urządzenia. **IP22** Odporne na obiekty wielkości palca i kapiącą wodę w przypadku przechylenia urządzenia maks. o 15 stopni od zalecanej orientacji.  Prąd stały.  Część typu BF stykająca się z ciałem pacjenta.  Urządzenie klasy II.  Dopuszczalny zakres wilgotności.  Dopuszczalny zakres temperatury.  Promieniowanie niejonizujące.  Chiny - ograniczenie zanieczyszczenia środowiska, logo 1.  Chiny - ograniczenie zanieczyszczenia środowiska, logo 2. **Rx Only** Wyłącznie na receptę (Prawo federalne USA stanowi, że urządzenie może być sprzedawane wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza).  **MAX** Maksymalny poziom wody.  Należy stosować wyłącznie wodę destylowaną.  Robocza wysokość n.p.m.  Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego.  Zgodne z RTCA DO-160 sekcja 21, kategoria M.  Data produkcji.  Blokada alarmu.  Importer. **MD** Wyrób medyczny.  Do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta. **UDI** Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu  Otwórz nawilżacz do napełnienia. **CH REP** Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii.

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.



Informacje dotyczące środowiska

Urządzenie powinno być utylizowane osobno, a nie jako niesortowane odpady komunalne. Przy utylizacji urządzenia należy wykorzystać właściwe w danym regionie systemy zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu odpadów. Stosowanie tych systemów zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu ma na celu zmniejszenie obciążenia zasobów naturalnych i niedopuszczenie do zanieczyszczenia środowiska niebezpiecznymi substancjami.

Aby uzyskać informacje o tych systemach utylizacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci zachęca do skorzystania z tych systemów utylizacji. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat zbiórki i utylizacji urządzeń firmy ResMed, należy skontaktować się z biurem firmy ResMed, lokalnym dystrybutorem lub odwiedzić stronę www.resmed.com/environment.

Obsługa techniczna

AirSense 10 Urządzenie powinno działać w sposób bezpieczny i niezawodny, pod warunkiem że będzie obsługiwane zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez firmę ResMed. Firma ResMed zaleca, aby przegląd i serwis AirSense 10 urządzenia przeprowadzać w autoryzowanym punkcie obsługi firmy ResMed, jeśli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek oznaki zużycia lub problemy podczas eksploatacji. Poza tymi przypadkami przegląd i serwis produktów nie są zwykle wymagane w okresie przewidzianej przydatności do użycia.

Ograniczona gwarancja

Firma ResMed Pty Ltd (zwana dalej „ResMed”) gwarantuje, że produkt ResMed będzie wolny od wad materiałowych i wad wykonania przez podany poniżej okres od daty zakupu.

Produkt	Okres gwarancyjny
- Systemy maski (w tym ramka maski, poduszka, mocowanie wokół głowy i rury) – z wyjątkiem urządzeń jednorazowego użytku - Akcesoria – z wyjątkiem urządzeń jednorazowego użytku - Elastyczne palcowe pulsometry - Standardowe nawilzacze	90 dni
Baterie do wewnętrznych i zewnętrznych pakietów baterii ResMed	6 miesięcy
- Palcowe pulsometry z klipsem mocującym - Moduły danych dla urządzenia CPAP i urządzenia do leczenia dwupoziomowego - Oksymetry i adaptory oksymetru dla urządzenia CPAP i urządzenia do leczenia dwupoziomowego - Nawilzacze i nadające się do czyszczenia nawilzacze - Urządzenia do kontroli miareczkowania	1 rok
- CPAP, urządzenia do leczenia dwupoziomowego i respiratory (włącznie z zewnętrznymi zasilaczami) - Akcesoria dla baterii - Przenośne urządzenia diagnostyczne/do testów przesiewowych	2 lata

Niniejsza gwarancja przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy. Jest ona nieprzechodnia.

Jeśli produkt ulegnie awarii podczas normalnego użytkowania w okresie obowiązywania gwarancji, firma ResMed naprawi lub wymieni, według własnego uznania, uszkodzony produkt lub jego części.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje: a) wszelkich uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, nadmierną eksploatacją, wprowadzaniem modyfikacji lub zmian; b) napraw przeprowadzanych przez jakąkolwiek organizację serwisową, która nie została wyraźnie autoryzowana przez firmę ResMed; c) wszelkich uszkodzeń i zanieczyszczeń spowodowanych dymem z papierosów, fajek, cygar lub innego pochodzenia; d) wszelkich uszkodzeń spowodowanych narażeniem na działanie ozonu, tlenu aktywnego lub innych gazów oraz e) wszelkich uszkodzeń spowodowanych rozlaniem wody na urządzenie elektroniczne lub do jego wnętrza.

Gwarancja nie obejmuje produktu sprzedanego lub odsprzedanego poza regionem pierwszego zakupu. W przypadku produktów zakupionych w kraju należącym do Unii Europejskiej („UE”) lub Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu („EFTA”) „region” oznacza UE i EFTA.

Roszczenia z tytułu wad produktu muszą być zgłaszane przez pierwszego nabywcę w miejscu zakupu produktu.

Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne gwarancje, wyrażone jawnie lub dorozumiane, w tym wszelkie dorozumiane gwarancje wartości handlowej lub przydatności do określonego celu. Niektóre regiony i państwa nie zezwalają na ograniczenia dotyczące długości trwania gwarancji dorozumianych, a więc powyższe ograniczenia w pewnych przypadkach mogą nie mieć zastosowania.

Firma ResMed nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne lub wynikowe, zgłaszane jako powstałe wskutek sprzedaży, instalacji lub użytkowania jakiegokolwiek produktu firmy ResMed. Niektóre regiony i państwa nie zezwalają na wyłączenie bądź ograniczenie odpowiedzialności za szkody uboczne lub wynikowe, a więc powyższe ograniczenia w pewnych przypadkach mogą nie mieć zastosowania.

Niniejsza gwarancja przyznaje klientowi pewne prawa; w zależności od regionu klientowi mogą przysługiwać również inne prawa. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielstwem firmy ResMed lub biurem ResMed.

Najnowsze informacje dotyczące ograniczonej gwarancji firmy ResMed znajdują się na stronie ResMed.com.

Dalsze informacje

W razie pytań lub konieczności uzyskania dodatkowych informacji dotyczących sposobu używania urządzenia należy się skontaktować z dostawcą aparatury.

Добро пожаловать!

AirSense™ 10 AutoSet (Автоматическая настройка)™ и AirSense10 AutoSet for Her (Автоматическая настройка для женщин) являются высококачественными устройствами компании ResMed's с автоматической регуляцией давления. Elite AirSense10 и CPAP AirSense10 являются устройствами компании ResMed для создания постоянного положительного давления в дыхательных путях (CPAP).

ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием прибора полностью прочтите все руководство.
- Используйте прибор согласно назначению, приведенному в данном руководстве.
- Рекомендации, предоставляемые вашим лечащим врачом, имеют первоочередное значение по отношению к информации, предоставленной в этом руководстве.
- Это устройство не подходит для пациентов, зависимых от аппарата искусственной вентиляции легких.

Показания к применению

AirSense10 AutoSet (Автоматическая настройка)

Саморегулирующийся прибор AirSense10 AutoSet (Автоматическая настройка) показан для лечения синдрома обструктивного апноэ во сне (СОАС) у пациентов с массой тела более 30 кг. Она предназначена для применения в домашних условиях и в условиях медицинского учреждения.

Увлажнитель показан для использования одним пациентом в домашних условиях и для повторного использования в больничных/институциональных условиях.

AirSense10 AutoSet for Her (Автоматическая настройка для женщин)

Саморегулирующийся прибор AirSense10 AutoSet for Her (Автоматическая настройка для женщин) показан для лечения синдрома обструктивного апноэ во сне (СОАС) у пациентов женского пола с массой тела более 30 кг. Она предназначена для применения в домашних условиях и в условиях медицинского учреждения.

Увлажнитель показан для использования одним пациентом в домашних условиях и для повторного использования в больничных/институциональных условиях.

AirSense10 Elite

Прибор AirSense10 Elite показан для лечения синдрома обструктивного апноэ во сне (СОАС) у пациентов с массой тела более 30 кг. Она предназначена для применения в домашних условиях и в условиях медицинского учреждения.

Увлажнитель показан для использования одним пациентом в домашних условиях и для повторного использования в больничных/институциональных условиях.

Гипоаллергенный фильтр

Гипоаллергенный фильтр обеспечивает фильтрацию воздуха во время РАР-терапии (терапия положительным давлением в дыхательных путях).

Клинические преимущества

Клиническая польза СРАР-терапии состоит в снижении числа эпизодов апноэ и гипопноэ, уменьшении сонливости и повышении качества жизни.

Клиническая польза увлажнения состоит в уменьшении побочных эффектов при создании положительного давления в дыхательных путях.

Противопоказания

Применение положительного давления в дыхательных путях может быть противопоказано для некоторых пациентов со следующими состояниями:

- тяжелая буллезная эмфизема,
- пневмоторакс,
- патологически низкое артериальное давление,
- дегидратация,
- ликворея (истечение цереброспинальной жидкости), недавно перенесенная операция на области черепа, травма.

Нежелательные эффекты

Вы должны сообщать своему лечащему врачу о необычной боли в груди, сильной головной боли или усилении одышки. При острой инфекции верхних дыхательных путей может потребоваться временная приостановка лечения.

При лечении с использованием прибора возможны следующие побочные эффекты:

- сухость в носу, во рту или в горле,
- кровотечение из носа,
- метеоризм,
- ощущение дискомфорта в ушах или носовых пазухах,
- раздражение глаз,
- кожная сыпь.

Краткий обзор

ВНИМАНИЕ!

Используйте данное устройство только с масками и принадлежностями, рекомендованными компанией ResMed, или с другими вентилируемыми масками в соответствии с рекомендациями врача, назначившего лечение. Использование данных компонентов обеспечивает нормальный процесс дыхания и предотвращает возможное развитие асфиксии.

AirSense10 включает следующее:

- Прибор
- Увлажнитель HumidAir™ (если поставляется)
- Дыхательная трубка
- Блок питания
- Дорожная сумка
- SD карта (имеется не во всех устройствах).

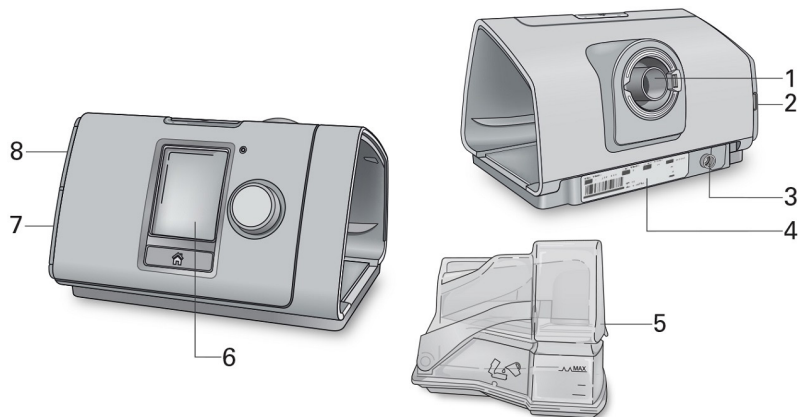
Свяжитесь с вашим врачом, чтобы узнать об ассортименте принадлежностей для использования с устройством, включая следующее:

- Дыхательная трубка (с подогревом и без него): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Оху, стандартная
- Водяной бак: стандартный водяной бак, очищаемый бак увлажнителя (можно дезинфицировать)
- Боковая крышка для использования без увлажнителя
- Фильтр: гипоаллергенный фильтр, стандартный фильтр
- Преобразователь постоянного тока Air10™
- Адаптер оксиметра Air10
- USB-адаптер Air10
- Установка ResMed Power Station II-V2
- Угловой патрубков трубки Air10.

Примечания

- Некоторые типы баков недоступны в отдельных регионах. Узнайте об их наличии у местного представителя компании ResMed.
- Убедитесь, что все детали и принадлежности, используемые с устройством, совместимы. Информация о совместимости представлена на сайте www.ResMed.com.

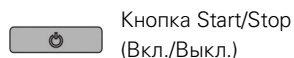
О приборе



- 1 Отверстие для выхода воздуха
- 2 Крышка воздушного фильтра
- 3 Вход питания
- 4 Серийный номер и номер прибора

- 5 HumidAir Увлажнитель
- 6 Экран
- 7 Крышка переходника
- 8 Крышка SD карты

О панели управления



Кнопка Start/Stop
(Вкл./Выкл.)



Переключатель



Кнопка Осн. информация

Нажмите для начала/остановки лечения.

Нажмите и удерживайте в течение трех секунд для перехода в энергосберегающий режим.

Поверните для просмотра меню и нажмите для выбора параметра.

Поверните для регулировки выбранного параметра и нажмите для сохранения изменения.

Нажмите, чтобы вернуться к экрану основной информации.

На экране в разное время могут отображаться разные значки, включая:



Время Ramp



Уровень сигнала беспроводной сети (зеленый)



Автоматическое время
Ramp



Передача сигнала по беспроводной сети не
активирована (серый)



Влажность



Беспроводная сеть отсутствует



Подогрев увлажнителя

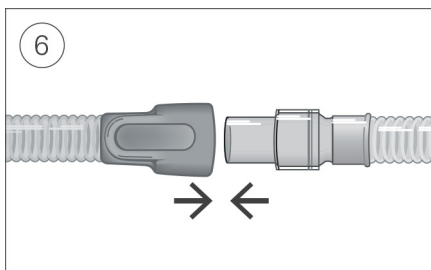
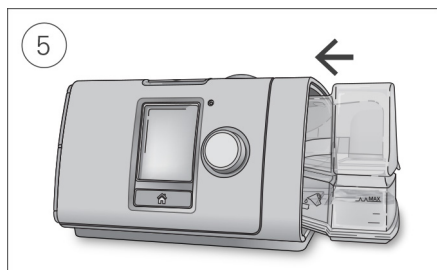
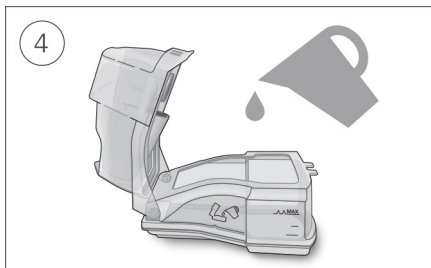
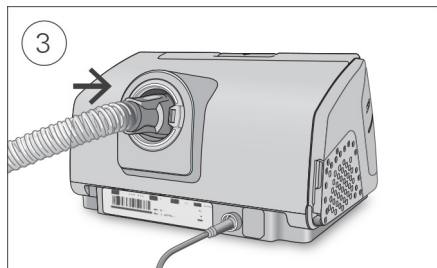
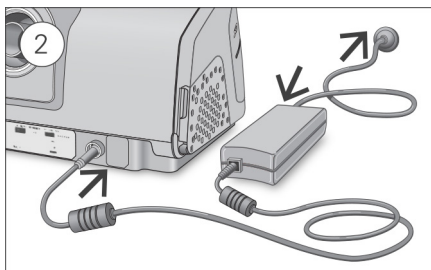
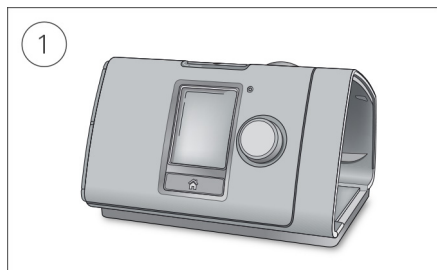


Авиарежим



Охлаждение увлажнителя

Настройка



⚠ ВНИМАНИЕ

Не переполняйте увлажнитель, так как вода может попасть в устройство и дыхательную трубку.

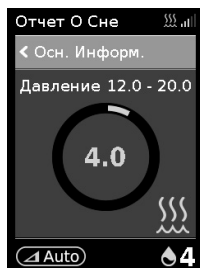
1. Поместите прибор на устойчивой ровной поверхности.
2. Подключите разъём питания к задней панели прибора. Подключите один конец шнура питания к блоку питания, а другой конец включите в розетку питания.
3. Плотно присоедините дыхательную трубку к воздухоотводному отверстию, расположенному на задней панели прибора.
4. Откройте увлажнитель и заполните его водой до отметки максимального уровня воды. Не заполняйте увлажнитель горячей водой.
5. Закройте увлажнитель и вставьте его в боковую сторону прибора.
6. Плотно подсоедините свободный конец дыхательной трубки к собранной маске.
Для получения более детальной информации см. руководство пользователя маской.

Рекомендуемые маски доступны на www.resmed.com.

Начало терапии

1. Отрегулируйте маску.
2. Нажмите на кнопку «Вкл./Выкл.» или дышите нормально, если включена функция SmartStart™.

Вы узнаете о начале терапии по появлению экрана **Отчета о сне**.



Текущее давление для лечения показано зеленым цветом.

В течение времени Ramp давление постепенно возрастет, и вы увидите вращающийся круг. Весь круг станет зеленым, когда давление достигнет уровня, назначенного для лечения.

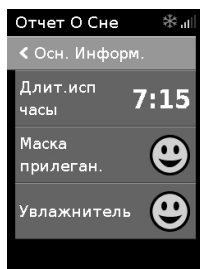
Экран автоматически погаснет через короткий промежуток времени. Вы можете нажать кнопку **Осн. информация** или переключатель, чтобы включить его обратно. Если во время лечения произойдет перебой питания, прибор автоматически возобновит лечение, как только питание будет восстановлено.

Прибор AirSense10 имеет датчик освещенности, который регулирует яркость экрана при изменении освещенности в помещении.

Остановка сеанса терапии

1. Снимите маску.
2. Нажмите кнопку **Вкл./Выкл.** или лечение прекратится автоматически через несколько секунд, если включена функция SmartStart.

Теперь **Отчет о сне** предоставит вам итог сеанса лечения.



Длительность использования в часах – Показывает количество часов лечения, которые вы получили за последний сеанс.

Прилегание маски – показывает, насколько хорошо прилегает ваша маска.



Хорошее прилегание маски.



Требуется регулировка, см. «Прилег. маски».

Увлажнитель – указывает, исправно ли работает ваш увлажнитель:



Увлажнитель работает.



Увлажнитель, возможно, работает неисправно, свяжитесь с вашим медицинским работником.

Если ваш медицинский работник задал следующие установки, вы также увидите:

Событий в час – указывает на количество апноэ и гипопноэ, которые произошли в течение часа.

Доп. информ. – Поверните переключатель, чтобы промотать вниз и посмотреть более детальные данные об использовании.

Режим энергосбережения

Ваш прибор AirSense10 записывает данные о вашем лечении. Чтобы позволить передачу данных вашему медицинскому работнику, не следует отключать прибор. Тем не менее, вы можете перевести его в режим энергосбережения, чтобы сэкономить электричество.

Чтобы перейти в режим энергосбережения:

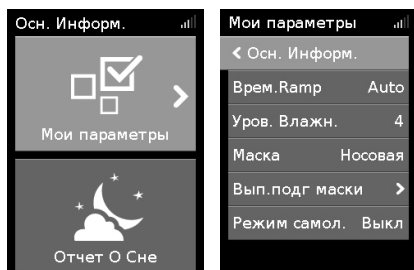
- Нажмите и удерживайте кнопку Вкл./Выкл. в течение трех секунд.
Экран погаснет.

Чтобы выйти из режима энергосбережения:

- Один раз нажмите кнопку Вкл./Выкл.
Появится экран **Осн. информация**.

Мои параметры

Ваш врач настроил прибор AirSense10 в соответствии с вашими потребностями, но у вас может возникнуть желание внести незначительные поправки, чтобы сделать лечение более комфортным.

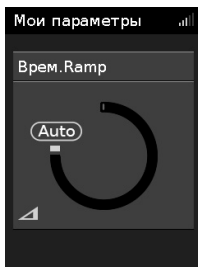
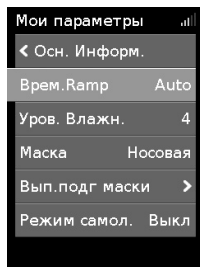


Выделите **Мои параметры** и нажмите на переключатель, чтобы увидеть текущие настройки. Здесь вы можете создать индивидуальные параметры.

Ramp Time (Время Ramp)

Предназначенный для повышения комфортабельности начального периода лечения, Время Ramp представляет собой период постепенного повышения давления от низкой стартовой величины до величины, применяемой при лечении.

Для функции Ramp Time (Время постепенного увеличения) можно выбрать значение Off (Отключить), время от 5 до 45 минут или режим Auto (Автоматический). Когда функция Ramp Time (Время постепенного увеличения) установлена на режим **Auto** (Автоматический), устройство определяет, что вы уснули, и автоматически повышает давление до величины, применяемой при лечении.



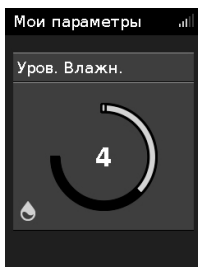
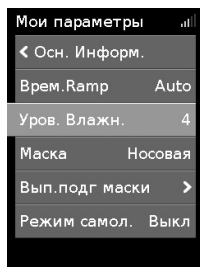
Чтобы отрегулировать Ramp Time (Время Ramp):

1. В Установках **Мои параметры** установите переключатель, чтобы выделить указатель **Время Ramp** и после этого нажмите на переключатель.
2. Поверните переключатель, для того чтобы отрегулировать время Ramp для предпочитаемой вами настройки, и после этого нажмите на переключатель для сохранения изменения.

Уров. влажности

Увлажнитель увлажняет воздух. Он разработан, чтобы сделать лечение более комфортным. Если у вас возникает сухость в носу или во рту, повысьте уровень влажности. Если внутри маски образуется влага, снизьте влажность.

Уровень влажности может быть выключен или установлен на значение от 1 до 8, где 1 – самое низкое значение влажности, а 8 – самое высокое.



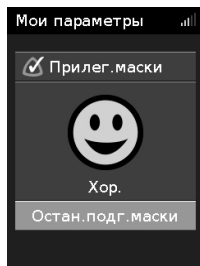
Чтобы отрегулировать уровень влажности:

1. В установках **Мои параметры** установите переключатель, чтобы выделить указатель **Уров. влажн.**, и после этого нажмите на переключатель.
2. Поверните переключатель, для того чтобы отрегулировать уровень влажности, и после этого нажмите на переключатель для сохранения изменения.

Если вы все равно продолжаете испытывать сухость в носу или во рту или влага образуется в маске, следует рассмотреть возможность применения подогретой дыхательной трубки ClimateLineAir. ClimateLineAir совместно с системой Climate Control обеспечивает более комфортное лечение.

Прилегание маски

Прилегание маски разработано, чтобы помочь вам оценить и выявить возможную утечку воздуха из маски.



Чтобы проверить прилегание маски:

1. Наденьте маску как описано в руководстве пользователя маски.
2. В установках **Мои параметры** установите переключатель, чтобы выделить указатель **Выпол. подг. маски** и после этого нажмите на переключатель. Прибор начнет подачу воздуха.
3. Отрегулируйте маску, подкладку маски и головной убор до получения **хорошего** результата.

Чтобы остановить подгонку маски, нажмите на переключатель или кнопку Вкл./Выкл. Обратитесь к врачу, если у вас не получается добиться хорошей герметичности маски.

Дополнительные параметры

В вашем приборе есть и другие функции, которые можно настроить индивидуально.

Mask (Маска)	Эта опция показывает настройку вашего типа маски. Если вы используете несколько типов масок, настройте этот параметр при смене маски.
Run Warm up (Запуск подогрева)	Эта опция позволяет предварительно нагреть воду перед началом терапии, чтобы в начале терапии воздух не был холодным или сухим.
Tube (Трубка)	Эта опция показывает настройку типа вашей трубки, если вы не используете трубку ClimateLineAir или ClimateLineAir Oxy. Если вы используете несколько типов трубок, настройте этот параметр при смене трубки.
Climate Ctrl (Климат-контроль)	Когда Climate Ctrl (Климат-контроль) установлен на ручной режим, вы можете выбрать уровень влажности для увлажнителя. Если для параметра Climate Ctrl (Климат-контроль) установлено значение Auto (Авто), уровень влажности будет регулироваться автоматически.
Tube Temp (Температура трубки)	Эта опция показывает настройку температуры трубки, если вы используете трубку ClimateLineAir или ClimateLineAir Oxy.
Pressure Relief (Сброс давления)*	При активированной функции Pressure Relief (Сброс давления) вы можете обнаружить, что выдыхать стало легче. Возможно, это позволит вам привыкнуть к терапии.
SmartStart (АвтоСтарт)*	При активированной функции SmartStart (АвтоСтарт) терапия начинается автоматически, когда вы дышите через маску. Устройство выключится автоматически через несколько секунд после того, как вы снимете маску.

*Если включено медицинским работником.

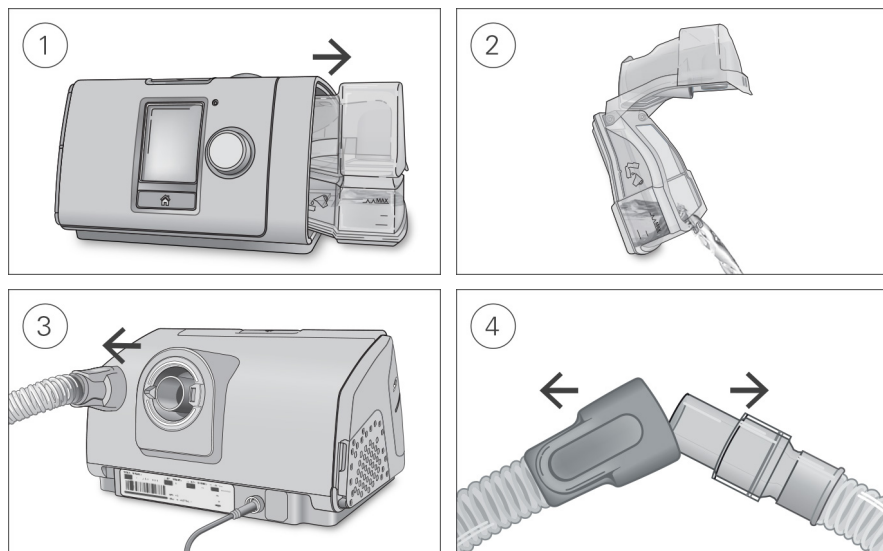
Уход за прибором

Чтобы обеспечить получение оптимальной терапии, важно регулярно чистить ваше устройство AirSense10. Следующие разделы помогут вам разобрать, очистить, проверить и повторно собрать устройство. Приведенные ниже инструкции предназначены для очистки в домашних условиях. Инструкции по повторной обработке устройств, предназначенных для многократного использования несколькими пациентами, приведены в клиническом руководстве, доступном на сайте ResMed.com.

ВНИМАНИЕ!

Регулярно очищайте узел трубки, увлажнитель и маску, чтобы обеспечить оптимальную терапию и предотвратить развитие микроорганизмов, способных отрицательно повлиять на Ваше здоровье.

Разборка



1. Придерживая увлажнитель сверху и снизу, аккуратно нажмите на него и извлеките из прибора.
2. Откройте увлажнитель и удалите остатки воды.
3. Придерживайте манжету дыхательной трубки и аккуратно вытяните ее из прибора.
4. Возьмитесь за манжету дыхательной трубки и шарнирное соединение маски и аккуратно разъедините их.

Чистка

Необходимо очищать устройство еженедельно в соответствии с описанием. Подробную инструкцию по очистке маски см. в Руководстве пользователя маски. Приведенные ниже инструкции предназначены для очистки в домашних условиях. Инструкции по повторной обработке устройств, предназначенных для многократного использования несколькими пациентами, приведены в клиническом руководстве, доступном на сайте ResMed.com.

1. Промойте увлажнитель и дыхательную трубку / патрубок трубки Air10 в теплой воде с использованием мягкого моющего средства.
2. Тщательно сполосните увлажнитель и дыхательную трубку / патрубок трубки Air10 и дайте высохнуть, избегая попадания прямых солнечных лучей и/или тепла.
3. Протрите внешнюю поверхность аппарата сухой салфеткой.

Примечания.

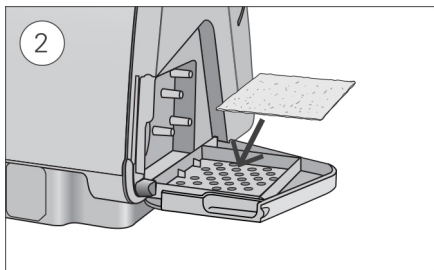
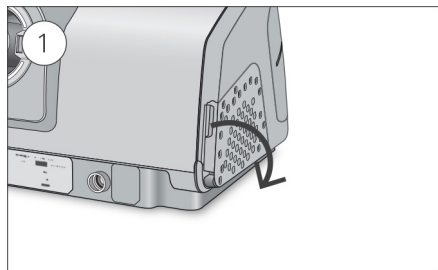
- Увлажнитель можно мыть в посудомоечной машине в деликатном режиме или режиме для мытья стеклянной посуды (только на верхней полке). Его необходимо мыть при температуре, не превышающей 65 °C.
- Не мойте дыхательную трубку / патрубок трубки Air10 в посудомоечной или стиральной машине.
- Ежедневно опустошайте увлажнитель и тщательно протирайте его чистой одноразовой тканевой салфеткой. Дайте просохнуть, избегая попадания прямых солнечных лучей и/или тепла.

Проверка

Необходимо регулярно проверять увлажнитель, дыхательную трубку / патрубок трубки Air10 и воздушный фильтр на наличие повреждений.

1. Проверьте увлажнитель:
 - При протекании, появлении трещины, помутнения или впадины выполните замену.
 - Если герметизирующая прокладка потрескалась или порвалась, выполните замену.
 - Удалите любой белый порошкообразный осадок с помощью раствора, состоящего из одной части столового уксуса и 10 частей воды.
2. Проверьте дыхательную трубку / патрубок трубки Air10 и замените при наличии любых нарушений целостности, разрывов или трещин.
3. Проверяйте воздушный фильтр и меняйте его по меньшей мере каждые шесть месяцев. Выполняйте замену чаще, если появятся дыры или закупорка грязью или пылью.

Чтобы заменить воздушный фильтр:



1. Откройте крышку воздушного фильтра и удалите старый воздушный фильтр.
Воздушный фильтр нельзя мыть или использовать повторно.
2. Разместите новый воздушный фильтр на крышке воздушного фильтра и после этого закройте ее.
Убедитесь, что воздушный фильтр установлен в течение всего времени для предотвращения попадания воды и пыли внутрь прибора.

Сборка

Когда увлажнитель и дыхательная трубка / патрубок трубки Air10 высохнут, можете приступить к сборке.

1. Плотно присоедините дыхательную трубку к воздухоотводному отверстию, расположенному на задней панели прибора.
2. Откройте увлажнитель и заполните его водой комнатной температуры до отметки максимального уровня воды.
3. Закройте увлажнитель и вставьте его в боковую сторону прибора.
4. Плотно присоедините свободный конец дыхательной трубки к собранной маске.

Данные о лечении

Ваш прибор AirSense10 записывает для вас и вашего медицинского работника данные о лечении, которые он может просматривать и изменять лечение, если это необходимо. Данные записываются и далее передаются вашему медицинскому работнику через беспроводное соединение, если оно доступно, или посредством SD карты.

Передача данных

Ваш прибор AirSense10 оснащен модулем беспроводной связи, что позволяет передавать данные о вашем лечении медицинскому работнику для повышения качества лечения. Эта функция является дополнительной и доступна только в том случае, если вы решите ей воспользоваться и доступна беспроводная сеть. Она также позволяет вашему медицинскому работнику более своевременно обновлять параметры вашего лечения или обновлять программное обеспечение прибора для обеспечения получения вами лечения на максимально высоком уровне.

Данные обычно передаются после окончания лечения. Чтобы обеспечить передачу данных, оставляйте ваш прибор постоянно включенным в электросеть и убедитесь, что он не находится в Режиме самол.

Примечания.

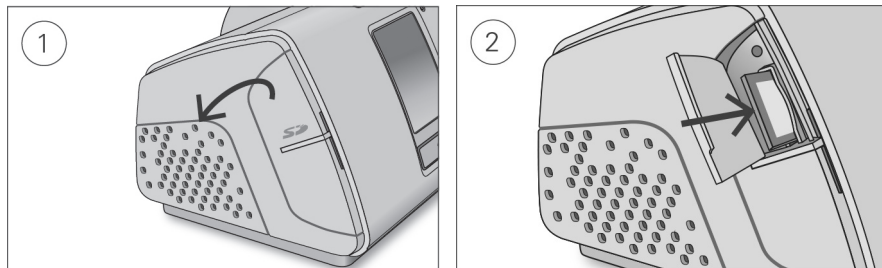
- Данные о лечении могут не передаваться, если вы находитесь за пределами страны или региона, в котором был приобретен прибор.
- Возможность беспроводной связи зависит от доступности сети.
- Устройства с беспроводной связью могут быть доступны не во всех регионах.

SD карта

Альтернативным методом передачи данных вашему медицинскому работнику является передача посредством SD карты. Ваш медицинский работник может попросить вас переслать по почте или принести SD карту. Извлеките SD карту при получении соответствующих указаний от вашего медицинского работника.

Не извлекайте SD карту из устройства, когда индикатор SD карты мигает, так как при этом идет запись данных на карту.

Чтобы извлечь SD карту:



1. Откройте крышку SD карты.

2. Протолкните карту памяти SD вперед, чтобы высвободить ее. Извлеките SD карту из прибора.

Положите SD карту в защитный пакет и отправьте вашему медицинскому работнику.

Более подробная информация об SD карте указана на защитном пакете для карты памяти SD, входящем в комплект поставки прибора.

Примечание. SD карта не должна использоваться для какой-либо другой цели.

Путешествия

Вы можете брать прибор AirSense10 с собой, куда бы вы ни отправились. Только помните о следующем:

- Используйте дорожную сумку, входящую в комплект прибора, для предохранения от повреждений.
- Опустошите увлажнитель и запакуйте его отдельно в дорожную сумку.
- Убедитесь, что у вас есть кабель питания, подходящий для региона, в который вы собираетесь отправиться. Обратитесь к врачу для получения информации относительно покупки.
- Если вы используете внешнюю батарею, необходимо отключить увлажнитель, чтобы максимально продлить срок службы батареи. Для этого вам нужно выключить **Уровень влажности**.

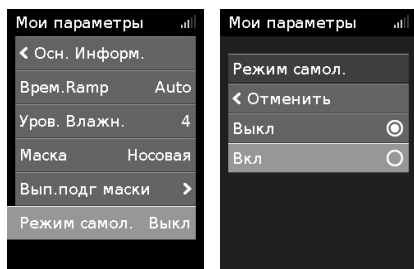
Путешествие на самолете

Ваш аппарат AirSense10 можно брать на борт в качестве ручной клади. Медицинские устройства не учитываются при ограничении веса или объема ручной клади.

Вы можете использовать прибор AirSense10 на борту самолета, так как он соответствует требованиям Федерального управления гражданской авиации (FAA). Заключения о соответствии прибора требованиям для использования в ходе перемещения на самолете можно загрузить и распечатать с сайта www.resmed.com.

При использовании прибора на борту самолета:

- Убедитесь, что увлажнитель абсолютно пуст и вставлен в прибор. Прибор не будет работать, если увлажнитель не вставлен.
- Переключите в **Режим самол.**



Для того чтобы включить Режим самол.:

1. В установках **Мои параметры**, установите переключатель, чтобы выделить указатель **Режим самол.** и после этого нажмите на переключатель.
2. Поверните переключатель для того, чтобы выбрать **Вкл.** и после этого нажмите на переключатель для сохранения изменения. Значок режима самол. ✈ отображается на экране в верхнем правом углу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте прибор с наполненным водой увлажнителем на борту самолета из-за риска вдыхания воды во время турбулентности.

Диагностика неисправностей

Если у вас возникли какие-либо проблемы, просмотрите следующие заглавия диагностики неисправностей. Если вы не можете устранить возникшую проблему, обратитесь к вашему врачу или в компанию ResMed. Не пытайтесь открывать прибор.

Общая диагностика неисправностей

Проблема/Возможная причина	Решение
Утечка воздуха из отверстий вокруг моей маски.	
Маска может быть неправильно подогнана.	Убедитесь, что ваша маска подогнана правильно. Обратитесь к вашему руководству пользователя за инструкциями по подгонке маски или используйте функцию Прилег. маски для проверки подгонки маски и прилегания.
У меня возникает сухость или заложенность носа.	
Может быть установлен слишком низкий уровень влажности.	Отрегулируйте уровень влажности. Если у вас подогреваемая дыхательная трубка ClimateLineAir, см. руководство пользователя ClimateLineAir.
У меня образуются капли воды на носу, в маске и дыхательной трубке.	
Возможно, был установлен слишком высокий уровень влажности.	Отрегулируйте уровень влажности. Если у вас подогреваемая дыхательная трубка ClimateLineAir, см. руководство пользователя ClimateLineAir.
У меня очень сильная сухость во рту, что доставляет дискомфорт.	
Возможна утечка воздуха через рот.	Повысьте уровень влажности. Вам может понадобиться пращевидная повязка, чтобы держать рот закрытым, или маска на все лицо.
Давление воздуха в моей маске кажется слишком высоким (похоже, я получаю слишком много воздуха)	
Возможно, отключена функция Ramp.	Используйте параметр Ramp Time (Время Ramp).
Давление воздуха в моей маске кажется слишком низким (кажется, как будто я получаю недостаточно воздуха)	
Возможно, выполняется функция Ramp.	Дождитесь повышения давления воздуха или отключите установку Время Ramp.
У меня погас экран	
Возможно, отключилась подсветка экрана. Она автоматически отключается через короткий промежуток времени.	Нажмите на Осн. информацию или переключатель, чтобы снова ее включить.
Возможно, отсутствует подключение к источнику питания.	Подсоедините источник питания и убедитесь, что штепсель полностью вошел.

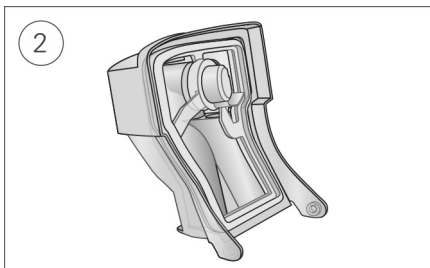
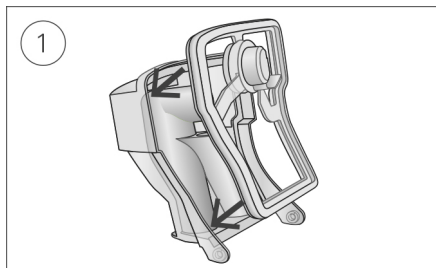
Проблема/Возможная причина	Решение
Я уже закончил лечение, но прибор все еще продувает воздух.	
Прибор охлаждается.	Прибор выдувает небольшое количество воздуха для того, чтобы избежать конденсации в дыхательной трубке. Он автоматически остановится через 30 минут.
Мой увлажнитель протекает	
Увлажнитель может быть собран неправильно.	Проверьте на наличие повреждений и правильно соберите увлажнитель.
Увлажнитель может иметь повреждение или трещину.	Обратитесь к вашему медицинскому работнику для замены.
Мои данные о лечении не были отправлены медицинскому работнику.	
Беспроводное покрытие может быть слабым.	Убедитесь, что прибор находится в месте с наличием покрытия (т.е. не в ящике или на полу, а на прикроватном столе). Значок  уровня сигнала беспроводной сети указывает на хорошее покрытие, когда отображаются все полосы, а плохое — когда отображается меньшее количество полос.
Значок  отсутствия беспроводной сети отображается в правом верхнем углу экрана. Беспроводная сеть недоступна.	Убедитесь, что прибор находится в месте с наличием покрытия (т.е. не в ящике или на полу, а на прикроватном столе). При наличии соответствующих указаний отправьте SD-карту вашему медицинскому работнику. SD-карта также содержит данные о вашем лечении.
Прибор может находиться в Airplane Mode (Режиме самол.).	Отключите Режим самол., см. Путешествие на самолете.
Передача данных на вашем устройстве не активирована.	Обсудите настройки своего прибора с поставщиком медицинских услуг.
Мой экран и кнопки мигают	
Выполняется обновление программного обеспечения.	Обновление программного обеспечения занимает около 10 минут.
Сообщения на приборе	
Сообщение прибора/возможная причина	Решение
Обнаруж. выс. утечка, пров. водяной бак, проклад.бака или боковую крышку	
Увлажнитель может быть неправильно вставлен.	Убедитесь, что увлажнитель вставлен правильно.
Пробка увлажнителя может быть неправильно вставлена.	Откройте увлажнитель и убедитесь, что пробка вставлена правильно.
Обнаружена высокая утечка, подсоедините трубку	
Возможно, дыхательная трубка подсоединена неправильно.	Убедитесь, что оба конца дыхательной трубки плотно подсоединены.

Сообщение прибора/возможная причина	Решение
Маска может быть неправильно подогнана.	Убедитесь, что ваша маска подогнана правильно. Обратитесь к вашему руководству пользователя за инструкциями по подгонке маски или используйте функцию Прилег. маски для проверки подгонки маски и прилегания.
Трубка заблокирована, проверьте трубку	
Возможно, заблокирована дыхательная трубка.	Проверьте дыхательную трубку и устранили любые закупорки. Нажмите на переключатель, чтобы удалить сообщение, и затем нажмите кнопку Start/Stop (Начать/Остановить), чтобы перезапустить устройство.
Ошибка в SD карте, извлеките вашу карту и нажмите Вкл. для начала лечения	
SD карта может быть вставлена неправильно.	Извлеките и снова вставьте SD карту.
Карта только для чтен., извл., разбл. и установ. SD карту	
SD карта может быть в заблокированном (доступном только для чтения) положении.	Переведите переключатель на SD-карте из положения  блокировки в разблокированное положение  и после этого повторно ее вставьте.
Системный сбой, обратитесь к руководству, ошибка 004	
Прибор оставили в условиях высокой температуры.	Прежде чем снова использовать прибор, позвольте ему охладиться. Отсоедините и снова подсоедините к источнику питания, чтобы перезапустить прибор.
Возможно, заблокирован воздушный фильтр.	Проверьте воздушный фильтр и замените его, если есть какие-либо блокирования. Отсоедините и снова подсоедините к источнику питания, чтобы перезапустить прибор.
Возможно, заблокирована дыхательная трубка.	Проверьте дыхательную трубку и устранили любые закупорки. Нажмите на переключатель, чтобы удалить сообщение, и затем нажмите кнопку Start/Stop (Начать/Остановить), чтобы перезапустить устройство.
В дыхательной трубке может быть вода.	Удалите воду из дыхательной трубки. Отсоедините и снова подсоедините к источнику питания, чтобы перезапустить прибор.
Все остальные сообщения об ошибках, например системной ошибке, описаны в руководстве пользователя: Ошибка OXX	
В приборе произошла неисправимая ошибка.	Обратитесь к врачу. Не открывайте прибор.

Сборка частей

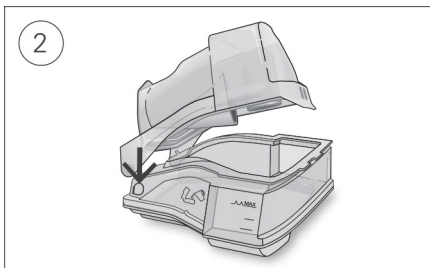
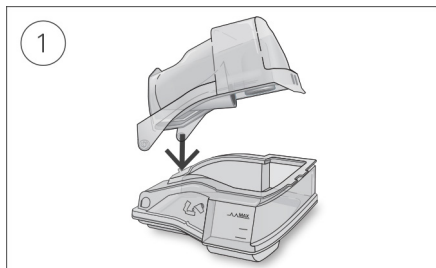
Некоторые части прибора разработаны таким образом, чтобы легко отсоединяться во избежание повреждения других частей или прибора. Вы легко можете собрать их, как описано ниже.

Чтобы вставить пробку увлажнителя:



1. Поместите пробку в крышку.
2. Прижмите по краю пробку водяного бака до её плотной фиксации.

Чтобы собрать крышку увлажнителя:



1. Вставьте один конец крышки в осевое отверстие базы.
2. Переместите другой конец по борозде до щелчка, который оповестит о том, что крышка стала на свое место.

ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что дыхательная трубка размещена таким образом, что она не будет закручиваться вокруг головы или шеи.
- Регулярно проверяйте, не повреждены ли шнуры питания, кабели и источники питания и нет ли признаков их износа. При повреждении прекратите использование и замените.
- Шнур питания не должен находиться вблизи горячих поверхностей.
- Если вы обнаружили какие-либо необъяснимые изменения в работе прибора, если он издает необычные звуки, в случае падения прибора или блока питания, ненадлежащего обращения с прибором или блоком питания или при поломке корпуса следует прекратить использование прибора и связаться с вашим медицинским работником или сервисным центром компании ResMed.
- Не открывайте и не модифицируйте прибор. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. Ремонт и техническое обслуживание должны производиться только уполномоченным компанией ResMed агентом по обслуживанию.
- Остерегайтесь удара электрическим током. Не погружайте прибор, блок питания или шнур питания в воду. В случае попадания жидкости внутрь или на поверхность прибора, отключите прибор и дайте частям просохнуть. Всегда вынимайте вилку из розетки перед проведением очистки прибора. Прежде чем подключить прибор к сети, убедитесь, что все его части полностью высохли.
- Нельзя использовать вспомогательный кислород во время курения или в присутствии открытого пламени.
- Перед включением подачи кислорода всегда следует убедиться, что прибор включен, и происходит генерирование воздушного потока. Следует всегда отключать подачу кислорода до выключения прибора, чтобы внутри корпуса прибора не происходило накопления неиспользованного кислорода, создающего риск возникновения пожара.
- Не выполняйте никаких процедур технического обслуживания во время работы прибора.
- Это устройство не следует использовать рядом с другим оборудованием или устанавливать на или под другое оборудование. При необходимости использования рядом с другим оборудованием или установки на или под другое оборудование следует наблюдать за устройством для контроля его нормальной работы в данной конфигурации.
- Не рекомендуется применение принадлежностей, не указанных в спецификации этого устройства. Это может привести к усилению излучения или снижению помехозащищенности устройства.
- Регулярно проверяйте антибактериальный/антивирусный фильтр на наличие влаги и других загрязнений, особенно во время увлажнения. Несоблюдение этого требования может привести к повышению сопротивления дыхательного контура.
- При использовании устройства не нарушайте утвержденные условия эксплуатации. Использование устройства на высоте более 2591 м и/или за пределами температурного диапазона 5–35 °C может снизить эффективность терапии и/или повредить устройство.

ВНИМАНИЕ

- Используйте с прибором только запасные части и принадлежности ResMed. Запасные части других производителей (не ResMed) могут снизить эффективность лечения и/или повредить прибор.
- С данным прибором используйте только вентилируемые маски, рекомендованные ResMed или назначенные врачом. Надевание маски без устройства для подачи воздуха может привести к повторному вдыханию выдыхаемого воздуха. Убедитесь, что вентиляционные отверстия маски находятся в чистом, незаблокированном состоянии для поддержания потока свежего воздуха в маску.
- Не ставьте прибор в таком месте, где на него можно наткнуться или где есть возможность споткнуться о шнур питания.
- Блокирование дыхательной трубки и/или отверстия прибора для поступления воздуха во время эксплуатации может вызвать перегрев прибора.
- Убедитесь, что пространство вокруг прибора сухое, чистое и свободно от любых предметов (например, одежды или постельных принадлежностей), способных заблокировать входное отверстие для воздуха или прикрыть блок питания.
- Не ставьте прибор на бок, так как вода может попасть внутрь прибора.
- Неправильная настройка системы может привести к неправильным показаниям давления маски. Убедитесь, что система настроена правильно.
- Не добавляйте ничего в бак увлажнителя (например, ароматические масла или отдушки). Для очистки устройства, бака для воды или дыхательной трубки не применяйте растворы, содержащие отбеливатель, хлор, спирт, ароматизаторы, увлажняющие или бактерицидные мыла или ароматические масла. Такие растворы могут вызвать повреждения или негативно повлиять на эффективность увлажнителя и сократить срок эксплуатации изделий. Воздействие дыма, включая дым от сигарет, сигар и курительных трубок, а также озон и другие газы могут повредить прибор. Повреждение, вызванное любым из вышеупомянутого, не покрывается ограниченной гарантией компании ResMed.
- Если вы используете увлажнитель, всегда размещайте прибор на ровной поверхности ниже уровня своей головы, чтобы избежать попадания воды в маску и дыхательную трубку.
- Чтобы позволить воде остыть и удостовериться, что увлажнитель не слишком горячий для прикосновения, оставьте увлажнитель для остывания на десять минут перед началом работы.
- Перед транспортировкой прибора убедитесь, что увлажнитель пуст.

Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным прибором, необходимо сообщать в компанию ResMed и компетентные органы в вашей стране.

Технические характеристики

Единицы измерения выражены в см вод. ст. и гПа. 1 см вод. ст. равен 0,98 гПа.

Блок питания 90 Вт	
Диапазон напряжения переменного тока на входе:	100–240 В, 50–60 Гц 1,0–1,5 А, Класс II 115 В, 400 Гц 1,5 А, Класс II (рассчитаны для использования на борту самолета)
Выход постоянного тока:	24 В  3,75 А
Типичная потребляемая мощность:	53Вт (57ВА)
Пиковое энергопотребление:	104 Вт (108 ВА)
Рабочие условия	
Рабочая температура:	От +5 °С до +35 °С Примечание. Температура потока воздуха для дыхания, создаваемого данным терапевтическим прибором, может превышать температуру в помещении. Прибор остается безопасным при эксплуатации в условиях крайних температур окружающей среды (40°С).
Рабочая влажность:	Относительная влажность от 10 % до 95 %, неконденсирующаяся
Рабочая высота над уровнем моря:	Уровень моря до 2591 м; диапазон атмосферного давления от 1013 гПа до 738 гПа
Температура хранения и транспортировки:	От -20°С до +60°С
Допустимая влажность при хранении и транспортировке:	Относительная влажность от 5 до 95 %, неконденсирующаяся
Электромагнитная совместимость	
AirSense10 соответствует всем применимым требованиям по электромагнитной совместимости (ЭМС) согласно стандарту IEC 60601-1-2:2014 для использования в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Рекомендуется размещать мобильные устройства связи не ближе 1 м от прибора. Сведения по электромагнитной эмиссии и помехоустойчивости этого прибора компании ResMed представлены на веб-сайте www.resmed.com/downloads/devices .	
Классификация: EN 60601-1:2006/A1:2013	
Класс II (двойная изоляция), тип BF, степень защиты от проникновения загрязнений IP22.	
Датчики	
Датчик давления:	Расположен внутри устройства на выходе, манометр аналогового типа, от 0 до 40 см вод. ст. (от 0 до 40 гПа)
Датчик потока:	Расположен внутри устройства на входе, датчик массового расхода цифрового типа, от –70 до +180 л/мин
Максимальное установившееся давление для единичной неисправности	
Устройство отключится при возникновении единичной неисправности, если установившееся давление превысит: 30 см вод. ст. (30 гПа) в течение более чем 6 с или 40 см вод. ст. (40 гПа) в течение более чем 1 с.	
Звук	
Заявлены двухчисловые значения шумообразования в соответствии со стандартом ISO 4871:1996	
Устройство с дыхательной трубкой SlimLine/стандартная и боковой крышкой, измерения в соответствии с ISO 80601-2-70:2020:	
Уровень звукового давления	25 дБА с погрешностью 2 дБА
Уровень звуковой мощности	33 дБА с погрешностью 2 дБА
Устройство с дыхательной трубкой SlimLine/стандартная и с увлажнением, измерения в соответствии с ISO 80601-2-70:2020 и ISO 80601-2-74:2021:	
Уровень звукового давления	27 дБА с погрешностью 2 дБА
Уровень звуковой мощности	35 дБА с погрешностью 2 дБА

Физические характеристики — прибор и увлажнитель

Габариты (В x Ш x Г):	116 мм x 255 мм x 150 мм
Отверстие для выхода воздуха (соответствует стандарту ISO 5356-1:2015)	22 мм
Вес (устройство и очищаемый увлажнитель)	1248 г
Конструкция корпуса:	Огнестойкий технический термопласт
Вместимость воды:	До отметки максимального наполнения 380 мл
Очищаемый увлажнитель — материал:	Формуемый литевой пластик, нержавеющая сталь и силиконовая прокладка
Время между каждым наполнением бака увлажнителя:	Минимально 8 часов $\pm 0,5$ часа (испытано при 23 °C ± 2 °C)

Температура

Максимальная температура нагревательной пластины:	68 °C
Отключение при:	74 °C
Максимальная температура газа:	≤ 41 °C

Воздушный фильтр

Стандартный:	Материал: Полиэфирное нетканое волокно Среднее значение улавливающей способности фильтра: $> 75\%$, при испытаниях в соответствии с EN779.
Гипоаллергенный:	Материал: Смешанные синтетические волокна в полипропиленовом носителе Эффективность: $> 80\%$ (среднее значение) при испытаниях в соответствии с EN13274-7. Примечание. Применение гипоаллергенного фильтра, одобренного ResMed, немного снизит точность подачи давления при высокой утечке.

Использование в самолете

Компания ResMed подтверждает, что прибор отвечает требованиям Федерального управления гражданской авиации (FAA) (RTCA/DO-160, раздел 21, категория M) в отношении всех этапов авиаперелетов.

Модуль беспроводной сети

Используемая технология:	4G, 3G, 2G
Рекомендуется, чтобы во время работы прибор находился на расстоянии минимум 2 см от тела. Неприменимо к маскам, трубкам или принадлежностям. Эта технология может быть доступна не во всех регионах.	

Декларация о соответствии (ДоС Директиве о радиотехническом оборудовании (RED))

Компания ResMed заявляет, что устройство AirSense10 (модели 370xx или 371xx) соответствует основным требованиям и другим применимым положениям Директивы 2014/53/EU (RED). Копия Декларации о соответствии (ДоС) размещена на сайте [Resmed.com/productsupport](https://resmed.com/productsupport).

Радиотехническое оборудование стандарта 2G работает в указанных ниже полосах частот с приведенными ниже параметрами максимальной радиочастотной мощности.

GSM 850/900: 35 дБм

GSM 1800/1900: 32 дБм

Устройство 4G можно применять во всех европейских странах без каких-либо ограничений.

Все приборы ResMed классифицируются как медицинские изделия согласно Регламенту о медицинских изделиях.

Любая маркировка изделия или печатного материала с изображением  0123 относится к Регламенту о медицинских изделиях (ЕС) 2017/745.

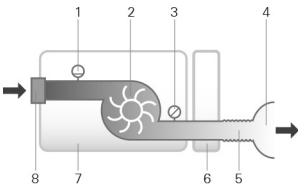
Диапазон рабочего давления

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	От 4 до 20 см вод. ст. (от 4 до 20 гПа)
---------------------------------	---

Дополнительный кислород

Максимальный поток: 4 л/мин

Канал подачи воздуха



- 1. Датчик потока
- 2. Турбина
- 3. Датчик давления
- 4. Маска
- 5. Соединительный шланг
- 6. Увлажнитель
- 7. Аппарат
- 8. Входной фильтр

Расчетный срок службы

Прибор, блок питания 90: 5 лет
Очищаемый увлажнитель: 2,5 года
Дыхательная трубка: 6 месяцев

Общая информация

Аппарат предназначен для самостоятельного использования пациентом.

Рабочие характеристики увлажнителя

трубка SlimLine/стандартная

Давление в маске см вод. ст. (гПа)	Номинальная ОВ на выходе в % при температуре окружающей среды 17 °С Настройка 4 (настройки по умолчанию)	Номинальная ОВ на выходе в % при температуре окружающей среды 22 °С Настройка 8 (оптимальные настройки)	Номинальная производительность системы в мг/л АН ¹ , ВTPS ²	
4	85	100	Настройка 4 (настройки по умолчанию)	Настройка 8 ³ (оптимальные настройки)
10	85	100	6	> 10
20	85	90	6	> 10

Climate Control Auto (Автоматический климат-контроль) — ClimateLineAir

Давление в маске см вод. ст. (гПа)	Номинальная ОВ на выходе в % при температуре окружающей среды 22 °С	Номинальная производительность системы в мг/л АН ¹ , ВTPS ²
4	85	> 10
10	85	> 10
20	85	> 10

¹ АН — абсолютная влажность в мг/л.
² ВTPS — условия ВTPS (температура тела, давление, влажность)
³ Рабочие характеристики увлажнителя соответствуют требованиям стандарта ISO 80601-2-74:2021, производительность > 10 мг/л в условиях ВTPS, испытано при температуре от 15 °С до 35 °С

Дыхательная трубка

Дыхательная трубка	Материал	Длина	Внутренний диаметр
ClimateLineAir	Гибкая пластмасса и электрические компоненты	2 м	15 мм
ClimateLineAir Oxy	Гибкая пластмасса и электрические компоненты	1,9 м	19 мм
SlimLine	Гибкая пластмасса	1,8 м	15 мм
Стандартная	Гибкая пластмасса	2 м	19 мм

Температура отключения подогрева дыхательной трубки: $\leq 41\text{ }^{\circ}\text{C}$

Примечания.

- Производитель оставляет за собой право изменять эти технические характеристики без уведомления.
- Конец нагревательной дыхательной трубки, на котором установлен электрический коннектор, совместим исключительно с отверстием для выхода воздуха на конце прибора, и его нельзя подсоединять к маске.
- Не используйте электропроводящие или антистатические дыхательные трубки.
- Установки температуры и относительной влажности не являются измеренными значениями.

Отображаемые значения

Значение	Диапазон	Разрешение дисплея
Датчик давления на выходе воздуха:		
Давление в маске	4–20 см вод. ст. (4–20 гПа)	0,1 см вод. ст. (0,1 гПа)
Значения, полученные на основании показателей потока:		
Утечка	0–120 л/мин	1 л/мин

Значение	Точность
Измерение давления ¹ :	
Давление в маске ²	$\pm[0,5\text{ см вод.ст. (0,5 гПа)} + 4\text{ \% измеряемого значения}]$
Поток и значения, полученные на основании показателей потока ¹ :	
Поток	$\pm 6\text{ л/мин}$ или 10 % показания в зависимости от того, что больше, при положительном потоке от 0 до 150 л/мин
Утечка ²	$\pm 12\text{ л/мин}$ или 20 % показания в зависимости от того, что больше, от 0 до 60 л/мин

¹ Результаты выражены при STPD (стандартных температуре и давлении, сухой воздух). Используйте следующую таблицу, чтобы преобразовать настройку потока STPD в BTPS (температура тела и давление, увлажненный поток)

² Точность может снизиться при наличии утечек, дополнительного кислорода, при дыхательном объеме $< 100\text{ мл}$ или минутной вентиляции легких $< 3\text{ л/мин}$.

³ Точность измерения проверяется в соответствии с EN ISO 10651-6:2009 для устройств для вспомогательной искусственной вентиляции лёгких в домашних условиях (рис. 101 и табл. 101) с использованием номинальных вентиляционных потоков масок ResMed.

Преобразование STPD в BTPS

Высота (м)	Давление окружающей среды (гПа)	Коэффициент преобразования STPD в BTPS
0	1013,25	1,12
500	956,53	1,19
1000	902,41	1,27
1500	850,80	1,36
2000	801,60	1,45
2500	754,73	1,54
3000	710,11	1,65

Неопределенность систем измерения

В соответствии с ISO 80601-2-70:2020 неопределенность измерений контрольно-испытательного оборудования производителя составляет:

Для измерений потока:	$\pm 3,9\text{ л/мин}$
Для измерений объема ($< 100\text{ мл}$):	$\pm 5\text{ мл}$ или 6 % от измеренного значения (больший из этих показателей)
Для измерений объема ($\geq 100\text{ мл}$):	$\pm 20\text{ мл}$ или 3 % от измеренного значения (больший из этих показателей)
Для измерений статического/динамического давления:	$\pm 0,15\text{ см вод. ст. (гПа)}$
Для измерений времени:	$\pm 10\text{ мс}$

Согласно стандарту ISO 80601-2-74:2021, погрешность измерений контрольного оборудования производителя составляет:

Для измерений эффективности увлажнения ± 0,5 мг/л BTPS

Точность создаваемого давления — Режим СРАР

Максимальное отклонение значений статического давления при 10 см вод. ст. (10 гПа) в соответствии с ISO 80601-2-70:2015 и ISO 80601-2-70:2020

Устройство с HumidAir баком / боковой крышкой и дыхательной трубкой: ±0,5 см вод. ст. (±0,5 гПа)

Максимальное отклонение значений динамического давления в соответствии со стандартом ISO 80601-2-70:2015

Устройство с HumidAir баком / боковой крышкой и дыхательной трубкой:

Частота дыхания	10 дыхательных циклов/мин	15 дыхательных циклов/мин	20 дыхательных циклов/мин
Отклонение значений динамического давления (см вод. ст. [гПа])	0,5	0,5	0,8

Максимальное отклонение значений динамического давления в соответствии с ISO 80601-2-70:2020

Устройство с баком увлажнителя / боковой крышкой и дыхательной трубкой:

Максимальная погрешность от заданного давления (см вод. ст. [гПа]): ±1

Примечание. Соответствующие показатели неопределенности измерений см. в Таблице неопределенности систем измерений.

Поток (максимальный) при установленном давлении

Представленные значения измерены в соответствии со стандартом ISO 80601-2-70:2020.

Давление	AirSense10 и стандарт	AirSense10, с увлажнением и стандарт	AirSense10 и SlimLine	AirSense10, с увлажнением и ClimateLineAir
см вод. ст. (гПа)	л/мин	л/мин	л/мин	л/мин
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

Соппротивление потоку

В таблице представлены значения сопротивления потоку дыхательной трубки.

Дыхательная трубка	При потоке (л/мин) с давлением 20 см вод. ст.	Соппротивление потоку (см вод. ст./л/мин)	
		Дыхательная трубка с угловым патрубком	Только дыхательная трубка
Стандартная	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Растяжимость

В таблице представлены значения растяжимости дыхательной трубки.

Дыхательная трубка	Растяжимость (см вод. ст./л/мин) при давлении 60 см вод. ст.	
	Дыхательная трубка с угловым патрубком	Только дыхательная трубка
Стандартная	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Условные обозначения

На изделие или упаковку могут быть нанесены следующие символы.

 Перед использованием прочтите инструкции.  Обозначает предупреждение или предостережение.  Следуйте инструкциям перед использованием.  Производитель.
EC REP Уполномоченный представитель в Европе. **LOT** Код партии. **REF** Номер по каталогу. **SN** Серийный номер. **DN** Номер прибора.  On / Off (Вкл./Выкл.).  Масса прибора. **IP22** При отклонении до 15 градусов от заданной ориентации защищен от объектов размером с палец и от капель воды.  Постоянный ток.  Рабочая часть типа BF.
 Оборудование класса II.  Ограничение по влажности.  Ограничение по температуре.
 Неионизирующее излучение. Логотип 1 соответствия требованиям Китая по контролю над загрязнением окружающей среды . Логотип 2 соответствия требованиям Китая по контролю над загрязнением окружающей среды . **Rx Only** Только по рецепту (в США, Федеральное законодательство ограничивает продажу этого прибора только врачом или по распоряжению врача).  **MAX** Максимальный уровень воды.  **DISTILLED WATER ONLY** Используйте только дистиллированную воду.  Рабочая высота над уровнем моря.  Допустимый диапазон атмосферного давления.  Соответствует RTCA DO-160 раздел 21, категория M.  Дата изготовления.  Блокировка сигнала тревоги.  Импортёр. **MD** Медицинское изделие.
 Многократное использованием одним пациентом **UDI** Уникальный идентификатор устройства  Для заполнения откройте бак. **CH REP** Уполномоченный представитель в Швейцарии.

Смотрите глоссарий символов на [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Информация об охране окружающей среды

Данное устройство следует утилизировать отдельно, не в составе несортированных бытовых отходов. Утилизацию устройства следует производить с использованием региональных систем сбора, повторного использования и переработки таких отходов. Такие системы сбора, повторного использования и переработки отходов позволяют снизить нагрузку на природные ресурсы и предотвратить загрязнение окружающей среды вредными веществами.

За информацией об этих системах утилизации обратитесь в местные органы власти, занимающиеся утилизацией отходов. Значок перечеркнутого мусорного ящика указывает на рекомендацию использовать эти системы утилизации. Информацию о сборе и утилизации устройства компании ResMed можно получить в офисе компании ResMed, у местного поставщика или на странице [Resmed.com/environment](https://resmed.com/environment).

Техническое обслуживание

Прибор AirSense10 рассчитан на безопасную и надежную работу при эксплуатации его в соответствии с инструкциями, предоставленными компанией ResMed. Компания ResMed рекомендует выполнять проверку и техническое обслуживание прибора AirSense10 в утвержденном компанией ResMed сервисном центре при появлении признаков износа или сомнений в правильности работы прибора. В остальных случаях, как правило, нет необходимости проводить техническое обслуживание и проверку работы приборов в течение расчетного срока эксплуатации.

Ограниченная гарантия

Компания ResMed Ltd (здесь и далее — ResMed) гарантирует, что данное изделие производства компании ResMed не будет иметь дефектов материала и изготовления в течение указанного ниже периода, начиная с даты его покупки.

Изделие	Гарантийный период
• Маски (включая каркас маски, уплотнитель, наголовник и соединительный шланг), за исключением одноразовых принадлежностей • Принадлежности, за исключением одноразовых • Пульсометры гибкого типа на пальцы • Стандартные водяные баки увлажнителей	90 дней
• Батареи для применения во внутренних и внешних аккумуляторных системах ResMed	6 месяцев
• Пульсометры зажимного типа на пальцы • Модули данных для СИПАП и БИПАП аппаратов • Оксиметры и адаптеры оксиметров для СИПАП и БИПАП аппаратов • Увлажнители и очищаемые водяные баки увлажнителей • Устройства контроля титрования	1 год
• СИПАП и БИПАП аппараты и аппараты для вентиляции легких (включая внешние блоки питания) • Принадлежности для аккумуляторной батареи • Портативные устройства для диагностического/скринингового обследования	2 года

Данная гарантия предоставляется только первоначальному покупателю. Не подлежит передаче третьим лицам.

В течение гарантийного периода в случае поломки прибора при нормальных условиях использования компания ResMed выполнит ремонт или осуществит замену (на свое усмотрение) дефектного прибора или любого из его компонентов.

Данная ограниченная гарантия не применяется в следующих случаях: а) любое повреждение, возникшее в результате неправильного использования или использования не по назначению, модификации или изменения изделия; б) выполнение ремонта обслуживающей организацией, не имеющей специальных полномочий от ResMed на проведение такого ремонта; в) любое повреждение или загрязнение, вызванное дымом сигарет, курительных трубок, сигар или другими испускающими дым предметами; г) любое повреждение в результате воздействия озона, активированного кислорода и других газов; и е) любое повреждение, вызванное попаданием воды на электронное устройство или внутрь него.

Гарантия аннулируется в случае продажи или перепродажи прибора за пределы региона первоначальной покупки. Для изделий, приобретенных в странах Европейского союза (ЕС) или Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), термин «регион» подразумевает ЕС и ЕАСТ.

Гарантийные претензии к дефектному прибору должны предъявляться первоначальным покупателем в месте покупки.

Данная гарантия заменяет все иные гарантии, явные или подразумеваемые, включая любые подразумеваемые гарантии товарной пригодности или пригодности для использования для определенных целей. Некоторые регионы или страны не допускают ограничения срока подразумеваемой гарантии, поэтому вышеуказанное ограничение может быть не применимо в конкретной ситуации.

Компания ResMed не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, понесенные в результате продажи, установки или использования любых изделий компании ResMed. Некоторые регионы или страны не допускают исключения или ограничения ответственности за случайные или косвенные убытки, поэтому вышеуказанное ограничение может быть неприменимо в конкретной ситуации.

Данная гарантия предоставляет Вам конкретные юридические права. В зависимости от региона Вы также можете обладать другими правами. Для получения дополнительной информации о гарантийных правах обратитесь к региональному дилеру или в офис компании ResMed.

Для получения наиболее актуальной информации об ограниченной гарантии компании ResMed посетите веб-сайт ResMed.com.

Дополнительная информация

Если у вас есть какие-либо вопросы или необходима дополнительная информация о том, как использовать прибор, обратитесь к вашему медицинскому работнику.

Vítejte

AirSense™ 10 AutoSet™ a AirSense 10 AutoSet for Her jsou prémiové přístroje společnosti ResMed s automatickou úpravou tlaku. AirSense 10 Elite and AirSense 10 CPAP společnosti ResMed jsou přístroje pro vytváření kontinuálního přetlaku v dýchacích cestách (Continuous Positive Airway Pressure, CPAP).

VÝSTRAHA

- Před použitím přístroje si přečtěte celou příručku.
- Přístroj používejte v souladu se zamýšleným použitím uvedeným v této příručce.
- Pokyny ošetřujícího lékaře mají přednost před informacemi uvedenými v této příručce.
- Tento přístroj není vhodný pro pacienty závislé na ventilátoru.

Indikace použití

AirSense 10 AutoSet

Samonastavitelný přístroj AirSense 10 AutoSet je indikován pro léčbu obstrukční spánkové apnoe (OSA) u pacientů s hmotností více než 30 kg. Je určen k použití v domácím a nemocničním prostředí.

Zvlhčovač je určen k domácímu užívání jedním pacientem i vícenásobnému užívání v nemocnici či jiném zařízení.

AirSense 10 AutoSet for Her

Samonastavovací přístroj AirSense 10 AutoSet for Her je indikován k léčbě obstrukční spánkové apnoe (OSA) u pacientek s tělesnou hmotností vyšší než 30 kg. Zařízení je určeno k použití v domácím a nemocničním prostředí.

Zvlhčovač je určen k domácímu užívání jedním pacientem i vícenásobnému užívání v nemocnici či jiném zařízení.

AirSense 10 Elite

Přístroj AirSense 10 Elite je indikován pro léčbu obstrukční spánkové apnoe (OSA) u pacientů s hmotností vyšší než 30 kg. Je určen k použití v domácím a nemocničním prostředí.

Zvlhčovač je určen k domácímu užívání jedním pacientem i vícenásobnému užívání v nemocnici či jiném zařízení.

Hypoalergenní filtr

Hypoalergenní filtr zajišťuje filtraci vzduchu během terapie PAP (přetlak v dýchacích cestách).

Klinické přínosy

Klinickým přínosem léčby pomocí CPAP je snížení výskytu apnoe a hypopnoe, omezení ospalosti, jakož i zlepšení kvality života.

Klinickým přínosem zvlhčování je snížení vedlejších účinků souvisejících s léčbou pomocí přetlakového dýchání.

Kontraindikace

Léčba přetlakem v dýchacích cestách může být kontraindikována u některých pacientů, u nichž se vyskytují následující preexistující onemocnění:

- závažné emfyzematické plicní buly
- pneumotorax
- patologicky nízký krevní tlak
- dehydratace
- únik mozkomíšního moku, v nedávné době prodělaný kraniální chirurgický výkon nebo nedávné trauma.

Nežádoucí účinky

Vyskytnou-li se u vás nezvyklé bolesti v hrudníku, silné bolesti hlavy nebo zvýšená dýchavičnost, informujte ošetřujícího lékaře. Akutní infekce horních cest dýchacích si může vyžádat dočasné přerušování léčby.

V průběhu léčby pomocí přístroje se mohou vyskytnout následující vedlejší účinky:

- sucho v nose, ústech nebo hrdle
- krvácení z nosu
- plynatost
- nepříjemné pocity v uších nebo v čelních dutinách
- podráždění očí
- kožní vyrážky.

Stručný přehled

VÝSTRAHA

S tímto přístrojem používejte pouze doporučené masky a příslušenství ResMed nebo jiné ventilované masky doporučené předepisujícím lékařem. Použití těchto součástí umožňuje normální dýchání a zabraňuje případnému udušení.

AirSense 10 obsahuje tyto součásti:

- Přístroj
- Zvlhčovač HumidAir™ (pokud se dodává)
- Vzduchová trubice
- Jednotka napájecího zdroje
- Cestovní brašna
- SD karta (není k dispozici u všech přístrojů).

Kontaktujte svého poskytovatele péče a informujte se o řadě příslušenství, které je k dispozici pro použití s tímto přístrojem, včetně:

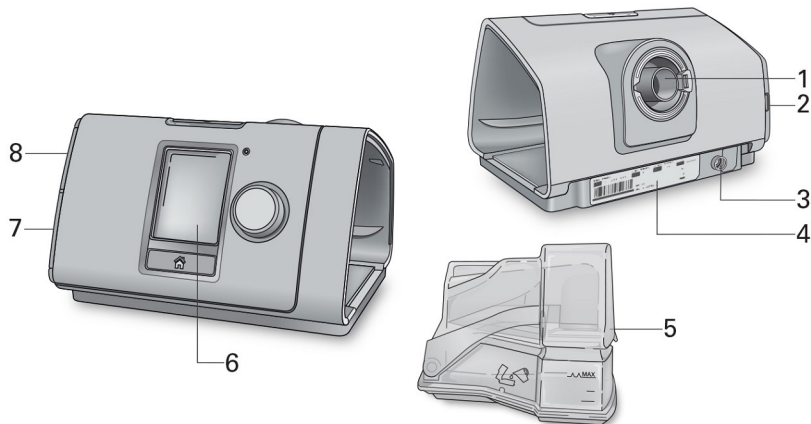
- Vzduchová hadice (vyhřívána a nevyhřívána): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Komora zvlhčovače: Standardní komora zvlhčovače, čistitelná nádobka zvlhčovače (lze dezinfikovat)

- Postranní kryt pro použití bez zvlhčovače
- Filtr: Hypoalergenní filtr, standardní filtr
- Převodník stejnosměrný proud / stejnosměrný proud Air10™
- Adaptér oxymetru Air10
- USB adaptér Air10
- Napájecí stanice ResMed II-V2
- Koleno hadice Air10

Poznámky:

- Některé typy vzduchových hadic nejsou dostupné ve všech regionech. O dostupnosti se informujte u místního zástupce společnosti ResMed.
- Ujistěte se, že všechny díly a příslušenství používané s přístrojem jsou kompatibilní. Informace o kompatibilitě naleznete na stránkách ResMed.com.

Váš přístroj



- 1 Výstup vzduchu
- 2 Kryt vzduchového filtru
- 3 Zásuvka pro napájení
- 4 Sériové číslo a číslo přístroje

- 5 Zvlhčovač HumidAir
- 6 Obrazovka
- 7 Kryt adaptéru
- 8 Kryt SD karty

Ovládací panel

 Tlačítko Start/Stop (Hlavní vypínač)

 Nastavovací kotouč

 Tlačítko Domů

Stisknutím zahajete nebo zastavíte terapii.

Stisknutím a přidržením tlačítka na tři sekundy přepnete přístroj do úsporného režimu.

Otáčením navigujete v nabídce a stisknutím vyberete možnost.

Otáčením upravíte vybranou možnost a stisknutím změnu uložíte.

Stiskněte pro návrat na obrazovku Domů.

Na obrazovce se mohou v různých situacích zobrazovat různé ikony, včetně těchto:

 Náběh. doba

 Síla bezdrátového signálu (zelená)

 Automatická doba náběhu

 Bezdrátový přenos není aktivován (šedá)

 Vlhkost

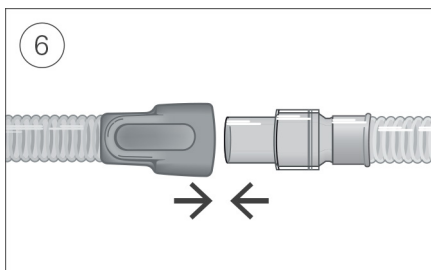
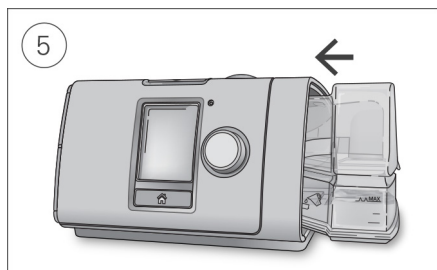
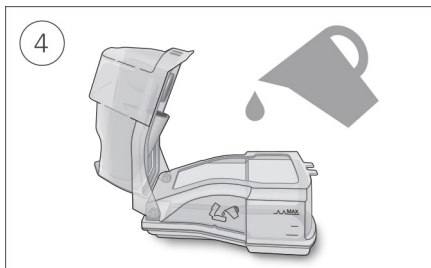
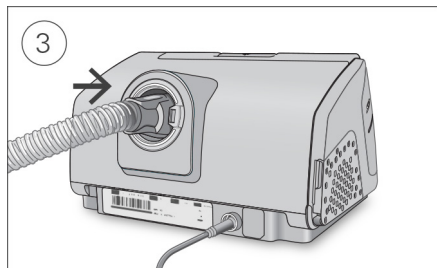
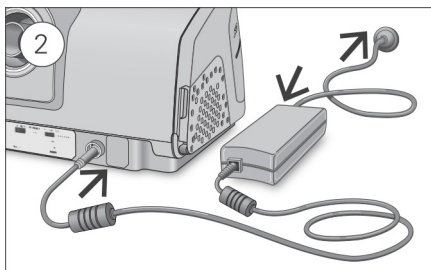
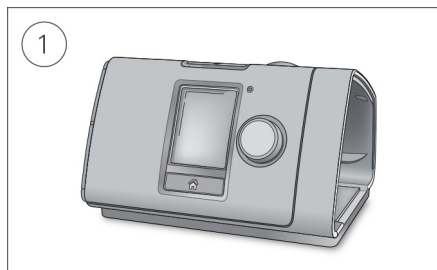
 Není bezdrátové spojení

 Zvlhčovač se ohřívá

 Letový režim

 Zvlhčovač se chladí

Příprava



⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepřepĺňujte zvlhčovač, neboť by tak do přístroje a do vzduchové trubice mohla vniknout voda.

1. Přístroj umístěte na stabilní rovný povrch.
2. Do zadní části přístroje zapojte napájecí kabel. Připojte konec napájecího kabelu do jednotky napájecího zdroje a druhý konec do elektrické zásuvky.
3. Pevně připojte vzduchovou trubicí k portu pro výstup vzduchu umístěnému v zadní části přístroje.
4. Otevřete zvlhčovač a naplňte ho vodou až po značku maximální hladiny vody.
Zvlhčovač nenaplňujte horkou vodou.
5. Zvlhčovač zavřete a vložte z boku do přístroje.
6. Volný konec vzduchové trubice připojte pevně k sestavené masce.
Podrobné informace naleznete v uživatelské příručce k masce.

Doporučené masky jsou k dispozici na webu www.resmed.com.

Zahájení léčby

1. Nasadte si masku.
2. Stiskněte tlačítko Start Stop (Hlavní vypínač) nebo dýchejte normálně, pokud je zapnutá funkce SmartStart™.

Když se zobrazí obrazovka **Zpráva o spánku** (Zpr. o spánku), víte, že je léčba zapnutá.



Aktuální léčebný tlak je zobrazen zeleně.

Během doby náběhu se tlak postupně zvětšuje a uvidíte točící se kroužek. Po dosažení předepsaného léčebného tlaku bude celý kroužek zelený.

Po krátké době obrazovka automaticky zčerná. Znovu ji zapnete stiskem Domů nebo nastavovacího kotouče. Dojde-li během léčby k výpadku napájení, přístroj po obnovení napájení automaticky restartuje léčbu.

Přístroj AirSense 10 má světelný senzor, který upravuje jas obrazovky podle světelných podmínek v místnosti.

Zastavení léčby

1. Sundejte si masku.
2. Stiskněte Start Stop (Hlavní vypínač), nebo pokud je zapnutá funkce SmartStart, terapie se automaticky ukončí po několika sekundách.

Zpr. o spánku vám podává přehled léčebné relace.



Hodiny používání—označuje počet hodin léčby, kterou jste absolvovali při poslední relaci.

Těsnění masky—označuje, jak dobře vaše maska těsní:



Dobré těsnění masky.



Potřebuje úpravu, viz Test masky.

Zvlhčovač—označuje, zda zvlhčovač funguje správně:



Zvlhčovač funguje.



Zvlhčovač může být vadný, kontaktujte svého poskytovatele péče.

Pokud váš poskytovatel péče tyto funkce nastavil, uvidíte také:

Počet událostí za hodinu—označuje počet epizod apnoe a hypopnoe, ke kterým došlo za hodinu.

Více informací—otáčením nastavovacího kotouče se posunujete dolů, kde si můžete prohlédnout podrobnější údaje o používání.

Úsporný režim

Váš přístroj AirSense 10 zaznamenává údaje o léčbě. Aby se údaje mohly přenést vašemu poskytovateli péče, přístroj nesmíte odpojit ze sítě. Můžete ho ale přepnout do úsporného režimu, abyste šetřili elektřinou.

Přepnutí do úsporného režimu:

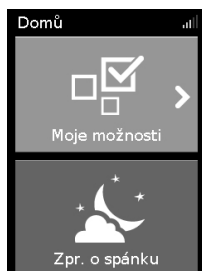
- Stiskněte a na tři sekundy přidržte Start/Stop (Hlavní vypínač).
Obrazovka zčerná.

Ukončení úsporného režimu:

- Jednou stiskněte Start/Stop (Hlavní vypínač).
Zobrazí se obrazovka **Domů**.

Moje možnosti

Poskytovatel péče nastavil přístroj AirSense 10 pro vaše potřeby, může se ale stát, že budete chtít udělat malé úpravy, aby vaše léčba byla pohodlnější.



Pokud se chcete podívat na aktuální nastavení, zvýrazněte **Moje možnosti** a stiskněte nastavovací kotouč. Odtud můžete přizpůsobit možnosti.

Náběh. doba

Funkce Náběh. doba je určena ke zpříjemnění začátku léčby. Je to doba, po kterou se tlak zvyšuje z nízkého počátečního tlaku na předepsaný léčebný tlak.

Náběh. dobu můžete nastavit na Vypnuto (Vyp), 5 až 45 minut nebo Auto. Když je funkce Náběh. doba nastavená na hodnotu **Auto** a přístroj zjistí, že jste usnuli, tlak se automaticky zvýší na předepsaný léčebný tlak.



Úprava Náběh. doby:

1. V **Moje možnosti** otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznila možnost **Náběh. doba**, a poté nastavovací kotouč stiskněte.
2. Otáčejte nastavovacím kotoučem až po nastavení náběhové doby na preferovanou hodnotu a stiskem nastavovacího kotouče změnu uložte.

Úroveň vlhkosti

Zvlhčovač zvlhčuje vzduch a je určený ke zpříjemnění terapie. Pokud máte sucho v nose nebo v ústech, zvýšte úroveň vlhkosti. Pokud se vám v masce tvoří vlhkost, snižte úroveň vlhkosti.

Úroveň vlhkosti můžete nastavit na Vyp, nebo mezi 1 a 8, kde 1 je nejnižší nastavení vlhkosti a 8 je nejvyšší nastavení vlhkosti.



Úprava úrovně vlhkosti:

1. V **Moje možnosti** otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznila možnost **Úroveň vlhkosti**, a poté nastavovací kotouč stiskněte.
2. Otočením nastavovacího kotouče upravte úroveň vlhkosti a stisknutím nastavovacího kotouče změnu uložte.

Pokud máte stále sucho v nose nebo v ústech, nebo pokud se vám v masce stále tvoří vlhkost, zvažte použití vyhřívané vzduchové trubice ClimateLineAir. Společně s aplikací Climate Control poskytuje ClimateLineAir pohodlnější léčbu.

Test masky

Funkce Test masky je určena na pomoc při posouzení a zjištění možných úniků vzduchu kolem masky.



Test masky:

1. Nasadte si masku podle pokynů uvedených v uživatelské příručce k masce.
2. V **Moje možnosti** otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznila možnost **Spustit test těsnosti**, a poté nastavovací kotouč stiskněte. Přístroj začne foukat vzduch.
3. Upravte masku, polštářek masky a hlavový díl, až bude výsledek **Dobré**.

Chcete-li zastavit funkci Test masky, stiskněte nastavovací kotouč nebo Start/Stop (Hlavní vypínač). Pokud se vám nedaří získat dobré utěsnění masky, obraťte se na svého poskytovatele péče.

Další možnosti

Na přístroji jsou ještě další možnosti, které si můžete přizpůsobit.

Maska

Tato možnost zobrazuje nastavení typu masky. Pokud používáte více typů masek, upravte toto nastavení při přepínání mezi maskami.

Spustit předeřhev

Tato možnost umožňuje předeřhvat vodu před zahájením terapie, aby vzduch na začátku terapie nebyl studený nebo suchý.

Hadice	Tato možnost zobrazuje nastavení typu hadice, pokud nepoužíváte hadici ClimateLineAir nebo ClimateLineAir Oxy. Pokud používáte více než jeden typ hadice, upravte toto nastavení při přepínání mezi hadicemi.
Klimatická klávesa Ctrl	Pokud je funkce Climate Ctrl nastavena na ruční nastavení, můžete zvolit úroveň vlhkosti zvlhčovače. Pokud je funkce Climate Ctrl nastavena na hodnotu Auto, úroveň vlhkosti se nastaví automaticky.
Teplota hadice	Tato možnost zobrazuje nastavení teploty hadice, pokud používáte hadici ClimateLineAir nebo ClimateLineAir Oxy.
Snížení tlaku*	Při aktivované funkci Snížení tlaku se vám možná bude lépe vydechovat. To vám může pomoci zvyknout si na léčbu.
SmartStart*	Je-li zapnuta funkce SmartStart, terapie se spustí automaticky, jakmile vydechnete do masky. Když si masku sundáte, po několika sekundách se automaticky vypne.

*Pokud je aktivováno poskytovatelem péče.

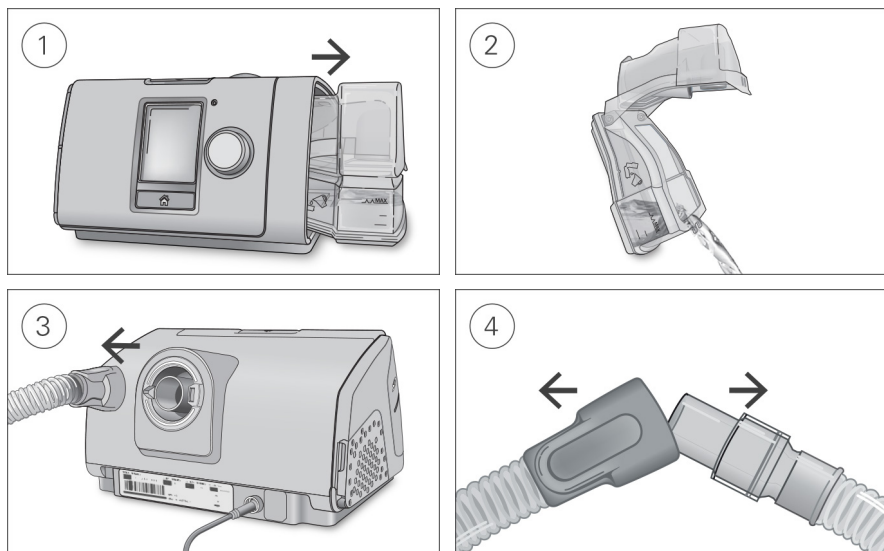
Péče o přístroj

Je důležité, abyste AirSense 10 přístroj pravidelně čistili, a zajistili si tak optimální léčbu. Následující části vám pomohou s demontáží, čištěním, kontrolou a opětovnou montáží přístroje. Následující pokyny jsou pro domácí čištění. Pokyny pro přípravu přístrojů určených k opakovanému použití pro více pacientů naleznete v klinické příručce dostupné na ResMed.com.

VÝSTRAHA

Sestavu trubic, zvlhčovač a masku pravidelně čistíte, aby vaše léčba byla optimální a abyste zabránili růstu choroboplodných zárodků, které mohou negativně ovlivnit vaše zdraví.

Demontáž



1. Zvlhčovač držte nahoře a dole, jemně ho stiskněte a vytáhněte ho z přístroje.
2. Otevřete zvlhčovač a vylijte všechnu zbývající vodu.
3. Uchopte manžetu vzduchové trubice a jemně ji vytáhněte z přístroje.
4. Současně držte manžetu vzduchové trubice a otočný díl masky a lehce je oddělte od sebe.

Čištění

Přístroj se musí čistit jednou týdně podle popisu. Podrobné pokyny k čištění masky naleznete v uživatelské příručce k masce. Následující pokyny jsou pro domácí čištění. Pokyny pro přípravu přístrojů určených k opakovanému použití pro více pacientů naleznete v klinické příručce dostupné na ResMed.com.

1. Zvlhčovač a vzduchovou hadici/koleno hadice Air10 umyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem.
2. Zvlhčovač a vzduchovou hadici/koleno vzduchové hadice Air10 důkladně opláchněte a nechte uschnout mimo přímé sluneční světlo nebo zdroj tepla.

3. Vnější povrch přístroje očistěte suchým hadříkem.

Poznámky:

- Zvlhčovač se může mýt v myčce nádobí na jemném cyklu nebo cyklu pro sklo (pouze v horní přihrádce). Nesmí se mýt při teplotě nad 65 °C.
- Vzduchovou hadici / koleno vzduchové hadice Air10 nemyjte v pračce ani v myčce nádobí.
- Zvlhčovač každý den vyprázdněte a důkladně ho otřete čistým, jednorázovým hadříkem. Nechte oschnout na vzduchu mimo přímé sluneční světlo a/nebo teplo.

Kontrola

Zvlhčovač, vzduchovou hadici/ koleno hadice Air10 a vzduchový filtr je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny.

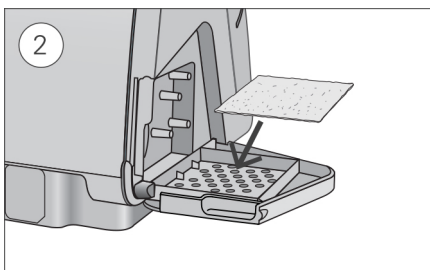
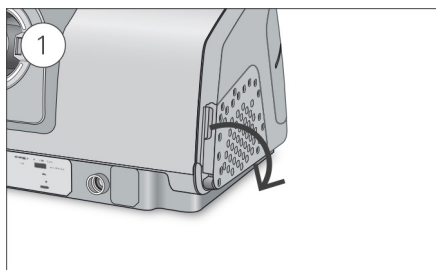
1. Zkontrolujte zvlhčovač:

- Pokud netěsní, je prasklý, zakalený nebo posetý doličky, vyměňte ho.
- Pokud je těsnění prasklé nebo roztržené, vyměňte ho.
- Pomocí roztoku jednoho dílu domácího octa a 10 dílů vody odstraňte všechny bílé prachové usazeniny.

2. Zkontrolujte vzduchovou hadici/ koleno hadice Air10 a vyměňte ji, pokud v ní jsou díry, trhliny nebo praskliny.

3. Zkontrolujte vzduchový filtr a vyměňujte ho nejméně každých šest měsíců. Pokud v něm jsou díry nebo je ucpaný smetím nebo prachem, vyměňujte ho častěji.

Výměna vzduchového filtru:



1. Otevřete kryt vzduchového filtru a vyjměte starý vzduchový filtr.

Vzduchový filtr není omyvatelný ani opakovaně použitelný.

2. Do krytu vzduchového filtru vložte nový vzduchový filtr a poté kryt zavřete.

Zajistěte, aby vzduchový filtr byl vždy dobře nasazený, aby se do přístroje nedostaly voda a prach.

Sestavení

Když jsou zvlhčovač a vzduchová hadice/koleno hadice Air10 suché, můžete části znovu sestavit.

1. Pevně připojte vzduchovou hadici k portu pro výstup vzduchu umístěnému v zadní části přístroje.
2. Otevřete zvlhčovač a naplňte ho vodou až po značku maximální hladiny vody.
3. Zvlhčovač zavřete a vložte do postranní části přístroje.
4. Volný konec vzduchové hadice připojte pevně k sestavené masce.

Údaje o léčbě

Váš přístroj AirSense 10 zaznamenává pro vás a vašeho poskytovatele péče údaje o léčbě, aby si je váš poskytovatel péče mohl prohlížet a v případě potřeby provádět změny léčby. Údaje se zaznamenávají a poté se přenášejí vašemu poskytovateli péče bezdrátově, pokud je dostupná bezdrátová síť, nebo prostřednictvím SD karty.

Přenos dat

Přístroj AirSense 10 má schopnost bezdrátové komunikace, aby bylo možné odesílat údaje o terapii vašemu poskytovateli péče za účelem zlepšení kvality léčby. Tato volitelná funkce bude k dispozici pouze v případě, že se rozhodnete ji využívat a že budete mít k dispozici bezdrátovou síť. Vašemu poskytovateli péče umožňuje také včas aktualizovat terapeutická nastavení nebo aktualizovat software vašeho přístroje, aby se zajistilo, že dostáváte nejlepší možnou léčbu.

Údaje se obvykle přenášejí po zastavení terapie. Abyste zajistili přenos dat, ponechte přístroj trvale připojený do elektrické sítě a ujistěte se, že není v režimu Letadlo.

Poznámky:

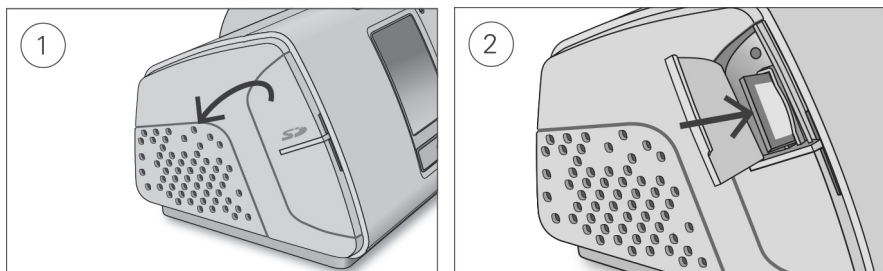
- Pokud přístroj používáte mimo zemi nebo oblast, ve které jste ho koupili, údaje o léčbě se možná nebudou přenášet.
- Bezdrátová komunikace závisí na dostupnosti sítě.
- Přístroje schopné bezdrátového spojení nemusí být ve všech oblastech dostupné.

SD karta

Alternativním způsobem přenosu údajů o vaší léčbě poskytovateli péče je způsob pomocí SD karty. Váš poskytovatel péče vás může požádat o zaslání SD karty poštou nebo o její osobní doručení. Pokud vás poskytovatel péče o to požádá, vyjměte SD kartu.

Kartu SD nevyjímejte z přístroje, když bliká kontrolka SD, protože se na kartu zapisují data.

Jak vyjmout SD kartu:



1. Otevřete kryt SD karty.
2. Zatlačte na SD kartu, aby se uvolnila. Vyjměte SD kartu z přístroje.
Vložte SD kartu do ochranné složky a zašlete ji poskytovateli péče.

Další informace o SD kartě naleznete na ochranné složce SD karty, kterou jste dostali společně s přístrojem.

Poznámka: SD karta se nesmí používat k žádným jiným účelům.

Cestování

Svůj přístroj AirSense 10 s sebou můžete vzít kamkoli. Jen nezapomeňte:

- Používejte cestovní brašnu, která je součástí dodávky, aby se přístroj nepoškodil.
- Zvlhčovač vyprázdněte a zabalte ho zvlášť do cestovní brašny.
- Ujistěte se, že máte příslušný napájecí kabel pro oblast, do které cestujete. Informace o nákupu si vyžádejte od svého poskytovatele péče.
- Pokud používáte externí baterii, měli byste vypnout zvlhčovač, abyste maximalizovali životnost baterie. To proveďte přepnutím **Úrovně vlhkosti** na **Vyp**.

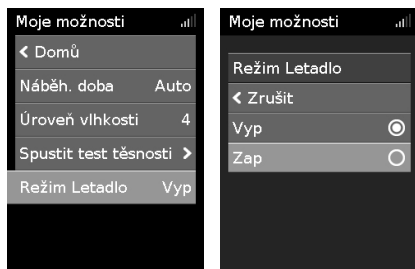
Cestování letadlem

Přístroj AirSense 10 si můžete vzít s sebou na palubu jako příruční zavazadlo. Zdravotnické prostředky se do limitu příručního zavazadla nezapočítávají.

Přístroj AirSense 10 můžete používat v letadle, protože splňuje požadavky FAA (Federal Aviation Administration). Osvědčení potvrzující shodu s požadavky při letecké přepravě si můžete stáhnout a vytisknout z webu www.resmed.com.

Pokud používáte přístroj v letadle:

- Zkontrolujte, že zvlhčovač je zcela prázdný a vložený do přístroje. Bez vloženého zvlhčovače nebude přístroj fungovat.
- Zapněte **režim Letadlo**.



Zapnutí režimu Letadlo:

1. V **Moje možnosti** otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznil **režim Letadlo**, a poté nastavovací kotouč stiskněte.
2. Otočením nastavovacího kotouče zvolte **Zap** a stisknutím nastavovacího kotouče změnu uložte. V pravé horní části obrazovky se objeví ikona režimu Letadlo ✈.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přístroj s vodou ve zvlhčovači nepoužívejte v letadle kvůli riziku vdechnutí vody při turbulencích.

Řešení problémů

V případě problémů si přečtěte níže uvedená témata pro řešení problémů. Pokud se vám problém nepodaří odstranit, kontaktujte svého poskytovatele péče nebo společnost ResMed. Nepokoušejte se přístroj otevřít.

Obecné řešení problémů

Problém/možná příčina	Řešení
Kolem mé masky uniká vzduch	
Maska možná není nasazena správně.	Zkontrolujte správné nasazení masky. Pokyny k nasazení vyhledejte v uživatelské příručce k masce nebo ke kontrole nasazení a utěsnění masky použijte funkci Test masky.
Mám suchý nebo ucpaný nos	
Úroveň vlhkosti může být nastavena příliš nízkou.	Upravte úroveň vlhkosti. Pokud máte vyhřívanou vzduchovou trubici ClimateLineAir, viz uživatelská příručka pro ClimateLineAir.
Na nose, v masce a ve vzduchové trubici se mi vytvářejí kapičky vody.	
Úroveň vlhkosti může být nastavena příliš vysoko.	Upravte úroveň vlhkosti. Pokud máte vyhřívanou vzduchovou trubici ClimateLineAir, viz uživatelská příručka pro ClimateLineAir.
Mám velmi sucho a nepříjemně v ústech	
Ústy vám může unikat vzduch.	Zvyšte Úroveň vlhkosti. Možná potřebujete pásek pod bradu, který bude udržovat ústa zavřená, nebo celoobličejovou masku.
Tlak vzduchu v masce se zdá být příliš vysoký (mám pocit, že dostávám příliš mnoho vzduchu)	
Náběh může být vypnutý.	Použijte možnost Náběh. doba.
Tlak vzduchu v masce se zdá být příliš nízký (mám pocit, že nedostávám dost vzduchu)	
Může probíhat náběh.	Počkejte, až se zvýší tlak vzduchu, nebo vypněte funkci Náběh. doba.
Moje obrazovka je černá	
Mohlo se vypnout podsvícení obrazovky. Po krátké době se vypne automaticky.	Znovu ho zapnete stiskem Domů nebo nastavovacího kotouče.
Možná není připojeno napájení.	Připojte napájecí zdroj a ujistěte se, že zástrčka je zcela zasunutá.
Zastavil(a) jsem terapii, ale přístroj stále fouká vzduch	
Přístroj se chladí.	Přístroj fouká malé množství vzduchu, aby se předešlo kondenzaci ve vzduchové trubici. Zastaví se automaticky po 30 minutách.

Problém/možná příčina	Řešení
Zvlhčovač protéká	
Zvlhčovač možná není správně sestavený.	Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a sestavte zvlhčovač správně.
Zvlhčovač se může poškodit nebo prasknout.	Kontaktujte svého poskytovatele péče a požádejte o výměnu.
Moje léčebné údaje nebyly odeslány poskytovateli péče.	
Může být špatné bezdrátové pokrytí.	Ujistěte se, že přístroj je na místě s pokrytím (např. na nočním stolku, nikoliv v šuplíku nebo na podlaze). Ikona síly bezdrátového signálu  ukazuje dobré pokrytí, když se zobrazují všechny čárky, a slabé pokrytí, když se zobrazuje méně čárek.
V pravém horním rohu obrazovky se zobrazí ikona Není k dispozici bezdrátová síť  indikující, že není k dispozici bezdrátové spojení.	Ujistěte se, že přístroj je na místě s pokrytím (např. na nočním stolku, nikoliv v šuplíku nebo na podlaze). Pokud jste dostali pokyn, SD kartu pošlete poskytovateli péče. SD karta také obsahuje vaše terapeutické údaje.
Přístroj může být v režimu Letadlo.	Vypněte režim Letadlo, viz Cestování letadlem.
Přenos dat není na vašem přístroji aktivován.	Pohovořte si s poskytovatelem péče o svém nastavení.
Obrazovka a tlačítka blikají	
Probíhá aktualizace softwaru.	Aktualizace softwaru trvá přibližně 10 minut.

Zprávy přístroje

Zpráva přístroje/možná příčina	Řešení
Zjištěn vys. únik, zkont. nád. na vodu, její těs. nebo boč. kryt	
Zvlhčovač možná není zasunut správně.	Zkontrolujte správné vložení zvlhčovače.
Těsnění zvlhčovače možná není správně vloženo.	Otevřete zvlhčovač a zkontrolujte, zda je těsnění vloženo správně.
Zjištěn vysoký únik, připojte hadici	
Vzduchová trubice možná není správně připojena.	Ujistěte se, že oba konce vzduchové trubice jsou pevně připojeny.
Maska možná není nasazena správně.	Zkontrolujte správné nasazení masky. Pokyny k nasazení vyhledejte v uživatelské příručce k masce nebo ke kontrole nasazení a utěsnění masky použijte funkci Test masky.
Tubing blocked, check your tubing (Trubice je ucpaná, zkontrolujte trubici).	
Vzduchová hadice může být ucpaná.	Zkontrolujte vzduchovou hadici a odstraňte všechny překážky. Stisknutím nastavovacího kotouče zprávu vymažte a poté stiskem tlačítka Spustit/Zastavit přístroj restartujte.

Chyba SD karty, vyjměte kartu a stiskněte Start k zahájení léčby

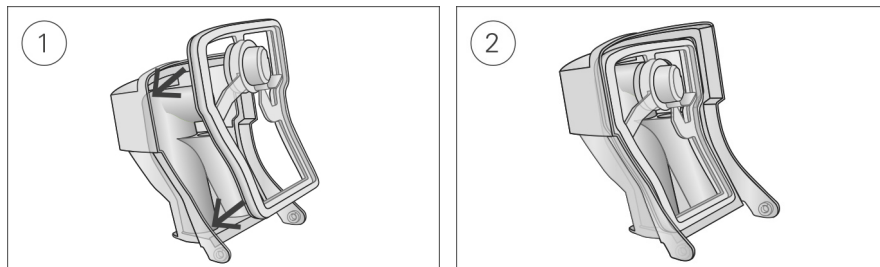
SD karta možná není správně vložena. Vyjměte a znovu vložte SD kartu.

Zpráva přístroje/možná příčina	Řešení
Karta je pouze ke čtení, vyjměte SD kartu, odem. ji a znovu vložte	
SD karta může být v uzamčené poloze (pouze ke čtení).	Přepněte spínač na SD kartě z uzamčené polohy  do odemčené polohy  a poté kartu znovu vložte.
Syst. porucha, nahlédněte do uživ. příručky, Chyba 004	
Přístroj byl možná ponechán v horkém prostředí.	Před opětovným použitím jej nechte vychladnout. Odpojte napájecí zdroj a pak jej znovu připojte a přístroj restartujte.
Vzduchový filtr může být ucpaný.	Zkontrolujte vzduchový filtr a v případě ucpaní ho vyměňte. Odpojte napájecí zdroj a pak jej znovu připojte a přístroj restartujte.
Vzduchová hadice může být ucpaná.	Zkontrolujte vzduchovou hadici a odstraňte všechny překážky. Stisknutím nastavovacího kotouče zprávu vymažte a poté stiskem tlačítka Spustit/Zastavit přístroj restartujte.
Ve vzduchové trubici může být voda.	Odstraňte vodu ze vzduchové trubice. Odpojte napájecí zdroj a pak jej znovu připojte a přístroj restartujte.
Všechny ostatní chybové zprávy, například Syst. porucha, nahlédněte do uživ. příručka, Chyba 0XX	
V přístroji došlo k nenapravitelné chybě.	Kontaktujte poskytovatele péče. Neotvírejte přístroj.

Znovusestavení součástí

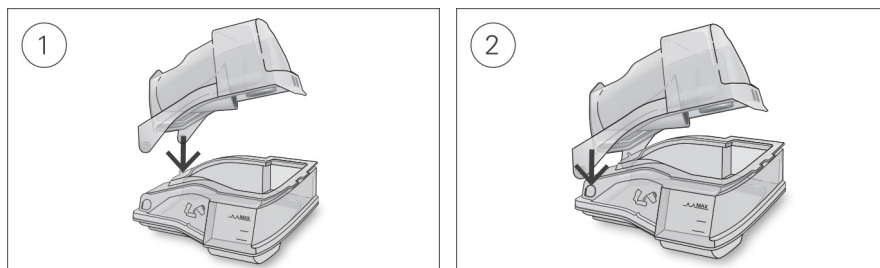
Některé části vašeho přístroje jsou navrženy tak, aby se snadno sundaly, aby nedošlo k poškození součástí nebo přístroje. Podle níže uvedeného popisu je můžete snadno znovu sestavit.

Vložení těsnění zvlhčovače:



1. Do víka vložte těsnění.
2. Těsnění zatlačte podél všech okrajů, až zapadne na místo.

Znovusestavení víka zvlhčovače:



1. Jednu stranu víka vložte do otočného otvoru základny.
2. Druhou stranu nasuňte směrem dolů po hřbetu, až zapadne na místo.

VÝSTRAHA

- Zajistěte, aby vzduchová trubice byla vedena tak, aby se neomotala kolem hlavy nebo krku.
- Pravidelně kontrolujte napájecí šňůry, kabely a napájecí zdroj, zda nejsou poškozené nebo zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte poškození, přestaňte přístroj používat a vyměňte jej.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy.
- Povšimnete-li si jakýchkoli nevysvětlitelných změn funkce přístroje, nebo pokud přístroj vydává neobvyklé zvuky, pokud přístroj nebo napájecí zdroj upadly či byly nesprávně používány, nebo pokud je skříňka rozbitá, přerušete používání přístroje a kontaktujte poskytovatele péče nebo servisní středisko společnosti ResMed.
- Přístroj neotvírejte ani neupravujte. Neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravit uživatel. Opravy a servis smí provádět pouze autorizovaný servisní technik společnosti ResMed.
- Pozor na nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Přístroj, napájecí zdroj ani napájecí kabel neponořujte do kapaliny. V případě rozlití tekutin na povrch nebo do vnitřku přístroje přístroj odpojte ze zásuvky a nechte části oschnout. Před čištěním přístroj vždy odpojte ze zásuvky a před opětovným připojením přístroje k zásuvce se ujistěte, že jsou všechny jeho součásti suché.
- Přídavný kyslík se nesmí používat při kouření nebo v přítomnosti otevřeného plamene.
- Před zapnutím dodávky kyslíku se vždy ujistěte, zda je přístroj zapnutý a zda v něm proudí vzduch. Průtok kyslíku vypínejte vždy před vypnutím přístroje, aby nedocházelo k hromadění nevyužitého kyslíku uvnitř krytu přístroje a ke vzniku nebezpečí požáru.
- Nevykonávejte žádné kroky údržby, dokud je přístroj v provozu.
- Přístroj se nesmí používat vedle jiného zařízení ani v řadách nad sebou. Pokud je nutné přístroj používat vedle jiného zařízení nebo v řadách nad sebou, je nutné ověřit, zda přístroj v požadované konfiguraci funguje běžným způsobem.
- Nedoporučuje se používání příslušenství, které zde není pro tento přístroj uvedeno. V důsledku použití takového příslušenství může dojít ke zvýšení emisí nebo snížení odolnosti přístroje.
- Pravidelně kontrolujte antibakteriální/antivirový filtr, zda nevykazuje známky vlhkosti nebo jiné kontaminace, obzvláště při zvlhčování. Nedodržení by mohlo vést ke zvýšenému odporu dýchacího systému.
- Nepoužívejte přístroj mimo schválené provozní podmínky. Používání přístroje v nadmořské výšce nad 2 591 m a/nebo mimo teplotní rozmezí 5 °C-35 °C může snížit účinnost léčby a/nebo poškodit přístroj.

UPOZORNĚNÍ

- S přístrojem používejte pouze součásti a příslušenství ResMed. Jiné součásti než ResMed mohou snížit účinnost léčby a/nebo přístroj poškodit.
- S tímto přístrojem používejte pouze ventilované masky doporučené společností ResMed nebo ošetřujícím lékařem. Nasazení masky aniž by přístroj foukal vzduch, může vést k opakovanému vdechování vydechnutého vzduchu. Zajistěte, aby větrací otvory masky byly volné a nebyly ničím zablokovány, aby se udržoval přívod čerstvého vzduchu do masky.
- Dávejte pozor, abyste přístroj nedávali někam, kde do něj může někdo narazit nebo zakopnout o napájecí kabel.
- Ucpání vzduchové trubice a/nebo vstupního vzduchového otvoru přístroje během provozu může vést k přehřátí přístroje.
- Udržujte okolí přístroje suché, čisté a bez jakýchkoli předmětů (např. oblečení nebo lůžkovin), které by mohly blokovat přívod vzduchu nebo zakrývat napájecí jednotku.
- Přístroj nepokládejte na stranu, protože by se do přístroje mohla dostat voda.

- Při nesprávném nastavení systému může dojít k nesprávnému odečtu tlaku v masce. Ujistěte se, že je systém nastaven správně.
- V nádobce zvlhčovače nepoužívejte žádná aditiva (např. aromatické oleje a parfém). K čištění přístroje, komory zvlhčovače nebo vzduchové hadice nepoužívejte bělidla, chlór, alkohol, roztoky na aromatické bázi, zvlhčující nebo antibakteriální mýdla ani aromatické oleje. Tyto roztoky mohou způsobit poškození nebo ovlivnit výkon zvlhčovače a zkrátit životnost výrobků. Vystavení kouři včetně kouře z cigaret, doutníků nebo dýmky, jakož i vystavení účinkům ozónu nebo jiných plynů může zařízení poškodit. Na škody způsobené výše uvedenými příčinami se nevztahuje omezená záruka společnosti ResMed.
- Pokud používáte zvlhčovač, vždy přístroj umístěte na rovný povrch pod úroveň vaší hlavy, aby se maska a vzduchová trubice nenaplnily vodou.
- Před manipulací nechte zvlhčovač deset minut chladnout, aby voda vychladla a aby zvlhčovač nebyl na dotek příliš horký.
- Před převážením přístroje se ujistěte, že je zvlhčovač prázdný.

Závažné incidenty, které se vyskytnou v souvislosti s tímto zařízením, je třeba nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

Technické parametry

Jednotky jsou vyjádřeny v cm H₂O a hPa. 1 cm H₂O se rovná 0,98 hPa.

Jednotka napájecího zdroje 90 W

Vstupní rozsah střídavého napájení:	100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, třída II 115 V, 400 Hz 1,5 A, třída II (jmenovité hodnoty pro použití v letadle)
Výstup stejnosměrného proudu:	24 V  3,75 A
Typický příkon:	53 W (57 VA)
Vrcholný příkon:	104 W (108 VA)

Požadavky na okolní prostředí

Provozní teplota:	+5 °C až +35 °C Poznámka: Teplota proudu vdechovaného vzduchu produkovaného tímto terapeutickým přístrojem může být vyšší než pokojová teplota. Při vystavení extrémní teplotě okolního prostředí (40 °C) přístroj zůstává bezpečný.
Provozní vlhkost:	Relativní vlhkost 10 až 95 %, nekondenzující
Provozní nadmořská výška:	Hladina moře až 2 591 m; rozsah tlaku vzduchu 1 013 hPa až 738 hPa
Skladovací a přepravní teplota:	-20 °C až +60 °C
Skladovací a přepravní vlhkost:	Relativní vlhkost 5 až 95 %, nekondenzující

Elektromagnetická kompatibilita

Přístroj AirSense 10 splňuje všechny příslušné požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) stanovené normou IEC 60601-1-2:2014 pro použití v domácnostech, komerčních prostorách a v lehkém průmyslu. Doporučujeme, aby se mobilní komunikační zařízení udržovala ve vzdálenosti nejméně 1 m od přístroje.

Informace ohledně elektromagnetických emisí a elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje ResMed jsou dostupné na www.resmed.com/downloads/devices.

Klasifikace: EN 60601-1:2006/A1:2013

Zařízení třídy II (dvojí izolace), typ BF, ochrana proti vniknutí IP22.

Senzory

Tlakový senzor:	Interně umístěný na výstupu přístroje, analogový manometr, 0 to 40 cm H ₂ O (0 až 40 hPa)
Průtokový senzor:	Interně umístěný na vstupu do přístroje, digitální hmotnostní průtok, -70 až +180 l/min

Maximální stabilní tlak při jediné poruše

Při jedné poruše se přístroj vypne, pokud tlak ve stabilním stavu překročí:

30 cm H₂O (30 hPa) po dobu delší než 6 s nebo 40 cm H₂O (40 hPa) po dobu delší než 1 s.

Hlučnost

Deklarované dvoučíselné hodnoty emise hluku v souladu s normou ISO 4871:1996

Přístroj se vzduchovou hadicí SlimLine/Standard a bočním krytem podle normy ISO 80601-2-70:2020:

Úroveň akustického tlaku 25 dBA s nejistotou 2 dBA

Úroveň akustického výkonu 33 dBA s nejistotou 2 dBA

Přístroj se vzduchovou hadicí a zvlhčovačem SlimLine/Standard měřeno podle ISO 80601-2-70:2020 a ISO 80601-2-74:2021:

Úroveň akustického tlaku 27 dBA s nejistotou 2 dBA

Úroveň akustického výkonu 35 dBA s nejistotou 2 dBA

Fyzikální – přístroj a zvlhčovač

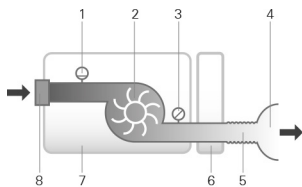
Rozměry (v x š x h): 116 mm x 255 mm x 150 mm

Výstup vzduchu (kompatibilní s ISO 5356-1:2015): 22 mm

Hmotnost (přístroj a omyvatelný zvlhčovač): 1248 g

Konstrukce krytu:	Nehořlavý technický termoplast
Objem vody:	Ke značce maximálního naplnění 380 ml
Omyvatelný zvlhčovač – materiál:	Vstříkovaný plast, nerezová ocel a silikonové těsnění
Doba mezi každým doplněním do nádoby zvlhčovače:	Minimálně 8 hodin $\pm 0,5$ hodiny (testováno při teplotě $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$)
Teplota	
Ohřívací destička maximum:	68 $^{\circ}\text{C}$
Teplotní limit:	74 $^{\circ}\text{C}$
Maximální teplota plynu:	$\leq 41\text{ }^{\circ}\text{C}$
Vzduchový filtr	
Standardní:	Materiál: Polyester netkaná vlákna Průměrné zatížení: Při zkoušce podle normy EN779: >75 %.
Hypoalergenní:	Materiál: Směs syntetických vláken v polypropylenovém nosiči Účinnost: >80 % (průměr) při zkoušce podle normy EN13274-7. Poznámka: Použití hypoalergenního filtru schváleného společností ResMed bude mít za následek malé snížení přesnosti dodávaného tlaku při vysokých únicích.
Použití v letadle	
Společnost ResMed potvrzuje, že přístroj splňuje požadavky Federal Aviation Administration (FAA) USA (RTCA/DO-160, část 21, kategorie M) pro všechny fáze letecké přepravy.	
Bezdrátový modul	
Použitá technologie:	4G, 3G, 2G
Při provozu se doporučuje minimální vzdálenost přístroje od těla 2 cm. Neplatí pro masky, trubice a příslušenství. Technologie nemusí být dostupná ve všech regionech.	
Prohlášení o shodě (Prohlášení o shodě se směrnicí o rádiových zařízeních)	
Společnost ResMed prohlašuje, že AirSense 10 přístroj (modely 370xx nebo 371xx) splňují základní požadavky a další relevantní ustanovení směrnice 2014/53/EU (Směrnice o rádiových zařízeních). Kopie příslušného Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese Resmed.com/productsupport. Rádiové zařízení 2G pracuje s následujícími frekvenčními pásmy a maximálním výkonem rádiové frekvence: GSM 850/900: 35 dBm GSM 1800/1900: 32 dBm Přístroj 4G lze používat ve všech evropských zemích bez omezení. Všechny přístroje ResMed jsou klasifikovány jako zdravotnické prostředky ve smyslu nařízení o zdravotnických prostředcích. Veškeré označení výrobku a tištěné materiály, na kterých je uvedeno  0123, se vztahují k nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745.	
Rozsah provozních tlaků	
AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 až 20 cm H ₂ O (4 až 20 hPa)
Doplňkový kyslík	
Maximální průtok:	4 l/min

Dráha průtoku pod tlakem



1. Průtokový senzor
2. Ventilátor
3. Tlakový senzor
4. Maska
5. Vzduchová hadice
6. Zvlhčovač
7. Přístroj
8. Vstupní filtr

Životnost modelu

Přístroj, jednotka napájecího zdroje:

5 roky

Omyvatelný zvlhčovač:

2,5 roky

Vzduchová trubice:

6 měsíců

Základní údaje

Určeným provozovatelem je pacient.

Výkon zvlhčovače

SlimLine/Standardní hadice

Tlak v masce cm H ₂ O (hPa)	Jmenovitý RH výstup % při teplotě okolí 17 °C	Jmenovitý RH výstup % při teplotě okolí 22 °C	Jmenovitý výstup systému mg/l AH ¹ , BTPS ²	
	Nastavení 4 (výchozí nastavení)	Nastavení 8 (maximální nastavení)	Nastavení 4 (výchozí nastavení)	Nastavení 8 ³ (maximální nastavení)
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

Funkce Climate Control Auto (Automatická regulace teploty a vlhkosti) - ClimateLineAir

Tlak v masce cm H ₂ O (hPa)	Jmenovitý RH výstup % při teplotě okolí 22 °C	Jmenovitý výkon systému mg/l AH ¹ , BTPS ²
4	85	> 10
10	85	> 10
20	85	> 10

¹ AH – absolutní vlhkost v mg/l

² BTPS – saturovaná tělesná teplota a tlak

³ Výkon zvlhčovače splňuje ISO 80601-2-74:2021 výkon >10 mg/l BTPS testováno při 15 °C až 35 °C

Vzduchová hadice

Vzduchová hadice	Materiál	Délka	Vnitřní průměr
ClimateLineAir	Pružný plast a elektrické součásti	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Pružný plast a elektrické součásti	1,9 m	19 mm
SlimLine	Pružný plast	1,8 m	15 mm
Standardní	Pružný plast	2 m	19 mm

Teplotní limit vyhřívání vzduchové hadice: 41 °C

Poznámky:

- Výrobce si vyhrazuje právo změnit tyto technické parametry bez předchozího upozornění.
- Konec vyhřívání vzduchové trubice, na kterém je umístěn elektrický konektor, je kompatibilní pouze s výstupem vzduchu přístroje a nesmí se připevňovat k masce.
- Nepoužívejte elektricky vodivé ani antistatické vzduchové trubice.
- Zobrazená nastavení teploty a relativní vlhkosti nejsou naměřené hodnoty.

Zobrazené hodnoty

Hodnota	Rozsah	Rozlišení na displeji
Tlakový senzor u výstupu vzduchu:		
Tlak v masce	4–20 cm H ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)
Hodnoty odvozené z průtoku:		
Únik	0–120 l/min	1 l/min

Hodnota	Přesnost
Měření tlaku ¹ :	
Tlak v masce ²	$\pm[0,5 \text{ cm H}_2\text{O} (0,5 \text{ hPa}) + 4 \% \text{ naměřené hodnoty}]$
Průtok a hodnoty odvozené z průtoku ¹ :	
Průtok	$\pm 6 \text{ l/min}$ nebo $10 \% \text{ naměřené hodnoty}$, podle toho, co je vyšší, při pozitivním průtoku 0 až 150 l/min
Únik ²	$\pm 12 \text{ l/min}$ nebo $20 \% \text{ naměřené hodnoty}$, podle toho, co je vyšší, při 0 až 60 l/min

¹ Výsledky jsou vyjádřeny při STPD (Standard Temperature and Pressure, Dry [standardní teplota a tlak, sucho]). Pomocí následující tabulky převeďte nastavení průtoku STPD na průtok BTPS (tělesná teplota a tlak, nasycený).

² Přesnost může být snížena při přítomnosti úniků, doplňkového kyslíku, dechových objemech <100 ml nebo při minutové ventilaci <3 l/min.

³ Přesnost měření byla verifikována podle normy EN ISO 10651-6:2009 pro podpurná ventilační zařízení pro domácí použití (obrázek 101 a tabulka 101) s použitím nominálních průtoků ventilace masky ResMed.

Převod STPD na BTPS

Nadmořská výška (m)	Okolní tlak (hPa)	Převodní koeficient STPD na BTPS
0	1013,25	1,12
500	956,53	1,19
1000	902,41	1,27
1500	850,80	1,36
2000	801,60	1,45
2500	754,73	1,54
3000	710,11	1,65

Nejistoty měření systému

V souladu s ISO 80601-2-70:2020 je nejistota měření testovacího zařízení výrobce:

U měření průtoku:	$\pm 3,9 \text{ l/min}$
Pro měření objemu (< 100 ml):	$\pm 5 \text{ ml}$ nebo $6 \% \text{ naměřené hodnoty}$ (podle toho, co je vyšší)
Pro měření objemu ($\geq 100 \text{ ml}$):	$\pm 20 \text{ ml}$ nebo $3 \% \text{ naměřené hodnoty}$ (podle toho, co je vyšší)
U měření statického/dynamického tlaku:	$\pm 0,15 \text{ cm H}_2\text{O} (\text{hPa})$
U měření času:	$\pm 10 \text{ ms}$

V souladu s ISO 80601-2-74:2021 je nejistota měření testovacího zařízení výrobce následující:

Pro měření zvlhčovacího výkonu	$\pm 0,5 \text{ mg/l BTPS}$
--------------------------------	-----------------------------

Přesnost tlaku - Režim CPAP

Maximální variace statického tlaku při 10 cm H₂O (10 hPa) podle ISO 80601-2-70:2015 a ISO 80601-2-70:2020

Přístroj s HumidAir komorou/bočním krytem a vzduchovou hadicí: $\pm 0,5 \text{ cm H}_2\text{O} (\pm 0,5 \text{ hPa})$

Maximální změna dynamického tlaku podle ISO 80601-2-70:2015

Přístroj s HumidAir komorou/bočním krytem a vzduchovou hadicí:

Dechová frekvence	10 dechů za minutu	15 dechů za minutu	20 dechů za minutu
Dynamická změna tlaku (cm H ₂ O [hPa])	0,5	0,5	0,8

Maximální změna dynamického tlaku podle ISO 80601-2-70:2020

Přístroj s komorou zvlhčovače/bočním krytem a vzduchovou hadicí:

Maximální chyba od nastaveného tlaku (cm H₂O [hPa]): ± 1

Poznámka: Viz příslušná nejistota měření z tabulky Nejistoty měřicího systému.

Průtok (maximální) při nastavených hodnotách tlaku

Následující hodnoty se měří podle normy ISO 80601-2-70:2020.

Tlak	AirSense 10 a Standard	AirSense 10, zvlhčovač a Standard	AirSense 10 a SlimLine	AirSense 10, zvlhčovač a ClimateLineAir
cm H ₂ O / hPa	l/min	l/min	l/min	l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

Odpor vůči průtoku

Tabulka obsahuje údaje o odporu vzduchové hadice vůči průtoku vzduchu:

Vzduchová hadice	Při průtoku (l/min) s tlakem 20 cm H ₂ O	Odpor vůči průtoku (cm H ₂ O/l/min)	
		Vzduchová hadice s ramenem	Pouze vzduchová hadice
Standardní	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Poddajnost

Tabulka uvádí údaje o poddajnosti vzduchové hadice:

Vzduchová hadice	Poddajnost (cm H ₂ O/l/min) při tlaku 60 cm H ₂ O	
	Vzduchová hadice s ramenem	Pouze vzduchová hadice
Standardní	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Symboły

Na výrobku nebo na obalu se mohou nacházet následující symboly.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Označuje varování nebo upozornění.



Před použitím

dodržujte pokyny.



Výrobce.



Oprávněné zastoupení pro Evropu.



Kód šarže.



Kat. číslo.



Sériové číslo.



Číslo přístroje.



Zap / Vyp.



Hmotnost přístroje.

IP22 Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kapající vodě při náklonu až 15 stupňů od uvedené orientace.



Stejnsměrný proud.



Použitá část typu BF.



Zařízení třídy II.



Omezení týkající se vlhkosti.



Omezení týkající se teploty.



Neonizační zařízení.



Logo 1

pro ochranu před znečištěním (Čína).



Logo 2 pro ochranu před znečištěním (Čína).

Rx Only Pouze na předpis (v USA federální zákony povolují prodej tohoto přístroje pouze lékařem

nebo na základě lékařského předpisu).



Maximální hladina vody.



Používejte

pouze destilovanou vodu.  Provozní nadmořská výška.  Limity atmosférického tlaku.

 Vyhovuje požadavkům normy RTCA DO-160, část 21, kategorie M.  Datum výroby.

 Blokování alarmu.  Dovoze.  Zdravotnický prostředek.  Opakované použití

u jednoho pacienta  Jedinečný identifikátor prostředku  Otevřete nádržku a naplňte ji

 Autorizovaný zástupce pro Švýcarsko.

Viz seznam symbolů na stránce ResMed.com/symbols.



Informace o ochraně prostředí

Tento prostředek je nutno likvidovat odděleně a nikoli jako netříděný komunální odpad. Pro likvidaci prostředku použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabráníte znečištění životního prostředí škodlivými látkami.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působiště. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše vás upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru a likvidace přístroje Resmed získáte na pobočce společnosti Resmed, od místního distributora nebo na adrese www.resmed.com/environment.

Servis

Pokud je přístroj AirSense 10 provozován v souladu s pokyny společnosti ResMed, mělo by být jeho použití bezpečné a spolehlivé. Pokud přístroj AirSense 10 vykazuje známky opotřebení nebo pokud se domníváte, že funguje chybně, společnost ResMed doporučuje nechat přístroj zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku společnosti ResMed. Pokud se žádné takové obtíže nevyskytnou, přístroje všeobecně nevyžadují během své předpokládané doby životnosti žádné prohlídky ani servisní zásahy.

Omezená záruka

Společnost ResMed Pty Ltd (dále jen „ResMed“) zaručuje, že váš výrobek ResMed bude bez vad materiálu a zpracování od data zakoupení po dobu uvedenou níže.

Výrobek	Záruční doba
• Systémy masky (včetně rámu masky, polštářku, náhlavní soupravy a trubic) – s výjimkou prostředků určených k jednorázovému použití • Příslušenství – s výjimkou prostředků určených k jednorázovému použití • Prstové senzory tepové frekvence typu Flex • Standardní nádržky na vodu pro zvlhčovače	90 dní
• Baterie určené k použití v interních a externích bateriových systémech ResMed	6 měsíců
• Prstové senzory tepové frekvence s klipem • Datové moduly pro přístroje typu CPAP a dvojúrovňové přístroje • Oxymetry a adaptéry pro připojení oxymetrů k přístrojům CPAP a dvojúrovňovým přístrojům • Zvlhčovače a omyvatelné nádržky na vodu pro zvlhčovače • Zařízení pro ovládání titrace	1 rok
• CPAP, dvojúrovňové a ventilační přístroje (včetně externích jednotek napájecího zdroje) • Příslušenství baterie • Přenosná diagnostická a screeningová zařízení	2 roky

Tato záruka je poskytována pouze prvnímu kupujícímu. Záruka je nepřenosná.

Během záruční doby, pokud u výrobku dojde k poruše za podmínek normálního používání, společnost ResMed dle vlastního uvážení vadný výrobek nebo kteroukoliv jeho součást opraví nebo vymění.

Tato omezená záruka se nevztahuje na následující: a) jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nevhodného použití přístroje, jeho úprav nebo změn; b) opravy prováděné servisní organizací, která nezískala od společnosti ResMed výslovné oprávnění k provádění oprav; c) jakoukoli škodu nebo znečištění způsobené kouřem z cigaret, dýmky, doutníku nebo jiného zdroje; nebo d) jakékoli poškození způsobené působením ozónu, aktivovaného kyslíku nebo jiných plynů; a e) jakékoli poškození způsobené rozlitím vody na elektronické zařízení nebo do něj.

Prodejem nebo dalším prodejem výrobku mimo oblast, v níž byl původně zakoupen, dochází k zániku záruky. U výrobků zakoupených v zemi Evropské unie (dále jen „EU“) nebo v Evropském sdružení volného obchodu (dále jen „ESVO“) se „regionem“ rozumí EU a ESVO.

Reklamací vadného výrobku v záruce musí uplatnit původní kupující v místě, kde jej zakoupil.

Tato záruka nahrazuje všechny ostatní výslovné nebo předpokládané záruky, včetně jakékoliv předpokládané záruky prodejnosti výrobku nebo jeho vhodnosti pro konkrétní účel. Některé oblasti nebo státy nedovolují omezení délky předpokládané záruky, a proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Společnost ResMed nenese odpovědnost za jakékoli vedlejší nebo následné škody, k nimž mělo údajně dojít v důsledku prodeje, instalace nebo používání jakéhokoli výrobku společnosti ResMed. Některé oblasti nebo státy nedovolují vyloučení nebo omezení odpovědnosti za vedlejší nebo

následné škody, a proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Tato záruka vám poskytuje určitá zákonná práva. Kromě toho můžete mít další práva, která se v různých státech nebo oblastech liší. Další informace týkající se vašich práv v rámci záruky získáte od místního prodejce výrobků ResMed nebo od pobočky společnosti ResMed.

Nejnovější informace o omezené záruce společnosti ResMed naleznete na webu ResMed.com.

Další informace

V případě jakýchkoli dotazů, nebo pokud potřebujete další informace o použití tohoto přístroje, kontaktujte svého poskytovatele péče.

Vitajte

AirSense™ 10 AutoSet™ a AirSense 10 AutoSet for Her a sú prémiové zariadenia s automatickou reguláciou tlaku od spoločnosti ResMed. AirSense 10 Elite a AirSense 10 CPAP sú zariadenia ventilačnej podpory formou kontinuálneho pozitívneho tlaku (CPAP) od spoločnosti ResMed.

VAROVANIE

- Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte celú príručku.
- Zariadenie používajte v súlade s určeným účelom uvedeným v tejto príručke.
- Odporúčania predpisujúceho lekára majú prednosť pred informáciami uvedenými v tejto príručke.
- Toto zariadenie nie je vhodné pre pacientov závislých od umelej pľúcnej ventilácie.

Indikácie na použitie

AirSense 10 AutoSet

Samonastavitelné zariadenie AirSense 10 AutoSet je určené na liečbu obštrukčného spánkového apnoe (OSA) u pacientov s hmotnosťou nad 30 kg. Produkt je určený na domáce a nemocničné použitie.

Zvlhčovač je určený pre jedného pacienta na použitie v domácnosti alebo na opakované použitie v nemocničnom/ústavnom prostredí.

AirSense 10 AutoSet for Her

Samonastavitelné zariadenie AirSense 10 AutoSet for Her je určené na liečbu obštrukčného spánkového apnoe (OSA) u pacientok s hmotnosťou nad 30 kg. Produkt je určený na domáce a nemocničné použitie.

Zvlhčovač je určený pre jedného pacienta na použitie v domácnosti alebo na opakované použitie v nemocničnom/ústavnom prostredí.

AirSense 10 Elite

Zariadenie AirSense 10 Elite je určené na liečbu obštrukčného spánkového apnoe (OSA) u pacientov s hmotnosťou nad 30 kg. Produkt je určený na domáce a nemocničné použitie.

Zvlhčovač je určený pre jedného pacienta na použitie v domácnosti alebo na opakované použitie v nemocničnom/ústavnom prostredí.

Hypoalergénny filter

Hypoalergénny filter zabezpečuje filtráciu vzduchu počas terapie PAP (Positive AirWay Pressure).

Klinické prínosy

Klinickým prínosom terapie CPAP je zníženie apnoe, hypopnoe a ospalosti, ako aj zlepšenie kvality života.

Klinickým prínosom zvlhčovania je zníženie vedľajších účinkov súvisiacich s pozitívnym pretlakom v dýchacích cestách.

Kontraindikácie

Terapia pretlakom v dýchacích cestách môže byť kontraindikovaná u niektorých pacientov s nasledujúcimi už existujúcimi stavmi:

- ťažká bulózna choroba pľúc
- pneumotorax
- patologicky nízky krvný tlak
- dehydratácia
- presakovanie mozgovomiechového moku, nedávny chirurgický zákrok na lebke alebo trauma

Nežiaduce účinky

Predpisujúcemu lekárovi by ste mali oznámiť neobvyklé bolesti hrudníka, silné bolesti hlavy alebo zvýšenú dýchavičnosť. Akútna infekcia horných dýchacích ciest si môže vyžadovať dočasné prerušenie liečby.

Počas priebehu terapie so zariadením sa môžu vyskytnúť nasledujúce vedľajšie účinky:

- vysychanie nosa, úst alebo hrdla,
- krvácanie z nosa,
- opuchy,
- nepríjemný pocit v ušiach alebo dutinách,
- podráždenie očí,
- kožné vyrážky.

Stručný prehľad

VAROVANIE

S týmto zariadením používajte iba odporúčané masky a príslušenstvo od spoločnosti ResMed alebo iné ventilované masky podľa odporúčaní predpisujúceho lekára. Použitie týchto komponentov umožňuje normálne dýchanie a zabraňuje možnému uduseniu.

Zariadenie AirSense 10 obsahuje nasledovné súčasti:

- Zariadenie
- Zvlhčovač HumidAir™ (ak sa dodáva)
- Vzduchová hadička
- Zdroj napájania
- Cestovná taška
- Karta SD (nie je dostupná vo všetkých zariadeniach).

Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, ak potrebujete informácie o sortimente príslušenstva, ktoré je k dispozícii na použitie s týmto zariadením, ako napríklad:

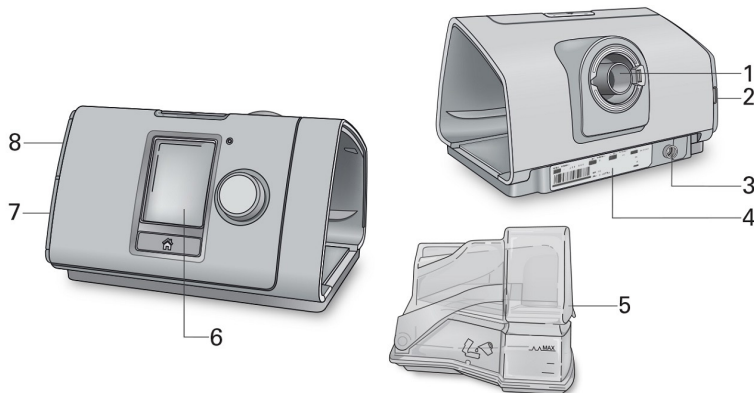
- Vzduchová trubica (vyhrievaná a nevyhrievaná): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Vodná nádržka: Štandardná vodná nádržka, čistiteľná nádržka zvlhčovača (umožňuje dezinfekciu)
- Bočný kryt na použitie bez zvlhčovača

- Filter: hypoalergénny filter, štandardný filter
- Prevodník DC/DC Air10™
- Adaptér oximetra Air10
- USB adaptér Air10
- Napájacia stanica ResMed II-V2
- Kolená trubice Air10.

Poznámky:

- Niektoré typy nádržíek nie sú dostupné vo všetkých regiónoch. Dostupnosť si overte u miestneho zástupcu spoločnosti ResMed.
- Skontrolujte, či sú všetky časti a príslušenstvo používané so zariadením kompatibilné. Informácie o kompatibilite nájdete na adrese www.resmed.com

O zariadení



- 1 Vývod vzduchu
- 2 Kryt vzduchového filtra
- 3 Vstup napájania
- 4 Sériové číslo a číslo zariadenia

- 5 Zvlhčovač HumidAir
- 6 Obrazovka
- 7 Kryt adaptéra
- 8 Kryt karty SD

O ovládacom paneli

 Tlačidlo Štart/Stop

 Ovládač

 Tlačidlo Domov

Stlačte na spustenie/zastavenie terapie.

Stlačením a podržaním na tri sekundy prejdete do úsporného režimu.

Otáčaním sa pohybujte v ponuke a stlačením vyberte možnosť.

Otáčaním upravte vybranú možnosť a stlačením uložte zmeny.

Stlačením sa vrátte na obrazovku Home (Domov).

V rôznych časoch sa na obrazovke môžu zobrazovať rôzne ikony, ako napríklad:



Ramp Time (doba regulácie tlaku)



Sila bezdrôtového signálu (zelená)



Ramp Time Auto
(automatická doba regulácie tlaku)



Bezdrôtový prenos nie je aktivovaný (sivá)



Vlhkosť



Nie je bezdrôtové spojenie



Ohrievanie zvlhčovača vzduchu

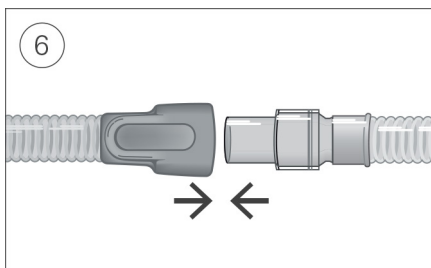
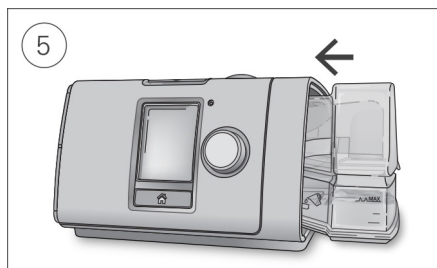
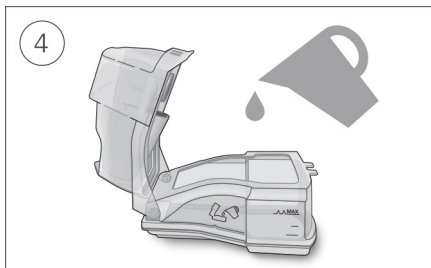
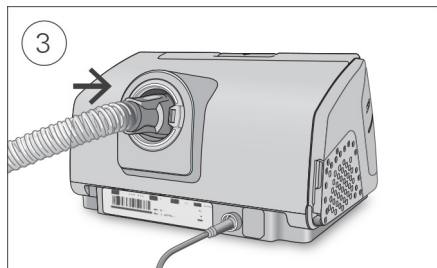
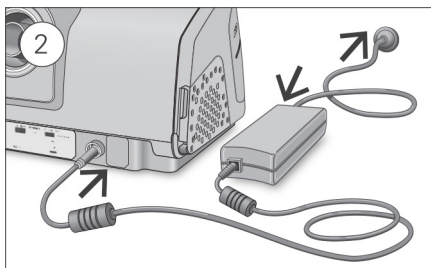
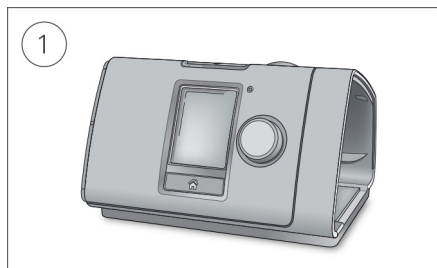


Letecký režim



Chladenie zvlhčovača vzduchu

Nastavenie



⚠ UPOZORNENIE

Zvlhčovač neprepínajte, pretože voda môže vniknúť do zariadenia a vzduchovej hadičky.

1. Zariadenie položte na pevný, rovný povrch.
2. Konektor napájania zapojte do zadnej strany zariadenia. Jeden koniec sieťového kábla zapojte do zdroja napájania a druhý koniec do sieťovej zásuvky.
3. Vzduchovú hadičku pevne zapojte do vývodu vzduchu na zadnej strane zariadenia.
4. Otvorte zvlhčovač a naplňte ho vodou až po značku maximálnej hladiny.
Zvlhčovač nenapĺňajte horúcou vodou.
5. Zatvorte zvlhčovač a vložte ho zboku do zariadenia.
6. Voľný koniec vzduchovej hadičky pevne pripojte na zostavenú masku.
Podrobnejšie informácie nájdete v používateľskej príručke k maske.

Odporúčané masky sú k dispozícii na stránke www.resmed.com.

Začatie terapie

1. Nasadíte si masku.
2. Ak je aktivovaná funkcia SmartStart™, stlačte tlačidlo Start/Stop (Štart/Stop) alebo normálne dýchajte.

Keď sa zobrazí obrazovka **Sleep Report** (Spánková správa), budete vedieť, že terapia je zapnutá.



Aktuálny terapeutický tlak sa zobrazuje zelenou farbou.

Po dobu regulácie tlaku sa tlak postupne zvyšuje a uvidíte otáčajúci sa kruh.

Po dosiahnutí predpísaného terapeutického tlaku sa celý kruh vyfarbí na zeleno.

Obrazovka po krátkom čase automaticky zhasne. Stlačením tlačidla Domov alebo ovládača ju môžete znovu zapnúť. Ak počas liečby vypadne prúd, zariadenie sa automaticky reštartuje, keď sa obnoví napájanie.

Zariadenie AirSense 10 má svetelný senzor, ktorý upravuje jas obrazovky podľa osvetlenia miestnosti.

Zastavenie terapie

1. Zložte si masku.
2. Stlačte tlačidlo Start/Stop (Štart/Stop), alebo ak je aktivovaná funkcia SmartStart, terapia sa o pár sekúnd automaticky vypne.

Na obrazovke **Sleep Report** (Spánková správa) teraz uvidíte prehľad o vašej terapii.



Usage hours (Počet hodín používania) – Označuje počet hodín terapie, ktorú ste prijímali pri poslednom použití.

Mask Seal (Tesnenie masky) – označuje, ako dobre maska tesní:



Dobré tesnenie masky.



Potrebná úprava, pozri možnosť Mask Fit (Správne nasadenie masky)

Humidifier (Zvlhčovač vzduchu) – Označuje, či zvlhčovač vzduchu funguje správne:



Zvlhčovač vzduchu funguje.



Zvlhčovač vzduchu môže byť chybný, obráťte sa na poskytovateľa starostlivosti.

Ak ich váš poskytovateľ starostlivosti nastavil, uvidíte aj nasledujúce položky:

Events per hour (Udalosti za hodinu) – Označuje počet udalostí apnoe a hypopnoe, ktoré sa vyskytli za hodinu.

More Info (Ďalšie informácie) – Otáčaním ovládača prejdite nadol a pozrite si podrobnejšie údaje o používaní.

Power save mode (Úsporný režim)

Zariadenie AirSense 10 zaznamenáva vaše terapeutické údaje. Nesmiete ho odpojiť od zásuvky, aby mohlo prenášať tieto údaje vášmu poskytovateľovi starostlivosti. Zariadenie však môžete uviesť do úsporného režimu a šetriť elektrickú energiu.

Prechod do úsporného režimu:

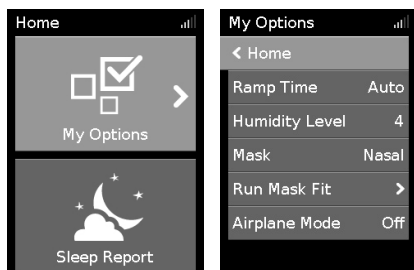
- Tlačidlo Start/Stop (Štart/Stop) podržte na tri sekundy stlačené.
Obrazovka zhasne.

Ukončenie úsporného režimu:

- Raz stlačte tlačidlo Start/Stop (Štart/Stop)
Zobrazí sa obrazovka **Home** (Domov).

My Options (Moje možnosti)

Poskytovateľ starostlivosti nastavil zariadenie AirSense 10 podľa vašich potrieb, môžu však byť potrebné menšie úpravy, aby bola vaša liečba pohodlnejšia.

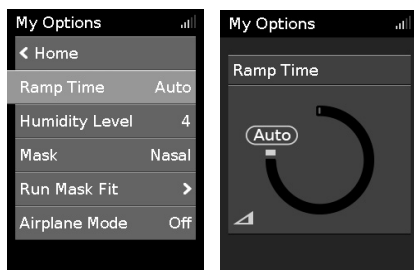


Zvýraznite ponuku **My Options** (Moje možnosti) a stlačením ovládača si pozrite aktuálne nastavenie. Tu si môžete prispôsobiť možnosti podľa seba.

Ramp Time (Čas regulácie tlaku)

Funkcia Ramp Time (Čas regulácie tlaku) má spríjemniť začiatok terapie. Ide o čas, počas ktorého sa tlak zvyšuje z nízkej počiatočnej hodnoty na predpísaný terapeutický tlak.

Funkciu Ramp Time (Doba regulácie tlaku) môžete nastaviť na hodnotu Off (Vypnúť), 5 až 45 minút alebo na hodnotu Auto (Automaticky). Keď je funkcia Ramp Time (Doba regulácie tlaku) nastavená na hodnotu **Auto** (Automaticky), zvýši zariadenie tlak na predpísaný terapeutický tlak, keď zistí, že ste zaspali.



Úprava funkcie Ramp Time (Čas regulácie tlaku):

1. V ponuke **My Options** (Moje možnosti) otočením ovládača zvýraznite možnosť **Ramp Time** (Čas regulácie tlaku) a ovládač potom stlačte.
2. Otočením ovládača upravte čas regulácie tlaku na uprednostňované nastavenie a stlačením ovládača uložte zmenu.

Humidity Level (Úroveň vlhkosti)

Zvlhčovač zvlhčuje vzduch a je určený na spríjemnenie terapie. Ak vám vysychá v nose alebo v ústach, zvýšte vlhkosť. Ak vám vlhne vnútro masky, znížte vlhkosť.

Humidity Level (Úroveň vlhkosti) môžete nastaviť na Off (Vypnuté) alebo medzi 1 a 8, kde 1 je najnižšie nastavenie vlhkosti a 8 je najvyššie nastavenie vlhkosti.



Úprava funkcie Humidity Level (Úroveň vlhkosti):

1. V ponuke **My Options** (Moje možnosti) otočením ovládača zvýraznite možnosť **Humidity Level** (Úroveň vlhkosti) a ovládač potom stlačte.
2. Otočením ovládača upravte úroveň vlhkosti a stlačením ovládača uložte zmenu.

Ak máte aj naďalej suchý nos alebo ústa alebo vlhkosť v maske, zvážte použitie vyhrievanej vzduchovej hadičky ClimateLineAir. ClimateLineAir spolu s Climate Control poskytuje pohodlnejšiu terapiu.

Mask Fit (Správne nasadenie masky)

Funkcia Mask Fit (Správne nasadenie masky) má pomôcť posúdiť a zistiť možné úniky vzduchu okolo masky.



Kontrola funkcie Mask Fit (Správne nasadenie masky):

1. Nasadte si masku podľa opisu v používateľskej príručke k maske.
2. V ponuke **My Options** (Moje možnosti) otočením ovládača zvýraznite možnosť **Run Mask Fit** (Spustiť kontrolu správneho nasadenia masky) a ovládač potom stlačte.
Do zariadenia začne prúdiť vzduch.
3. Masku, vankúšik masky a pokrývku hlavy upravujte, kým nedosiahnete výsledok **Good** (Dobre).

Ak chcete zastaviť funkciu Mask Fit (Správne nasadenie masky), stlačte ovládač alebo tlačidlo Start/Stop (Štart/Stop). Ak sa vám nedarí dosiahnuť dobré utesnenie masky, porozprávajte sa s poskytovateľom starostlivosti.

Ďalšie možnosti

Na vašom zariadení je viacero ďalších možností, ktoré si môžete prispôbiť.

Maska Táto možnosť zobrazuje nastavenie typu masky. Ak používate viac ako jeden typ masky, upravte toto nastavenie pri výmene masiek.

Run Warm up (Príprava na prevádzku)	Táto možnosť umožňuje predhriať vodu pred začiatkom terapie, aby vzduch na začiatku terapie nebol studený ani suchý.
Tube (hadička)	Táto možnosť zobrazuje nastavenie typu trubice, keď nepoužívate trubicu ClimateLineAir ani ClimateLineAir Oxy. Ak používate viac ako jeden typ trubice, upravte toto nastavenie pri výmene trubic.
Climate Ctrl (ovládanie klimatizácie)	Keď je funkcia Climate Ctrl (Ovládanie klimatizácie) nastavená na možnosť Manual (Manuálne), môžete si zvoliť úroveň vlhkosti zvlhčovača. Keď je funkcia Climate Ctrl (Ovládanie klimatizácie) nastavená na možnosť Auto (Automaticky), úroveň vlhkosti sa reguluje automaticky.
Tube Temp (Teplota trubice)	Táto možnosť zobrazuje nastavenie typu trubice, keď nepoužívate trubicu ClimateLineAir ani ClimateLineAir Oxy.
Pressure Relief (Tlaková úľava)	Keď je aktivovaná možnosť Pressure Relief (Tlaková úľava), môže sa vám bude ľahšie vydychovať. Môže vám to pomôcť zvyknúť si na terapiu.
SmartStart*	Keď je funkcia SmartStart zapnutá, terapia sa spustí automaticky po nádychu do masky. Keď si zložíte masku, po niekoľkých sekundách sa automaticky zastaví.

* Povolené vaším poskytovateľom starostlivosti.

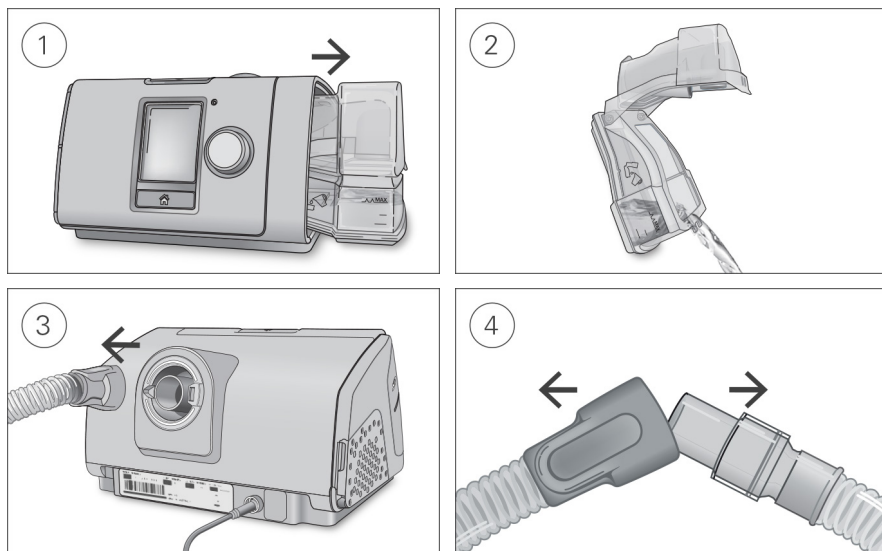
Starostlivosť o zariadenie

Je dôležité, aby ste zariadenie AirSense 10 pravidelne čistili, aby ste zabezpečili optimálnu terapiu. Nasledujúce časti vám pomôžu pri rozoberaní, čistení, kontrole a opätovnom zostavovaní zariadenia. Nasledujúce pokyny sú určené na čistenie v domácnosti. Pokyny na opakované použitie zariadení určených na opakované použitie viacerými pacientmi nájdete v klinickej príručke dostupnej na stránke ResMed.com.

VAROVANIE

Súpravu hadičiek, zvlhčovač vzduchu a masku pravidelne čistite, aby ste získali optimálnu terapiu a zabránili množeniu baktérií, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť vaše zdravie.

Rozloženie



1. Zvlhčovač podržte za vrch a spodok, jemne ho stlačte a vytiahnite zo zariadenia.
2. Zvlhčovač otvorte a vylejte zvyšnú vodu.
3. Chyťte manžetu vzduchovej hadičky a opatrne ju vytiahnite von zo zariadenia.
4. Chyťte manžetu vzduchovej hadičky a kĺb masky a opatrne ich odtiahnite.

Čistenie

Zariadenie je potrebné čistiť raz týždenne podľa popisu. Podrobné pokyny k čisteniu masky nájdete v používateľskej príručke k maske. Nasledujúce pokyny sú určené na čistenie v domácnosti. Pokyny na opakované použitie zariadení určených na opakované použitie viacerými pacientmi nájdete v klinickej príručke dostupnej na stránke ResMed.com.

1. Zvlhčovač a vzduchovú hadičku/koleno hadičky Air10 umyte v teplej vode s jemným saponátom.
2. Zvlhčovač a vzduchovú hadičku/koleno hadičky Air10 dôkladne opláchnite a nechajte vyschnúť mimo priameho slnečného svetla alebo tepla.
3. Vonkajší povrch zariadenia utrite suchou handričkou.

Poznámky:

- Zvlhčovač možno umývať v umývačke riadu na jemnom cykle alebo cykle na sklo (len na hornej priehradke). Nesmie sa umývať pri vyššej teplote než 65 °C.
- Vzduchovú hadičku/koleno hadičky Air10 neumývajte v umývačke riadu ani neperte v práčke.
- Zvlhčovač každý deň vyprázdňte a dôkladne poutierajte čistou jednorazovou handričkou. Nechajte uschnúť na vzduchu mimo priameho slnečného svetla alebo tepla.

Kontrola

Zvlhčovač, vzduchovú hadičku/koleno hadičky Air10 a vzduchový filter treba pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené.

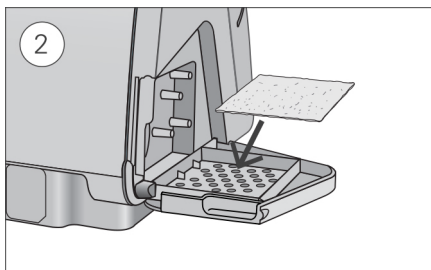
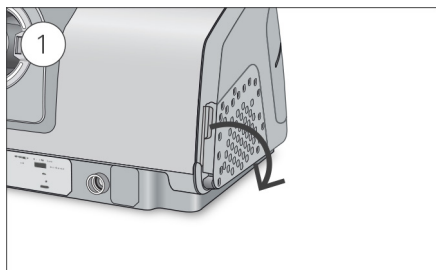
1. Skontrolujte zvlhčovač:

- Vymeňte ju, ak je netesná alebo prasknutá, kalná alebo preliačená.
- Vymeňte ju, ak je tesnenie prasknuté alebo natrhnuté.
- Usadeniny bieleho prášku vo vodnej nádržke odstráňte roztokom jedného dielu kuchynského octu a 10 dielov vody.

2. Skontrolujte vzduchovú hadičku/koleno hadičky Air10 a vymeňte ju, ak je deravá, natrhnutá alebo popraskaná.

3. Skontrolujte vzduchový filter a vymieňajte ho najmenej každých šesť mesiacov. Ak má nejaké diery alebo je upchaný nečistotami alebo prachom, vymieňajte ho častejšie.

Výmena vzduchového filtra:



1. Otvorte kryt vzduchového filtra a vyberte starý vzduchový filter.

Vzduchový filter sa nedá umyť ani znovu použiť.

2. Nový vzduchový filter vložte do krytu vzduchového filtra a zatvorte ho.

Skontrolujte, či je vzduchový filter vždy namontovaný, aby sa do zariadenia nedostala voda ani prach.

Opätovné zloženie

Keď sú zvlhčovač a vzduchová hadička/koleno hadičky Air10 suché, diely môžete znovu zmontovať.

1. Vzduchovú hadičku pevne zapojte do vývodu vzduchu na zadnej strane zariadenia.
2. Otvorte zvlhčovač a naplňte ho vodou izbovej teploty až po značku maximálnej hladiny.
3. Zatvorte zvlhčovač a vložte ho zboku do zariadenia.
4. Voľný koniec vzduchovej hadičky pevne pripojte na zostavenú masku.

Terapeutické údaje

Zariadenie AirSense 10 zaznamenáva pre vás a vášho poskytovateľa starostlivosti údaje o terapii, aby ste si mohli pozrieť liečbu a vykonať prípadné zmeny. Údaje sa zaznamenávajú a potom sa bezdrôtovo prenesú k vášmu poskytovateľovi starostlivosti, ak je k dispozícii bezdrôtová sieť, alebo prostredníctvom karty SD.

Prenos údajov

Zariadenie AirSense 10 má schopnosť bezdrôtovej komunikačnej technológie, aby bolo možné odosielať údaje o terapii poskytovateľovi starostlivosti za zlepšenie kvality liečby. Toto je voliteľná funkcia, ktorá bude k dispozícii iba vtedy, ak sa rozhodnete ju využiť a ak je k dispozícii bezdrôtová sieť. Vášmu poskytovateľovi starostlivosti tiež umožňuje včas aktualizovať terapeutické nastavenia alebo aktualizovať softvér zariadenia, aby sa zaistilo, že dostávate najlepšiu možnú terapiu.

Údaje sa obvykle prenášajú po zastavení terapie. Zariadenie nechávajte vždy pripojené k sieťovému zdroju napájania a dajte pozor, aby nebolo v režime lietadla, čím zabezpečíte prenos údajov.

Poznámky:

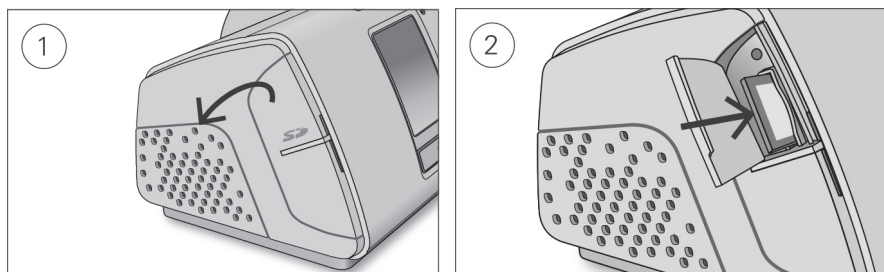
- Údaje o terapii sa nemusia preniesť, ak zariadenie používate mimo krajiny alebo regiónu zakúpenia.
- Bezdrôtová komunikácia závisí od dostupnosti siete.
- Zariadenia s bezdrôtovou komunikačnou technológiou nemusia byť k dispozícii vo všetkých regiónoch.

Karta SD

Iný spôsob prenosu údajov o terapii vášmu poskytovateľovi starostlivosti je prenos pomocou karty SD. Váš poskytovateľ starostlivosti vás môže požiadať o zaslanie karty SD poštou alebo o jej prinesenie. Na pokyn vášho poskytovateľa starostlivosti vyberte kartu SD.

Nevyberajte kartu SD zo zariadenia, pokiaľ bliká kontrolka SD, pretože sa na kartu zapisujú údaje.

Vybratie karty SD:



1. Otvorte kryt karty SD.
2. Kartú SD potlačte, čím sa uvoľní. Kartú SD vyberte zo zariadenia.
Kartú SD vložte do ochranného obalu a odošlite ju poskytovateľovi starostlivosti.

Ďalšie informácie o karte SD nájdete v ochrannom obale na kartu SD dodanom spolu so zariadením.

Poznámka: Karta SD sa nesmie používať na žiadne iné účely.

Cestovanie

Svoje zariadenie AirSense 10 si môžete vziať všade, kam pôjdete. Stačí pamätať na nasledujúce požiadavky:

- Použite dodanú cestovnú tašku, aby sa zariadenie nepoškodilo.
- Zvlhčovač vyprázdnite a zabalte ho osobitne do cestovnej tašky.
- Skontrolujte, či máte vhodný sieťový kábel pre región, do ktorého cestujete. Ak potrebujete informácie o možnostiach kúpy, obráťte sa na svojho poskytovateľa starostlivosti.
- Ak používate externú batériu, je potrebné vypnúť zvlhčovač vzduchu, aby sa maximalizovala životnosť batérie. Urobte to nastavením položky **Humidity Level** (Úroveň vlhkosti) na možnosť Off (Vypnuté).

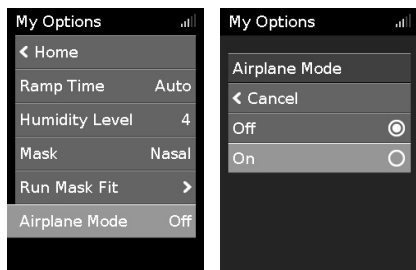
Cestovanie lietadlom

Vaše zariadenie AirSense 10 si so sebou môžete zobrať na palubu ako príručnú batožinu. Zdravotné pomôcky sa nerátajú do limitu príručnej batožiny.

Zariadenie AirSense 10 môžete používať v lietadle, pretože spĺňa požiadavky Federálneho úradu pre letectvo USA (FAA). Vyhlásenia o súlade s požiadavkami na letecké cestovanie si môžete stiahnuť a vytlačiť zo stránky www.resmed.com.

Pri použití zariadenia v lietadle:

- Skontrolujte, či je zvlhčovač úplne prázdny a vložený do zariadenia. Zariadenie nebude fungovať bez vloženého zvlhčovača.
- Zapnite **Airplane Mode** (Režim lietadla).



Zapnutie Airplane Mode (Režim lietadla):

1. V ponuke **My Options** (Moje možnosti) zvýraznite otočením ovládača možnosť **Airplane Mode** (Režim lietadla) a potom stlačte ovládač.
2. Otočením ovládača vyberte možnosť **On** (Zapnuté) a stlačením ovládača uložte zmenu.
V pravom hornom rohu obrazovky sa zobrazí ikona režimu lietadla ✈.

⚠ UPOZORNENIE

Zariadenie s vodou vo zvlhčovači nepoužívajte v lietadle vzhľadom na riziko vdýchnutia vody pri turbulenciách.

Odstraňovanie problémov

Ak máte nejaké problémy, pozrite si nasledujúce témy riešení problémov. Ak problém nedokázate vyriešiť, obráťte sa na poskytovateľa starostlivosti alebo spoločnosť ResMed. Nepokúšajte sa otvárať zariadenie.

Riešenie všeobecných problémov

Problém/možná príčina	Riešenie
Okolo masky uniká vzduch	
Maska možno nie je správne nasadená.	Skontrolujte, či máte masku nasadenú správne. Pokyny týkajúce sa nasadenia masky si pozrite v používateľskej príručke k maske alebo pomocou funkcie Mask Fit (Správne nasadenie masky) skontrolujte nasadenie a utesnenie masky.
Mám suchý alebo upchaný nos	
Úroveň vlhkosti môže byť nastavená príliš nízko.	Upravte nastavenie funkcie Humidity Level (Úroveň vlhkosti). Ak máte vyhrievanú vzduchovú hadičku ClimateLineAir, pozrite si návod na používanie ClimateLineAir.
Na nose, v maske a vzduchovej hadičke sa mi vytvárajú kvapôčky vody	
Úroveň vlhkosti môže byť nastavená príliš vysoko.	Upravte nastavenie funkcie Humidity Level (Úroveň vlhkosti). Ak máte vyhrievanú vzduchovú hadičku ClimateLineAir, pozrite si návod na používanie ClimateLineAir.
Mám veľmi sucho a nepríjemný pocit v ústach	
Cez ústa možno uniká vzduch.	Zvýšte nastavenie funkcie Humidity Level (Úroveň vlhkosti). Možno potrebuje bradový popruh, aby sa ústa neotvárali, alebo celotvárovú masku.
Tlak vzduchu v maske sa mi zdá príliš vysoký (mám pocit, že dostávam príliš veľa vzduchu)	
Možno je vypnutá funkcia regulácie tlaku.	Použite možnosť Ramp Time (Čas regulácie tlaku).
Tlak vzduchu v maske sa mi zdá príliš nízky (mám pocit, že nedostávam dost vzduchu)	
Možno práve prebieha regulácia tlaku.	Počkajte, kým sa nevytvorí tlak vzduchu, alebo vypnite funkciu Ramp Time (Čas regulácie tlaku).
Obrazovka je čierna	
Možno sa vyplo podsvietenie obrazovky. Po krátkom čase sa automaticky vypína.	Stlačte tlačidlo Home (Domov) alebo ovládač, aby sa znovu zaplo.
Možno nie je pripojené napájanie.	Pripojte zdroj napájania a skontrolujte, či je zasunutá celá zástrčka.
Terapiu som zastavil/a, ale zo zariadenia stále fúka vzduch	
Zariadenie sa ochladzuje.	Do zariadenia prúdi malé množstvo vzduchu, aby sa zabránilo kondenzácii vo vzduchovej hadičke. Po 30 minútach to automaticky prestane.

Problém/možná príčina	Riešenie
Zvlhčovač preteká	
Zvlhčovač možno nie je správne zložený.	Skontrolujte, či zvlhčovač nie je poškodený, a potom ho znova správne zložte.
Zvlhčovač sa môže poškodiť alebo prasknúť.	Obráťte sa na poskytovateľa starostlivosti a požiadajte o výmenu.
Moja terapeutické údaje sa neodoslali poskytovateľovi starostlivosti.	
Môže byť slabé bezdrôtové krytie.	Skontrolujte, či sa zariadenie nachádza na mieste, kde je krytie (t. j. na nočnom stolíku, nie v zásuvke ani na podlahe). Ikona sily bezdrôtového signálu  ukazuje dobré krytie, keď sa ukazujú všetky čiarky, a slabé krytie, keď sa ukazuje menej čiarok.
V pravom hornom rohu obrazovky sa zobrazí ikona  (nie je bezdrôtové spojenie). Nie je k dispozícii žiadna bezdrôtová sieť.	Skontrolujte, či sa zariadenie nachádza na mieste, kde je krytie (t. j. na nočnom stolíku, nie v zásuvke ani na podlahe). Ak ste dostali pokyn, kartu SD pošlite poskytovateľovi starostlivosti. Karta SD tiež obsahuje vaše terapeutické údaje.
Zariadenie môže byť v režime režime lietadla.	Vypnite Airplane Mode (Režim lietadla), pozrite si časť Cestovanie lietadlom.
Prenos údajov nie je vo vašom zariadení povolený.	Porozprávajte sa s poskytovateľom starostlivosti o svojich nastaveniach.
Obrazovka a tlačidlá blikajú	
Prebieha aktualizácia softvéru.	Aktualizácia softvéru trvá približne 10 minút.

Hlásenia zariadenia

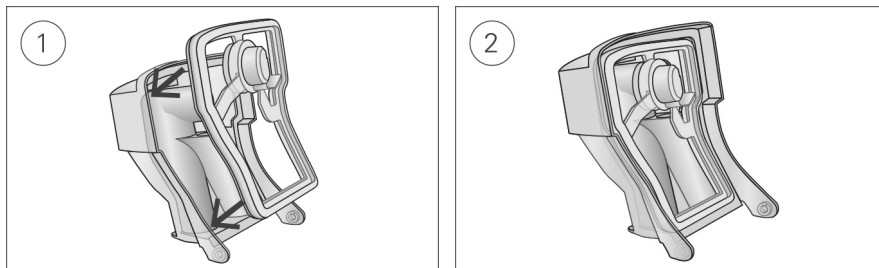
Hlásenie zariadenia/možná príčina	Riešenie
Zistený vysoký únik, skontrolujte vodnú nádržku, tesnenie nádržky alebo bočný kryt	
Zvlhčovač možno nie je správne vložený.	Skontrolujte, či je zvlhčovač správne vložený.
Tesnenie zvlhčovača možno nie je správne založené.	Otvorte zvlhčovač a skontrolujte, či je tesnenie správne založené.
Zistený vysoký únik, pripojte hadičku	
Vzduchová hadička možno nie je riadne pripojená.	Skontrolujte, či vzduchová hadička je pevne pripojená na oboch koncoch.
Maska možno nie je správne nasadená.	Skontrolujte, či máte masku nasadenú správne. Pokyny týkajúce sa nasadenia masky si pozrite v používateľskej príručke k maske alebo pomocou funkcie Mask Fit (Správne nasadenie masky) skontrolujte nasadenie a utesnenie masky.

Hlásenie zariadenia/možná príčina	Riešenie
Hadička je zablokováaná, skontrolujte hadičku	
Vzduchová trubica môže byť zablokováaná.	Skontrolujte vzduchovú trubicu a odstráňte všetky príčiny upchatia. Stlačením otočného voliča vymažte hlásenie a potom stlačením tlačidla Start/Stop reštartujte zariadenie.
Chyba karty SD, vyberte kartu a stlačte Štart na začiatok terapie	
Karta SD možno nie je vložená správne.	Vyberte kartu SD a znova ju založte.
Karta len na čítanie, vyberte, odblokujte a znovu zasuňte kartu SD	
Karta SD je možno v zablokovanej polohe (len na čítanie).	Prepínač na karte SD posuňte zo zablokovanej polohy  do odblokovanej polohy  a kartu znovu zasuňte.
Systémová porucha, pozri používateľskú príručku, chyba 004	
Zariadenie sa možno ponechalo v horúcom prostredí.	Pred ďalším použitím nechajte zariadenie vychladnúť. Odpojte a znovu zapojte zdroj napájania, čím sa zariadenie reštartuje.
Vzduchový filter môže byť zablokováaný.	Skontrolujte vzduchový filter a v prípade blokády ho vymeňte. Odpojte a znovu zapojte zdroj napájania, čím sa zariadenie reštartuje.
Vzduchová trubica môže byť zablokováaná.	Skontrolujte vzduchovú trubicu a odstráňte všetky príčiny upchatia. Stlačením otočného voliča vymažte hlásenie a potom stlačením tlačidla Start/Stop reštartujte zariadenie.
Vo vzduchovej hadičke môže byť voda.	Odstráňte vodu zo vzduchovej hadičky. Odpojte a znovu zapojte zdroj napájania, čím sa zariadenie reštartuje.
Všetky ostatné chybové hlásenia, napríklad Systémová porucha, pozri používateľskú príručku, chyba 0XX	
V zariadení došlo k nenapraviteľnej chybe.	Obráťte sa na poskytovateľa starostlivosti. Zariadenie neotváraťe.

Opätovné zmontovanie dielov

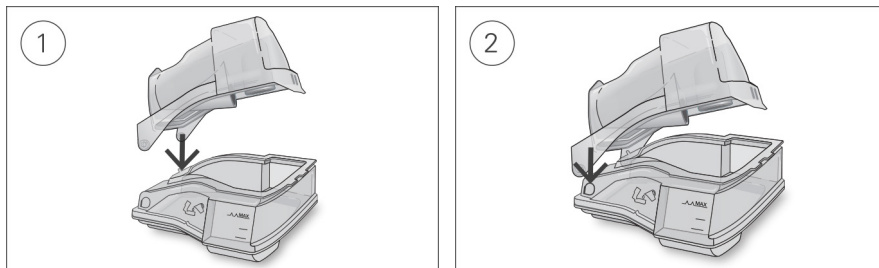
Niektoré časti zariadenia sú navrhnuté tak, aby sa dali ľahko odpojiť, aby nedošlo k poškodeniu častí alebo zariadenia. Podľa nasledujúceho opisu ich môžete ľahko opätovne zložiť.

Vkladanie tesnenia zvlhčovača:



1. Do veka vložte tesnenie.
2. Tesnenie zatláčajte po všetkých okrajoch, kým pevne nezapadne na miesto.

Zakladanie veka zvlhčovača:



1. Jednu stranu veka vodnej nádržky vložte do otočného otvoru základne.
2. Druhú stranu zasúvajte nadol do drážky, kým nezacvakne na miesto.

VAROVANIE

- Dbajte, aby ste vzduchovú hadičku uložili tak aby sa neobtočila okolo hlavy alebo krku.
- Pravidelne kontrolujte napájacie káble, káble a zdroj napájania, či nie sú poškodené alebo opotrebované. V prípade poškodenia ukončíte používanie a súčasť vymeňte.
- Napájaci kábel chráňte pred horúcimi povrchmi.
- Ak spozorujete akékoľvek nevysvetlené zmeny vo výkone zariadenia, ak zariadenie vydáva nezvyčajné zvuky, ak zariadenie alebo zdroj napájania spadne alebo sa s nimi nesprávne zaobchádzalo alebo ak je kryt prasknutý, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa na poskytovateľa starostlivosti alebo servisné centrum spoločnosti ResMed.
- Zariadenie neotvárajte ani neupravujte. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, na ktorých môže vykonať servis používateľ. Opravy a servis smie vykonávať len servisný agent autorizovaný spoločnosťou ResMed.
- Vyvarujte sa zásahu elektrickým prúdom. Zariadenie, zdroj napájania ani sieťový kábel neponárajte do vody. Ak sa do zariadenia alebo na neho vyleje tekutina, zariadenie odpojte zo zásuvky a časti nechajte vyschnúť. Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo zásuvky a pred zapojením skontrolujte, či sú všetky časti suché.
- Doplnkový kyslík sa nesmie používať pri fajčení ani v prítomnosti otvoreného ohňa.
- Vždy dajte pozor, aby bolo zariadenie zapnuté a vytvorilo sa prúdenie vzduchu, skôr ako sa zapne prívod kyslíka. Prívod kyslíka vždy vypnite, skôr ako sa zariadenie vypne, aby sa nepoužitý kyslík nenahromadil v kryte zariadenia a nevytvoril riziko požiaru.
- Nevykonávajte žiadne kroky údržby, kým je zariadenie v prevádzke.
- Prístroj nesmie pri používaní priliehať k inému zariadeniu ani sa ho dotýkať. Ak je takéto použitie nevyhnutné, prístroj treba pozorovať a overiť jeho normálnu prevádzku v konfigurácii, v ktorej sa má použiť.
- Neodporúča sa používanie iného príslušenstva ako toho, ktoré je špecifikované pre tento prístroj. Mohlo by to viesť k zvýšeným emisiám alebo zníženej odolnosti prístroja.
- Antibakteriálny/vírusový filter pravidelne kontrolujte, či sa na ňom neprejavujú známky vlhkosti alebo inej kontaminácie, najmä počas zvlhčovania. V opačnom prípade môže dôjsť k zvýšenému odporu dýchacieho systému.
- Nepoužívajte zariadenie mimo jeho schválených prevádzkových podmienok. Používanie zariadenia v nadmorskej výške nad 2 591 m a/alebo mimo teplotného rozsahu 5 °C – 35 °C môže znížiť účinnosť liečby a/alebo poškodiť zariadenie.

UPOZORNENIE

- So zariadením používajte iba diely a príslušenstvo od spoločnosti ResMed. Diely nepochádzajúce od spoločnosti ResMed môžu znížiť účinnosť liečby alebo poškodiť zariadenie.
- S týmto zariadením používajte iba ventilované masky odporúčané spoločnosťou ResMed alebo predpisujúcim lekárom. Nasadenie masky bez toho, aby zariadením prúdil vzduch, môže viesť opätovnému vdychovaniu vydychovaného vzduchu. Dbajte, aby boli ventilačné otvory masky voľné a nezablockované, aby sa zachovalo prúdenie čerstvého vzduchu do masky.
- Dajte pozor, aby ste zariadenie nepoložili na miesto, kde do neho môže niekto naraziť alebo kde sa niekto môže potknúť o sieťový kábel.
- Zablockovanie vzduchovej hadičky alebo prívodu vzduchu zariadenia počas prevádzky môže viesť k prehriatiu zariadenia.
- Okolie zariadenia udržiavajte suché a čisté, bez predmetov (napr. oblečenia alebo postelnej bielizne), ktoré by mohli zablockovať prívod vzduchu alebo zakryť zdroj napájania.
- Zariadenie nekladte na bok, pretože by sa do neho mohla dostať voda.
- Nesprávne zostavenie systému môže spôsobiť nesprávne odčítanie tlaku masky. Skontrolujte, či je systém správne zostavený.

- Do nádoby zvlhčovača neumiestňujte žiadne prísady (napr. vonné oleje alebo parfumy). Na čistenie zariadenia, vodnej nádržky ani vzduchovej trubice nepoužívajte bielidlo, chlór, alkohol ani aromatické roztoky, hydratačné alebo antibakteriálne mydlá ani vonné oleje. Tieto roztoky môžu spôsobiť poškodenie alebo ovplyvniť výkon zvlhčovača a skrátiť životnosť produktov. Vystavenie dymu, vrátane dymu z cigariet, cigár alebo fajok, ako aj ozónu alebo iným plynom, môže poškodiť zariadenie. Na poškodenie spôsobené niektorým z vyššie uvedených faktorov sa nevzťahuje obmedzená záruka spoločnosti ResMed.
- Ak používate zvlhčovač vzduchu, zariadenie vždy postavte na rovnú plochu pod úroveň vašej hlavy, aby sa maska a vzduchová hadička nezaliali vodou.
- Skôr ako začnete manipulovať so zvlhčovačom, nechajte vodu desať minút vychladnúť, aby sa zabezpečilo, že zvlhčovač nebude príliš horúci na dotyk.
- Pred prepravou zariadenia skontrolujte, či je zvlhčovač prázdny.

V prípade závažných udalostí, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s týmto zariadením, je potrebné danú udalosť oznámiť spoločnosti ResMed a príslušnému orgánu vo vašej krajine.

Technické parametre

Jednotky sú vyjadrené v cmH₂O a hPa. 1 cmH₂O sa rovná 0,98 hPa.

90 W zdroj napájania

Rozsah vstupného napätia striedavého prúdu:	100 – 240 V, 50 – 60Hz 1,0 – 1,5 A, trieda II 115 V, 400 Hz 1,5 A, trieda II (nominálne pri použití v lietadle)
Výstupné napätie jednosmerného prúdu:	24 V  3,75 A
Typická spotreba energie:	53 W (57 VA)
Spotreba pri maximálnom výkone:	104 W (108 VA)

Podmienky okolitého prostredia

Prevádzková teplota:	+5 °C až +35 °C Poznámka: Tok vzduchu určený na vdychovanie vytváraný týmto zariadením môže mať vyššiu teplotu, než je teplota v miestnosti. V podmienkach extrémnej okolitej teploty (40 °C) zariadenie zostáva bezpečné.
Prevádzková vlhkosť:	10 % až 95 % relatívna vlhkosť, nekondenzujúca
Prevádzková nadmorská výška:	Nadmorská výška do 2591 m, rozsah tlaku vzduchu 1013 hPa až 738 hPa
Teplota pri skladovaní a preprave:	-20 °C až +60 °C
Vlhkosť pri skladovaní a preprave:	5 až 95 % relatívna vlhkosť, nekondenzujúca

Elektromagnetická kompatibilita

Zariadenie AirSense 10 vyhovuje všetkým príslušným požiadavkám na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) podľa normy IEC 60601-1-2:2014 pre obytné, obchodné a ľahko priemyselné prostredia. Odporúča sa, aby sa mobilné komunikačné zariadenia udržiavali najmenej 1 m od zariadenia.

Informácie o elektromagnetických emisiách a imunitě tohto zariadenia ResMed nájdete na stránke www.resmed.com/downloads/devices

Klasifikácia: EN 60601-1:2006/A1:2013

Trieda II (dvojitá izolácia), typ BF, stupeň krytia IP22.

Senzory

Senzor tlaku:	Vnútri pri výstupe zo zariadenia, analógový manometrický typ, 0 až 40 cmH ₂ O (0 až 40 hPa)
Senzor prietoku:	Vnútri pri vstupe do zariadenia, digitálny hmotnostný prietokomerný typ, -70 až +180 l/min

Maximálny ustálený tlak s jednou chybou

Zariadenie sa vypne pri jednej poruche, ak tlak v ustálenom stave prekročí:

30 cmH₂O (30 hPa) po dobu dlhšiu ako 6 sekúnd alebo 40 cmH₂O (40 hPa) po dobu dlhšiu ako 1 sekundu.

Zvuk

Deklarované dvojčíselné hodnoty emisií hluku v súlade s normou ISO 4871:1996

Zariadenie so vzduchovou trubicou SlimLine/Standard a bočným krytom merané podľa normy ISO 80601-2-70:2020:

Hladina akustického tlaku 25 dBA s odchýlkou 2 dBA

Hladina akustického výkonu 33 dBA s odchýlkou 2 dBA

Zariadenie so vzduchovou trubicou SlimLine/Standard a zvlhčovaním merané podľa normy ISO 80601-2-70:2020 a ISO 80601-2-74:2021:

Hladina akustického tlaku 27 dBA s odchýlkou 2 dBA

Hladina akustického výkonu 35 dBA s odchýlkou 2 dBA

Fyzické parametre – zariadenie a zvlhčovač

Rozmery (V x Š x D)	116 mm x 255 mm x 150 mm
Výstup vzduchu (v súlade s normou ISO 5356-1:2015):	22 mm
Hmotnosť (zariadenie a čistiteľný zvlhčovač):	1248 g
Konštrukcia puzdra zariadenia:	Technický termoplast so zníženou horľavosťou
Vodná kapacita:	Po rysku maximálneho naplnenia 380 ml
Čistiteľný zvlhčovač – materiál:	Vstrekovaný plast, nehrdzavejúca oceľ a silikónové tesnenie
Čas medzi jednotlivými doplneniami zvlhčovača:	Minimálne 8 hodín $\pm 0,5$ hodiny (testované pri teplote $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$)

Teplota

Maximum výhrevného telesa:	68°C
Limit:	74°C
Maximálna teplota plynu:	$\leq 41^{\circ}\text{C}$

Vzduchový filter

Standard:	Materiál: Netkané polyesterové vlákno Priemerná zadržiavacia schopnosť: $>75\%$ pri skúške podľa normy EN779.
Hypoalergénny:	Materiál: Zmes syntetických vlákien v polypropylénovom nosiči Účinnosť: $> 80\%$ (priemer) pri testovaní podľa normy EN13274-7. Poznámka: Použitie hypoalergénneho filtra schváleného spoločnosťou ResMed bude mať za následok mierne zníženie presnosti dodávaného tlaku pri vysokých únikoch.

Použitie v lietadle

Spoločnosť ResMed potvrdzuje, že zariadenie spĺňa požiadavky Federálneho úradu pre letectvo USA (FAA) (RTCA/DO-160, časť 21, kategória M) pre všetky fázy letu.

Bezdrôtový modul

Použitá technológia:	4G, 3G, 2G
Počas prevádzky sa odporúča minimálna vzdialenosť zariadenia (2 cm) od tela. Neplatí pre masky, hadičky alebo príslušenstvo. Technológia nemusí byť k dispozícii vo všetkých regiónoch.	

Vyhlásenie o zhode (VoZ so Smernicou o rádiových zariadeniach)

Spoločnosť ResMed vyhlasuje, že zariadenie AirSense 10 (modely 370xx alebo 371xx) je v súlade so základnými požiadavkami a inými príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ. Kópiu Vyhlásenia o zhode (VoZ) nájdete na stránke Resmed.com/productsupport

Rádiové zariadenie 2G pracuje s nasledujúcimi frekvenčnými pásmami a maximálnym rádiový frekvenčným výkonom:

GSM 850/900: 35 dBm

GSM 1800/1900: 32 dBm

Rádiové zariadenie 4G je možné používať vo všetkých európskych krajinách bez akýchkoľvek obmedzení.

Všetky zariadenia ResMed sú klasifikované ako zdravotnícke pomôcky podľa nariadenia o zdravotníckych pomôckach.

Akékoľvek označenie výrobku a tlačeneho materiálu s uvedením označenia  0123 sa vzťahuje na nariadenie o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745.

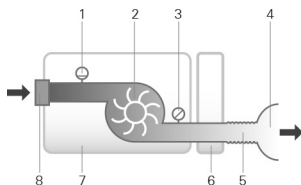
Rozsah prevádzkového tlaku

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 až 20 cmH ₂ O (4 až 20 hPa)
---------------------------------	--

Doplňkový kyslík

Maximálny tok:	4 l/min
----------------	---------

Cesta toku vzduchu



1. Senzor toku
2. Fúkač
3. Senzor tlaku
4. Maska
5. Vzduchová hadička
6. Zvlhčovač
7. Zariadenie
8. Vstupný filter

Životnosť modelu

Zariadenie, zdroj napájania:

5 rokov

Čistiteľný zvlhčovač:

2,5 roka

Vzduchová hadička:

6 mesiacov

Všeobecné

Určenou obsluhou je pacient.

Výkon zvlhčovača vzduchu

SlimLine/trubica Standard

Tlak masky cmH ₂ O (hPa)	% výstup relatívnej vlhkosti pri teplote okolía 17 °C	% výstup relatívnej vlhkosti pri teplote okolía 22 °C	Menovitý výstup systému mg/ AH ¹ , BTPS ²	
	Nastavenie 4 (predvolené nastavenie)	Nastavenie 8 (maximálne nastavenie)	Nastavenie 4 (predvolené nastavenie)	Nastavenie 8 ³ (maximálne nastavenie)
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

Automatické ovládanie Climate Control – ClimateLineAir

Tlak masky cmH ₂ O (hPa)	% výstup relatívnej vlhkosti pri teplote okolía 22 °C	Menovitý výstup systému mg/ AH ¹ , BTPS ²
4	85	> 10
10	85	> 10
20	85	> 10

¹ AH – absolútna vlhkosť v mg/l

² BTPS –saturovaná telesná teplota a tlak

³ Výkon zvlhčovača vzduchu spĺňa normu ISO 80601-2-74:2021, výkon > 10 mg/l BTPS, testované pri teplote 15 °C až 35 °C

Vzduchová hadička

Vzduchová hadička	Materiál	Dĺžka	Vnútny priemer
ClimateLineAir	Ohybné plastové a elektrické komponenty	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Ohybné plastové a elektrické komponenty	1,9 m	19 mm
SlimLine	Ohybný plast	1,8 m	15 mm
Standard	Ohybný plast	2 m	19 mm

Teplota vypnutia vyhrievanej vzduchovej trubice: ≤ 41 °C

Poznámky:

- Výrobca si vyhradzuje právo meniť tieto špecifikácie bez oznámenia.
- Koncovka elektrického konektora vyhrievanej vzduchovej hadičky je kompatibilná len s vývodom vzduchu na zariadení a nesmie sa napojiť na masku.
- Nepoužívajte elektrický vodivú ani antistatickú vzduchovú hadičku.
- Zobrazované nastavenia teploty a relatívnej vlhkosti nie sú merané hodnoty.

Zobrazené hodnoty

Hodnota	Rozsah	Rozlíšenie displeja
Senzor tlaku pri vývode vzduchu:		
Tlak v maske	4 – 20 cmH ₂ O (4 – 20 hPa)	0,1 cmH ₂ O (0,1 hPa)
Hodnoty odvodené od prietoku:		
Únik	0 – 120 l/min	1 l/min

Hodnota	Presnosť
Meranie tlaku ¹ :	
Tlak v maske ²	±(0,5 cmH ₂ O (0,5 hPa) + 4 % meranej hodnoty)
Tok a hodnoty odvodené od prietoku ¹ :	
Prietok	±6 l/min alebo 10 % odčítanej hodnoty, podľa toho, ktoré je väčšie, pri 0 až 150 l/min pozitívneho prietoku
Únik ²	±12 l/min alebo 20 % odčítanej hodnoty, podľa toho, ktoré je väčšie, pri 0 až 60 l/min

¹ Výsledky sa vyjadrujú ako STPD (štandardná teplota a tlak, v suchu). Na prevod nastavenia prietoku STPD na BTPS (telesná teplota a tlak, nasýtený prietok) použite nasledujúcu tabuľku.

² Presnosť môže byť znížená v prítomnosti úniku, doplnkového kyslíka, dychového objemu <100 ml alebo minútovej ventilácie <3 l/min.

³ Presnosť merania overená podľa normy EN ISO 10651-6:2009 pre podporné zariadenia na ventiláciu na domácu starostlivosť (obrázok 101 a tabuľka 101) pri použití nominálnych ventilačných tokov s maskou spoločnosti ResMed.

Konverzia STPD na BTPS

Nadmorská výška (m)	Okolitý tlak (hPa)	Faktor konverzie STPD na BTPS
0	1013,25	1,12
500	956,53	1,19
1000	902,41	1,27
1500	850,80	1,36
2000	801,60	1,45
2500	754,73	1,54
3000	710,11	1,65

Nepresnosti meracieho systému

V súlade s normou ISO 80601-2-70:2020 sú odchýlky merania skúšobného zariadenia výrobcu:

Pre miery prietoku:	± 3,9 l/min
Pre miery objemu (<100 ml):	± 5 ml alebo 6 % odčítanej hodnoty (podľa toho, ktorá z hodnôt je väčšia)
Pre miery objemu (≥100 ml):	± 20 ml alebo 3 % odčítanej hodnoty (podľa toho, ktorá z hodnôt je väčšia)
Pre merania statického/dynamického tlaku:	± 0,15 cmH ₂ O (hPa)
Pre miery času:	± 10 ms

V súlade s normou ISO 80601-2-74:2021 je nepresnosť merania skúšobného zariadenia výrobcu:

Pre meranie zvlhčovacieho výkonu	± 0,5 mg/l BTPS
----------------------------------	-----------------

Presnosť tlaku - Režim CPAP

Maximálna variácia statického tlaku pri 10 cmH₂O (10 hPa) podľa normy ISO 80601-2-70:2015 a ISO 80601-2-70:2020

Zariadenie s HumidAir nádržkou/bočným krytom a vzduchovou trubicou: ± 0,5 cmH₂O (± 0,5 hPa)

Maximálna variácia dynamického tlaku podľa normy ISO 80601-2-70:2015

Zariadenie s HumidAir nádržkou/bočným krytom a vzduchovou trubicou:

Frekvencia dýchania	10 dychov za minútu	15 dychov za minútu	20 dychov za minútu
Dynamická zmena tlaku (cmH ₂ O [hPa])	0,5	0,5	0,8

Maximálna variácia dynamického tlaku podľa normy ISO 80601-2-70:2020

Zariadenie s nádržkou/bočným krytom a vzduchovou trubicou zvlhčovača:

Maximálna odchýlka od nastaveného tlaku (cmH₂O [hPa]): ±1

Poznámka: Pozrite si príslušnú odchýlku merania z tabuľky odchýlok meracieho systému.

Prietok (maximálny) pri nastavených tlakoch

Nasledujúce parametre boli merané podľa normy ISO 80601-2-70:2020.

tlak	AirSense 10 a Standard	AirSense 10, zvlhčovanie a Standard	AirSense 10 a SlimLine	AirSense 10, zvlhčovanie a ClimateLineAir
cmH ₂ O (hPa)	l/min	l/min	l/min	l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

Odolnosť voči prietoku

Tabuľka znázorňuje odolnosť vzduchovej hadičky voči prietoku:

Vzduchová hadička	Pri prietoku (l/min) s tlakom 20 cm H ₂ O	Odolnosť voči prietoku (cmH ₂ O/l/min)	
		Vzduchová hadička s kolenom hadičky	Iba vzduchová hadička
Standard	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Poddajnosť

Tabuľka znázorňuje poddajnosť vzduchovej hadičky:

Vzduchová hadička	Poddajnosť (cmH ₂ O/l/min) pri tlaku 60 cmH ₂ O	
	Vzduchová hadička s kolenom hadičky	Iba vzduchová hadička
Standard	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Symbols

Na produkte alebo obale sa môžu objavovať nasledujúce symboly.

 Pred použitím si prečítajte návod.  Označuje varovanie alebo upozornenie.  Pred použitím splňte pokyny.  Výrobca.  **EC REP** Autorizovaný európsky zástupca  **LOT** Číslo šarže.  **REF** Katalógové číslo.  **SN** Sériové číslo.  **DN** Číslo zariadenia.  Zapnúť / vypnúť.  Hmotnosť zariadenia. **IP22** Ochrana pred predmetmi veľkosti prsta a pred kvapkajúcou vodou pri naklonení o 15 stupňov od určenej orientácie.  Jednosmerný prúd.  Aplikovaná časť typu BF.  Zariadenie II. triedy.  Obmedzenie vlhkosti.  Teplotné obmedzenie.  Neionizujúce žiarenie.  Čínske logo kontroly znečistenia 1  Čínske logo kontroly znečistenia 2. **Rx Only** Iba na lekársky predpis (Podľa federálnych zákonov USA môže tieto zariadenia predávať len lekár alebo sú viazané na jeho predpis).  **MAX** Maximálna hladina vody.  **DISTILLED WATER ONLY** Používajte iba destilovanú vodu.  Prevádzková nadmorská výška.  Obmedzenie atmosférického tlaku.  Vyhovuje norme RTCA DO-160, časť 21, kategória M.  Dátum výroby.  Blokovanie alarmov.  Dovoza.  **MD** Zdravotnícka pomôcka.  Opakované použitie u jedného pacienta.  **UDI** Jedinečný identifikátor pomôcky.  Otvorte nádržku na naplnenie.  **CH REP** Autorizovaný švajčiarsky zástupca.

Pozrite si slovník symbolov na stránke [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Informácie o životnom prostredí

Toto zariadenie sa musí likvidovať osobitne, nie ako netriedený komunálny odpad. Na likvidáciu zariadenia by ste mali využiť príslušný systém zberu, opakovaného použitia a recyklácie, ktoré sú dostupné vo vašej oblasti. Využitie systémov zberu, opakovaného použitia a recyklácie má znížiť nápor na prírodné zdroje a zabrániť poškodeniu životného prostredia nebezpečnými látkami.

Ak potrebujete informácie o systémoch likvidácie, obráťte sa na miestnu správu odpadov. Symbol prečiarknutej odpadovej nádoby vyzýva na využitie týchto systémov likvidácie. Ak potrebujete informácie o zbere a likvidácii pomôcky spoločnosti ResMed, obráťte sa na kanceláriu spoločnosti ResMed, na miestneho distribútora alebo navštívte stránku [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Servis

Zariadenie AirSense 10 má poskytovať bezpečný a spoľahlivý výkon pri prevádzke v súlade s pokynmi od spoločnosti ResMed. Ak sa objaví nejaká známka opotrebovania alebo v prípade obáv o funkčnosť zariadenia AirSense 10, spoločnosť ResMed odporúča, aby kontrolu a servis zariadenia vykonalo autorizované servisné centrum spoločnosti ResMed. Inak by servis ani kontrola produktov nemali byť vo všeobecnosti potrebné počas životnosti modelu.

Obmedzená záruka

Spoločnosť ResMed Pty Ltd (ďalej len „ResMed“) zaručuje, že produkt spoločnosti ResMed nebude obsahovať žiadne materiálové ani výrobné chyby odo dňa zakúpenia v priebehu obdobia špecifikovaného nižšie.

Produkt	Záručná lehota
• Systémy masky (vrátane rámu masky, podušky, náhlavnej súpravy a hadičky) – okrem jednorazových zariadení • Príslušenstvo – okrem jednorazových zariadení • Ohybné snímače pulzu na prst • Štandardné vodné nádržky zvlhčovača	90 dní
• Batérie na použitie v interných a externých batériových systémoch spoločnosti ResMed	6 mesiacov
• Pripínacie snímače pulzu na prst • Dátové moduly CPAP a dvojúrovňového zariadenia • Oxymetre a oxymetrové adaptéry CPAP a dvojúrovňového zariadenia • Zvlhčovače a čistiteľné vodné nádržky zvlhčovača • Ovládacie zariadenia titrácie	1 rok
• CPAP, dvojúrovňové a ventilačné zariadenia (vrátane externých zdrojov napájania) • Príslušenstvo k batérii • Prenosné diagnostické/zobrazovacie zariadenia	2 roky

Táto záruka je dostupná len pre pôvodného spotrebiteľa. Nie je prenosná.

Ak výrobok počas záručnej doby zlyhá za podmienok normálneho používania, spoločnosť ResMed podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení chybný výrobok alebo niektorý z jeho komponentov.

Táto obmedzená záruka nepokrýva: a) poškodenie, ktoré je výsledkom nesprávneho použitia, zneužitia, pozmenenia alebo úpravy produktu; b) opravy vykonané servisnou organizáciou, ktorú spoločnosť ResMed výslovne neautorizovala na vykonávanie takýchto opráv; c) poškodenie ani znečistenie spôsobené cigaretou, fajkou, cigarou ani iným fajčivom; d) poškodenie zapríčinené vystaveniu ozónu, aktivovanému kyslíku alebo iným plynom; a e) poškodenie zapríčinené rozliatou vodou na elektronickom zariadení alebo do neho.

Záruka neplatí na produkt, ktorý sa predá alebo opätovne predá mimo regiónu pôvodného nákupu. V prípade výrobu zakúpeného v krajine Európskej únie („EÚ“) alebo v Európskom združení voľného obchodu („EZVO“) „región“ znamená EÚ a EZVO.

Záručné nároky na chybný produkt musí vykonať pôvodný spotrebiteľ v mieste nákupu.

Táto záruka nahrádza všetky ostatné výslovne alebo implicitné záruky vrátane akejkoľvek naznačenej záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel. Niektoré regióny alebo štáty nedovoľujú obmedzenie dĺžky trvania predpokladanej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenia sa na vás nemusia vzťahovať.

Spoločnosť ResMed nebude zodpovedná za žiadne náhodné ani následné škody, pri ktorých sa bude tvrdiť, že vyplynuli z predaja, inštalácie alebo použitia akéhokoľvek produktu spoločnosti ResMed. Niektoré regióny alebo štáty neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenia sa na vás nemusia vzťahovať.

Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj iné práva, ktoré sa líšia v závislosti od regiónu. Ďalšie informácie o vašich záručných právach vám poskytne miestny predajca spoločnosti ResMed alebo kancelária spoločnosti ResMed.

Na stránke ResMed.com nájdete najnovšie informácie o obmedzenej záruke spoločnosti ResMed.

Ďalšie informácie

Ak máte akékoľvek otázky alebo potrebujete ďalšie informácie o použití zariadenia, obráťte sa na svojho poskytovateľa starostlivosti.

Üdvözljük!

Az AirSense™ 10 AutoSet (Automatikus beállítás)™ és AirSense10 AutoSet for Her (Automatikus beállítás nők részére) eszközök a ResMed prémium kategóriás önbeállító nyomásvezérlő eszközei. A AirSense10 Elite és a AirSense10 CPAP a ResMed folyamatos pozitív légúti nyomást (CPAP) biztosító készülékei.

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék használata előtt olvassa el a teljes útmutatót.
- A készüléket használja az ebben az útmutatóban ismertetett rendeltetése szerint.
- A kezelést előíró tanácsát elsőbbségben kell részesíteni az útmutatóban ismertetett információval szemben.
- Ez a készülék nem alkalmas lélegeztetett betegeknél történő alkalmazásra.

Használati javallatok

AirSense10 AutoSet (Automatikus beállítás)

Az AirSense10 AutoSet (Automatikus beállítás) önbeállító készülék az obstruktív alvási apnoe (OSA) kezelésére javallott 30 kg-nál (66 font) nagyobb testsúlyú pácienseknél. Otthoni vagy kórházi használatra szolgál.

A párasító otthoni környezetben egyetlen beteg általi használatra, kórházi/intézményi környezetben pedig újrafelhasználásra szolgál.

AirSense10 AutoSet for Her (Automatikus beállítás nők részére)

Az AirSense10 AutoSet for Her (Automatikus beállítás nők részére) önbeállító készülék az obstruktív alvási apnoe (OSA) kezelésére javallott 30 kg-nál (66 font) nagyobb testsúlyú, nő nemű pácienseknél. Otthoni vagy kórházi használatra szolgál.

A párasító otthoni környezetben egyetlen beteg általi használatra, kórházi/intézményi környezetben pedig újrafelhasználásra szolgál.

AirSense10 Elite

Az AirSense10 Elite készülék az obstruktív alvási apnoe (OSA) kezelésére javallott 30 kg-nál (66 font) nagyobb testsúlyú pácienseknél. Otthoni vagy kórházi használatra szolgál.

A párasító otthoni környezetben egyetlen beteg általi használatra, kórházi/intézményi környezetben pedig újrafelhasználásra szolgál.

Hipoallergén szűrő

A hipoallergén szűrő biztosítja a levegőszűrést a PAP (Pozitív légúti nyomás) kezelés alatt.

Klinikai előnyök

A CPAP-kezelés klinikai előnyei, hogy csökken az apnoe, hypopnoe és aluszékonyság előfordulása, és javul az életminőség.

A párasítás klinikai előnye a pozitív légúti nyomással kapcsolatos mellékhatások csökkentése.

Ellenjavallatok

A pozitív légúti nyomású terápia ellenjavallott lehet egyes, a következő meglevő állapotokkal rendelkező betegek esetében:

- súlyos bullosus tüdőbetegség
- pneumothorax
- kórosan alacsony vérnyomás
- dehidráció
- likvorszivárgás, a közelmúltban végzett koponyaműtét, vagy trauma.

Mellékhatások

A szokatlan mellkasi fájdalmat, erős fejfájást vagy fokozott légszomjat jelenteni kell a terápiát előíró kezelőorvosnak. Akut felső légúti fertőzés esetén a kezelés átmeneti megszakítása válhat szükségessé.

A készülékkel végzett kezelés során a következő mellékhatások léphetnek fel:

- az orr, száj vagy a torok kiszáradása
- orrvérzés
- felfúvódás
- fül- vagy arcüregproblémák
- szemirritáció
- bőrkíutések.

Áttekintés

FIGYELMEZTETÉS

A készülékkel csak ajánlott ResMed maszkokat és tartozékokat vagy más szellőzőmaszkokat használjon, a felíró orvos ajánlásának megfelelően. Ezeknek a részegységeknek a használata lehetővé teszi a normális légzést és megelőzi a potenciális fulladást.

Az AirSense10 a következőket tartalmazza:

- Készülék
- HumidAir™ párasító (ha mellékelve van)
- Levegőcső
- Tápegység
- Utazótáska
- SD kártya (nem minden készülékben áll rendelkezésre).

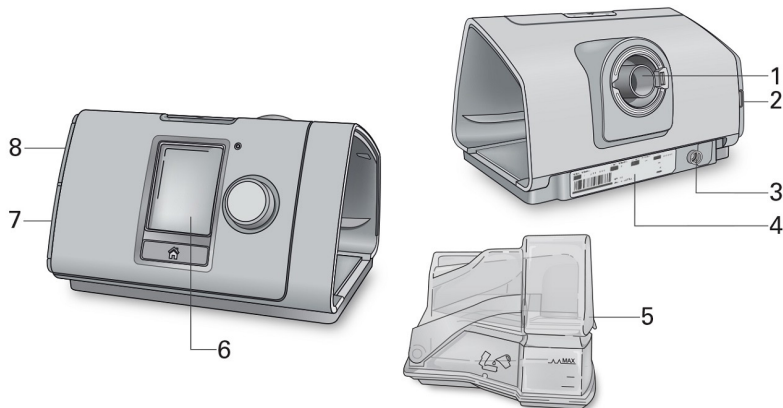
Kérjen információt az ápolási szolgáltatótól a készülékkel használható tartozékok választékáról, többek között a következőkről:

- Levegőcső (fűtött és nem fűtött): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Vizes kád: Standard vizes kád, tisztítható párasító tartály (fertőtleníthető)
- Oldalfedő használata a párasító nélkül
- Szűrő: Hipoallergén szűrő, standard szűrő
- Air10™ DC/DC konverter
- Air10 oximéterhez szolgáló adapter
- Air10 USB-adapter
- ResMed erőmű II-V2
- Air10 csőkönyökidom.

Megjegyzések:

- Nem mindegyik típusú kád kapható az összes régióban. Az elérhetőséggel kapcsolatban érdeklődjön a ResMed helyi képviselőjénél.
- Győződjön meg arról, hogy a készülékhez használt összes alkatrész és tartozék kompatibilis. A kompatibilitásra vonatkozó információkat lásd a www.resmed.com címen.

A készülékről



- 1 Levegőkimenet
- 2 Légszűrő fedele
- 3 Hálózati csatlakozó
- 4 Sorozatszám és készülék száma

- 5 HumidAir párasító
- 6 Képernyő
- 7 Adapter fedele
- 8 SD-kártya fedele

Az irányítópanelről



Start/Stop gomb



Tárcsa



Home (Kezdőképernyő) gomb

A képernyőn különböző időpontokban megjelenő különféle ikonok többek között a következők:



Felfutási idő



Automatikus felfutási idő



Páratartalom



A párasító melegítése



A párasító hűtése



A vezeték nélküli jel erőssége (zöld)



Vezeték nélküli átvitel nincs engedélyezve (szürke)

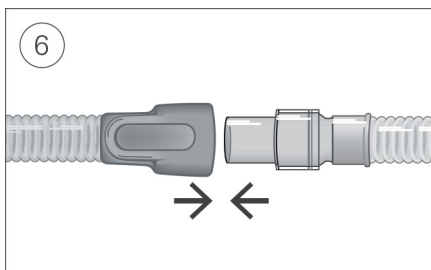
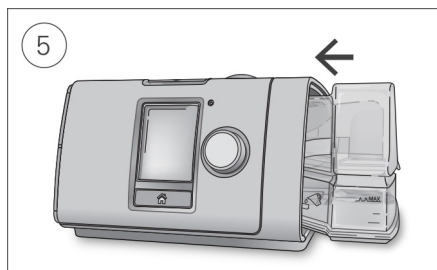
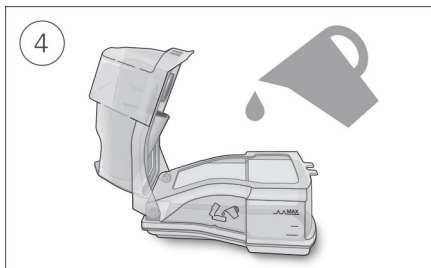
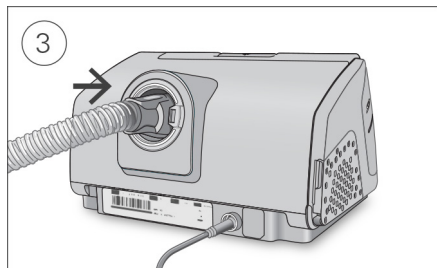
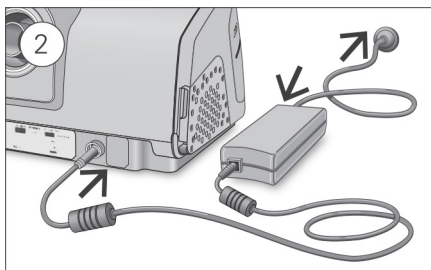
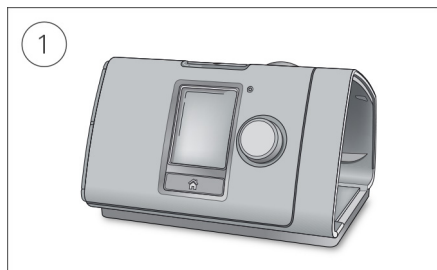


Nincs vezeték nélküli kapcsolat



Repülőgép üzemmód

Beállítás



⚠ VIGYÁZAT

Ne töltse túl a párasítót, mert a víz behatolhat a készülékbe és a levegőcsőbe.

1. Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre.
2. A hálózati csatlakozót dugja be a készülék hátuljába. A hálózati tápkábel egyik végét csatlakoztassa a tápegységhez, a másik végét pedig a hálózati csatlakozóaljzatba.
3. A levegőcsövet szorosan csatlakoztassa a készülék hátulján lévő levegőkimeneti nyíláshoz.
4. Nyissa fel a párasítót és töltsd fel vízzel a maximális vízszint jelzéséig.
Ne töltsön forró vizet a párasítóba.
5. Csukja le a párasítót, és helyezze be a készülék oldalába.
6. A levegőcső szabad végét szorosan csatlakoztassa az összerakott maszkhoz.
A részletes információt lásd a maszk felhasználói útmutatójában.

Az ajánlott maszkok a www.resmed.com weboldalon kaphatók.

Kezelés elkezdése

1. Helyezze fel a maszkot.
2. Nyomja meg a Start/Stop gombot, vagy ha a SmartStart™ (Okos indulás) engedélyezve van, lélegezzen normálisan.

A kezelés megkezdődését a **Sleep Report** (Alvásjelentés) képernyő megjelenése jelzi.



Az aktuális kezelési nyomás értéke zöld színben jelenik meg.

A felfutási idő alatt a nyomás fokozatosan emelkedik, és forgó kört fog látni. Amint a készülék eléri az előírt kezelési nyomást, az egész kör zöld színűvé válik.

Rövid idő múlva a képernyő automatikusan elsötétedik. Ha vissza akarja kapcsolni, nyomja meg a Home (Kezdőképernyő) gombot, vagy a tárcsát. Ha az áramellátás kezelés közben megszakad, a készülék automatikusan újraindítja a kezelést, amikor az áramellátás helyreáll.

Az AirSense10 eszköz fényérzékelővel rendelkezik, mely a helyiség fényviszonyainak megfelelően állítja be a képernyő fényerejét.

A kezelés leállítása

1. Vegye le a maszkot.
2. Nyomja meg a Start/Stop gombot, vagy ha a SmartStart (Okos indulás) engedélyezve van, a kezelés néhány másodperc múlva automatikusan leáll.

A **Sleep Report** (Alvásjelentés) most összefoglalót ad a kezelésről.



Usage hours (Kezelés óráinak száma) – Azt jelzi, hogy az utolsó alkalommal hány órák kezelésben részesült.

Mask Seal (Maszk zárása) – Azt jelzi, hogy mennyire jó a maszk zárása:



A maszk zárása jó.



Igazításra van szükség, lásd a Mask Fit (Maszkellenőrzés) funkciót.

Humidifier (Párásító) – Azt jelzi, hogy a párásító megfelelően működik-e:



A párásító működik.



Lehet, hogy a párásító hibás, forduljon az ápolási szolgáltatóhoz.

Ha a beállítást az ápolási szolgáltató végezte, a következőket is látni fogja:

Events per hour (Óránkénti eseményszám) – Azt jelzi, hogy óránként hány apnoét és hypopnoét tapasztalt.

More Info (További információ) – További részletes felhasználási adatok megtekintéséhez a tárcsát elfordítva görgesse lefelé a képernyőt.

Energiatakarékos üzemmód

AirSense10 készüléke rögzíti a kezelése adatait. A készüléket ne csatlakoztassa le az elektromos hálózatról, hogy az továbbítani tudja az adatokat az ápolási szolgáltatónak. Azonban energiatakarékos üzemmódba kapcsolhatja, hogy takarékoskodjon az árammal.

Energiatakarékos üzemmódba kapcsolás:

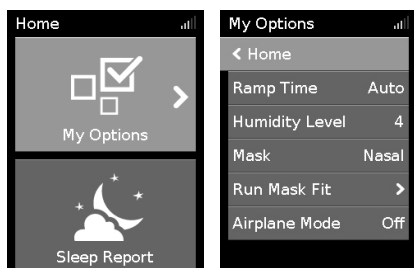
- Nyomja meg és három másodpercig tartsa lenyomva a Start/Stop gombot.
A képernyő elsötétedik.

Energiatakarékos üzemmódból való kilépés:

- Nyomja meg egyszer a Start/Stop gombot.
Megjelenik a **Home** (Kezdőképernyő) képernyő.

My Options (Választási lehetőségek)

AirSense10 készülékét az ápolási szolgáltató állította be az Ön szükségleteinek megfelelően, azonban megtörténhet, hogy Ön kisebb módosításokat szeretne végezni, hogy a kezelést kényelmesebbé tegye.

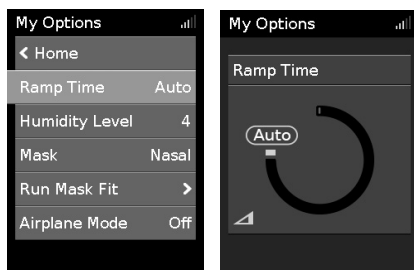


Az aktuális beállítások megtekintéséhez jelölje ki a **My Options** (Választási lehetőségek) lehetőséget. Innen kiindulva személyre szólóvá teheti a választási lehetőségeit.

Felfutási idő

A felfutási idő célja a kezelés megkezdésének kényelmesebbé tétele; ez az az időszak, amely alatt a nyomás egy alacsony kezdő értékről indulva, fokozatosan emelkedve éri el a kezelési nyomást.

A Ramp Time (Felfutási időt) Off (Ki) állásba, 5–45 percre vagy Auto (Automatikus) állásba állíthatja. Ha a Ramp Time (Felfutási idő) **Auto** (Automatikus) állásba van állítva, a készülék észleli, amikor Ön elaludt, és a nyomás ezután fog az előírt kezelési nyomásértékre emelkedni.



A Ramp Time (Felfutási idő) beállítása:

1. A **My Options** (Választási lehetőségek) képernyőnél a tárcsát elfordítva jelölje ki a **Ramp Time** (Felfutási idő) lehetőséget, majd nyomja meg a tárcsát.
2. A tárcsát elfordítva igazítsa a felfutási időt az Ön által előnyben részesített beállításra, majd nyomja meg a tárcsát, hogy mentse a módosítást.

Humidity level (Páratartalom)

A párasító párasítja a levegőt, és arra szolgál, hogy kényelmesebbé tegye a kezelést. Ha az orra vagy a szája kiszárad, állítsa magasabbra a páratartalmat. Ha nedvesség képződik a maszkban, állítsa alacsonyabbra a páratartalmat.

A Humidity Level (Páratartalom) Off (Ki) állásba kapcsolható, vagy 1 és 8 között állítható, ahol 1 a legalacsonyabb páratartalom és 8 a legmagasabb páratartalom beállítása.



A páratartalom szintjének beállítása:

1. A **My Options** (Választási lehetőségek) képernyőnél a tárcsát elfordítva jelölje ki a **Humidity Level** (Páratartalom) lehetőséget, majd nyomja meg a tárcsát.
2. A tárcsát elfordítva állítsa be a páratartalom értékét, majd nyomja meg a tárcsát, hogy mentse a módosítást.

Ha továbbra is kiszárad az orra vagy a szája, vagy nedvesség képződik a maszkban, fontolja meg a ClimateLineAir fűtött levegőcső alkalmazását. ClimateLineAir a Climate Control funkcióval együtt kényelmesebb kezelést biztosít.

Mask Fit (Maszkellenőrzés)

A Mask Fit (Maszkellenőrzés) arra szolgál, hogy segítsen felmérni és azonosítani a maszk körüli lehetséges levegőszivárgást.



A maszk zárásának ellenőrzése:

1. A maszk használati útmutatójában leírtak szerint helyezze fel a maszkot.
2. A **My Options** (Választási lehetőségek) listán a tárcsát elfordítva jelölje ki a **Run Mask Fit** (Maszkellenőrzés) lehetőséget, majd nyomja meg a tárcsát. A készülék elkezd levegőáramot fújni.
3. Addig igazgassa a maszkot, a maszk párnázását és a fejrészt, amíg **Good** (Jó) eredményt nem kap.

A Mask Fit (Maszkellenőrzés) leállításához nyomja meg a tárcsát vagy a Start/Stop gombot. Ha nem tudja elérni, hogy a maszk jól zárjon, beszéljen ápolási szolgáltatójával.

További választási lehetőségek

Készüléke néhány további testre szabható opcióval is rendelkezik.

Maszk	Ez a beállítás a maszk típusának beállítását mutatja. Ha egynél több típusú maszkot használ, akkor a maszkok közötti váltáskor állítsa be ezt a beállítást.
Run Warm up (Bemelegítés)	Ez az opció lehetővé teszi a víz előmelegítését a terápia megkezdése előtt, így a levegő nem hideg vagy száraz a terápia kezdetén.

Tube (Cső)	Ez a beállítás a csőtípus beállítását mutatja, ha nem használ ClimateLineAir vagy ClimateLineAir Oxy csövet. Ha egyenél több típusú csövet használ, akkor a csövek közötti váltáskor állítsa be ezt a beállítást.
Climate Ctrl (Klíma vezérlés)	Amikor a Climate Ctrl (Klíma vezérlés) lehetőség manuálisra van állítva, kiválaszthatja a párasító páratartalmának szintjét. Ha a Climate Ctrl (Klíma vezérlés) Auto (Automatikus) értékre van állítva, a páratartalom automatikusan beállításra kerül.
Tube Temp. (Cső hőmérséklete)	Ez a beállítás a cső hőmérsékleti beállítását mutatja, ha ClimateLineAir vagy ClimateLineAir Oxy csövet használ.
Pressure Relief (Nyomáscsökkentés)*	Ha a Pressure Relief (Nyomáscsökkentés) engedélyezve van, könnyebbnek érezheti a kilégzést. Ez segíthet hozzászokni a kezeléshez.
SmartStart (Okos indulás)*	Ha a SmartStart (Okos indulás) engedélyezve van, a kezelés a maszkba történő első kilégzésnél automatikusan elindul. Amikor leveszi a maszkot, a kezelés néhány másodperc múlva automatikusan leáll.

*Amikor ápolási szolgáltatója engedélyezte.

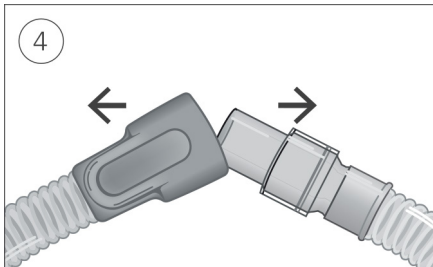
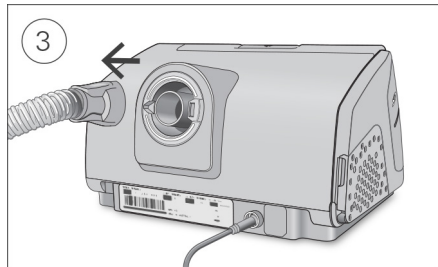
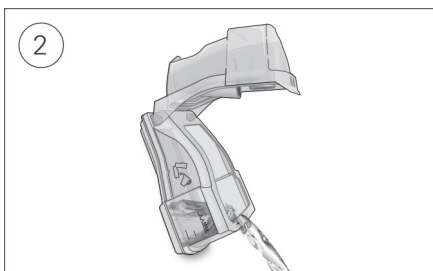
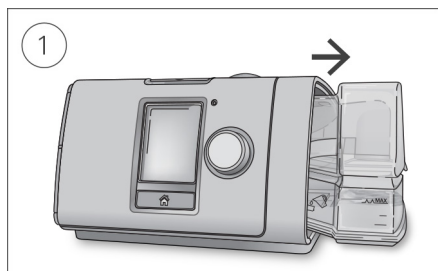
A készülék gondozása

Az optimális kezelés biztosítása érdekében fontos a AirSense10 készülék rendszeres tisztítása. A következő fejezetek segítséget nyújtanak a készülék szétszereléséhez, tisztításához, ellenőrzéséhez és ismételt összeszereléséhez. A következő utasítások az otthoni tisztításra vonatkoznak. A több páciensen történő újbóli felhasználásra szánt eszközök újrafeldolgozására vonatkozó utasítások a klinikai útmutatóban találhatók, amely megtalálható a ResMed.com címen.

FIGYELMEZTETÉS

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a csőrendszert, a párásítót és a maszkot; ez segít optimális terápiát biztosítani, és megelőzni az olyan kórokozók növekedését, amelyek károsan befolyásolhatják az egészséget.

Szétszerelés



1. Fogja meg a párásítót tetejét és alsó részét, óvatosan nyomja meg, és húzza el a készüléktől.
2. Nyissa fel a párásítót, és öntse ki belőle a maradék vizet.
3. Fogja meg a levegőcső mandzsettáját, és óvatosan húzza el a készüléktől.
4. Fogja meg egyik kezével a levegőcső mandzsettáját, a másikkal a maszk forgórészét, majd óvatosan húzza szét.

Tisztítás

A készüléket hetente tisztítani kell a leírás szerint. A maszk tisztítására vonatkozó részletes utasításokat lásd a maszk használati útmutatójában. A következő utasítások az otthoni tisztításra vonatkoznak. A több páciensen történő újbóli felhasználásra szánt eszközök újrafeldolgozására vonatkozó utasítások a klinikai útmutatóban találhatók, amely megtalálható a ResMed.com címen.

1. Meleg vízben, enyhe tisztítószerrel mossa el a párásítót és a levegőcső/Air10 csőkönyökidomot.
2. Alaposan öblítse ki a párásítót és a levegőcső/Air10 csőkönyökidomot, és közvetlen napfénytől és/vagy hőforrástól védett helyen hagyja megszáradni.
3. Tisztítsa meg a készülék külsejét száraz törlőkendővel.

Megjegyzések:

- A párasító mosogatható a mosogatógép törékeny vagy üvegedényekhez való ciklusával (kizárólag a legfelső polcon). Nem szabad 65 °C-nál magasabb hőmérsékleten mosogatni.
- A levegőcső/Air10 csőkönnyökidomot mosogatógépben vagy mosógépben ne mossa el.
- Naponta ürítse ki a párasítót, és alaposan törölje le egy tiszta, eldobható törlőkendővel. Közvetlen napfénytől és/vagy hőszugárzástól védett helyen hagyja megszáradni.

Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a párasító, a levegőcső/Air10 csőkönnyökidom és a levegőszűrő nem sérült-e meg.

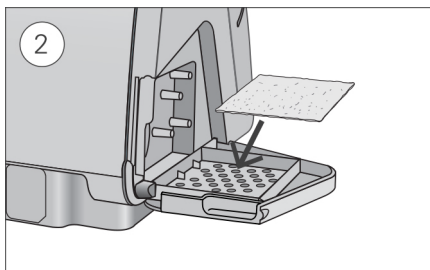
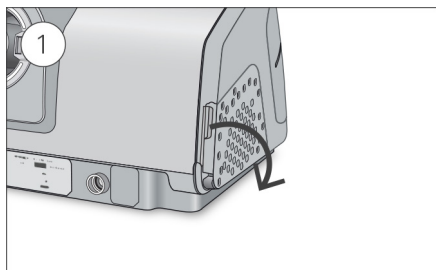
1. Ellenőrizze a párasítót:

- Ha szivárog, vagy repedezetté, átlátszatlanná vagy gödörkessé vált, cserélje ki.
- Ha a tömítés megrepedt vagy elszakadt, cserélje ki.
- Egy rész háztartási ecetből és 10 rész vízből készített oldat segítségével távolítson el minden fehér porlerakódást.

2. Ellenőrizze a levegőcsövet/Air10 csőkönnyökidomot, és ha lyukak, szakadások vagy repedések vannak rajta, cserélje ki.

3. Ellenőrizze a levegőszűrőt, és legalább hathavonta cserélje ki. Ha lyukak, vagy szennyezés vagy por okozta elzáródások vannak rajta, cserélje ki gyakrabban.

A levegőszűrő cseréje:



1. Nyissa fel a levegőszűrő fedelét, és távolítsa el a régi levegőszűrőt.

A levegőszűrő nem mosható és nem újrafelhasználható.

2. Helyezzen új levegőszűrőt a levegőszűrő fedelére, majd csukja le.

Gondoskodjon arról, hogy a készülékben állandóan legyen levegőszűrő a víz és por bejutásának megakadályozására.

Újra összeszerelés

Ha a párasító és a levegőcső/Air10 csőkönnyökidom megszáradt, újra összeszerelheti az elemeket.

1. A levegőcsövet szorosan csatlakoztassa a készülék hátulján lévő levegőkimeneti nyíláshoz.
2. Nyissa fel a párasítót, és tölts fel szoba-hőmérsékletű vízzel a maximális vízszint jelzéséig.
3. Csukja le a párasítót, és helyezze be a készülék oldalába.
4. A levegőcső szabad végét szorosan csatlakoztassa az összeszerelt maszkhoz.

Kezelési adatok

AirSense10 készüléke rögzíti a kezelési adatokat, hogy Ön és ápolási szolgáltatója megtekinthessék, és szükség esetén módosíthassák a kezelést. Az adatok rögzítés után vezeték nélkül (ha áll rendelkezésre vezeték nélküli hálózat) vagy SD-kártyán kerülnek továbbításra az ápolási szolgáltató felé.

Adatátvitel

Az Ön AirSense10 készüléke vezeték nélküli kommunikációs lehetőséggel rendelkezik, így a kezelési adatok továbbíthatók az ápolási szolgáltatónak a kezelés minőségének javítása érdekében. Ez választható funkció, amely csak akkor áll rendelkezésre, ha Ön úgy dönt, hogy használni kívánja, és ha áll rendelkezésre vezeték nélküli hálózat. Az ápolási szolgáltatónak így arra is lehetősége van, hogy naprakészen frissítse az Ön kezelési beállításait vagy a készülék szoftverét, hogy a lehető legjobb kezelést biztosítsa az Ön számára.

Az adattovábbítás általában a kezelés befejezése után történik. Az adattovábbítás biztosítása érdekében állandóan hagyja a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatva, és győződjön meg arról, hogy a készülék nincs repülőgép-üzemmódban.

Megjegyzések:

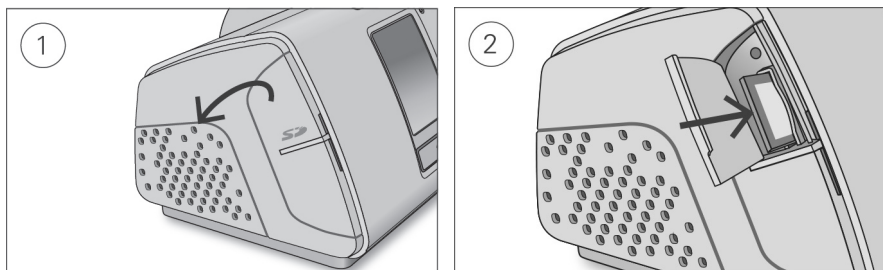
- Nem biztos, hogy a kezelési adatok továbbítása megtörténik, amennyiben a vásárlás országán vagy régióján kívül használja a készüléket.
- A vezeték nélküli kommunikáció a hálózat rendelkezésre állásától függ.
- Vezeték nélküli kommunikációval rendelkező eszközök nem feltétlenül kaphatók minden régióban.

SD-kártya

A kezelési adatok az SD-kártya használatával is továbbíthatók az ápolási szolgáltató felé. Az ápolási szolgáltató megkérheti Önt, hogy küldje el postán az SD-kártyát, vagy személyesen vigye el hozzá. Amikor az ápolási szolgáltató erre utasítja, vegye ki az SD-kártyát.

Ha az SD jelzőfény villog, ne vegye ki az SD-kártyát a készülékből, mert az adatok kártyára írása ilyenkor folyamatban van.

Az SD-kártya kivétele:



1. Nyissa fel az SD-kártya fedelét.
2. Nyomja be az SD-kártyát, ezzel szabaddá teszi. Vegye ki az SD-kártyát a készülékből. Helyezze az SD-kártyát védőborítóba, és küldje vissza az ápolási szolgáltatónak.

Az SD-kártyára vonatkozó további információt lásd a készülékhez kapott SD-kártya védőborítóján.

Megjegyzés: Az SD-kártyát nem szabad semmilyen egyéb célra használni.

Utazás

AirSense10 készülékét bárhová magával viheti. Ne felejtse a következőket:

- Használja a mellékelt utazótáskát, hogy a készüléket megvédje a sérülésektől.
- Űritse ki a párásítót, és külön csomagolja el az utazótáskába.
- Gondoskodjon arról, hogy legyen Önnél az úticélját képező régióban használatos, megfelelő hálózati tápkábel. A vásárláshoz szükséges információért forduljon az ápolási szolgáltatóhoz.
- Ha külső akkumulátort használ, kapcsolja ki a párásítót, hogy az akkumulátor élettidejét maximálisan kihasználja. Ehhez állítsa a **Humidity Level** (Páratartalom) beállítását Off (Ki) állásba.

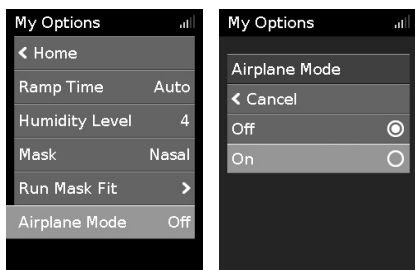
Utazás repülőgépen

AirSense10 készülékét felviheti kézipoggyászként a repülőgépre. Az orvosi készülékek nem számítanak bele a kézipoggyász megengedett súlyába.

AirSense10 készülékét repülőgépen is használhatja, mivel megfelel az Egyesült Államok Szövetségi Légügyi Hatósága (Federal Aviation Administration, FAA) előírásainak. A légi utazásnak való megfelelésre vonatkozó igazolások a www.resmed.com weboldalról letölthetők és kinyomtathatók.

Ha repülőgépen használja a készüléket:

- Győződjön meg arról, hogy a párásító teljesen üres, és be van illesztve a készülékbe. A készülék nem működik, ha a párásító nincs beillesztve.
- Kapcsolja be az **Airplane Mode** (Repülőgép-üzemmód) üzemmódot.



Az Airplane Mode (Repülőgép-üzemmód) bekapcsolása:

1. A **My Options** (Választási lehetőségek) listán a tárcsa elfordításával jelölje ki az **Airplane Mode** (Repülőgép-üzemmód) lehetőséget, majd nyomja meg a tárcsát.
2. A tárcsát elfordítva válassza ki az **On** (Be) beállítást, majd nyomja meg a tárcsát, hogy mentse a módosítást.

A képernyő jobb felső sarkában megjelenik az Airplane Mode (Repülőgép-üzemmód) ✈ ikonja.

⚠ VIGYÁZAT

Ne használja a készüléket repülőgépen úgy, hogy víz van a párásítóban, nehogy turbulencia idején vizet lélegezzzen be.

Hibaelhárítás

Ha bármilyen problémája van, nézze meg a következő hibaelhárítási témákat. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon az ápolási szolgáltatóhoz. Ne próbálja felnyitni a készüléket!

Általános hibaelhárítás

Probléma / lehetséges ok	Megoldás
Levegő szívárog be a maszk körül.	
Lehet, hogy a maszk helytelenül lehet felhelyezve.	Győződjön meg arról, hogy a maszk helyesen van felhelyezve. Nézze meg a maszk használati útmutatójában a felhelyezésre vonatkozó utasításokat, vagy használja a Mask Fit (Maszkellenőrzés) funkciót a maszk felhelyezésének és zárásának ellenőrzésére.
Kiszárad vagy eldugul az orrom	
A páratartalom túl alacsony értékre lehet állítva.	Igazítsa a páratartalom beállításán. Ha ClimateLineAir fűtött levegőcsövet használ, nézze meg a ClimateLineAir használati útmutatóját.
Vízcseppek jelennek meg az orromon, a maszkban és a levegőcsőben	
Lehet, hogy a páratartalom túl magas értékre van beállítva.	Igazítsa a páratartalom beállításán. Ha ClimateLineAir fűtött levegőcsövet használ, nézze meg a ClimateLineAir használati útmutatóját.
A szám kellemetlenül száraz	
Levegő szökik el a száján keresztül.	Növelje a páratartalmat. Lehet, hogy állszíjra van szüksége, hogy a szája csukva maradjon, vagy teljes arcmaszkra.
A maszkban túl magas a levegő nyomása (úgy érzem, hogy túl sok levegőt kapok)	
Lehet, hogy a Ramp (Felfutás) funkció ki van kapcsolva.	Használja a Ramp Time (Felfutási idő) lehetőséget.
A maszkban túl alacsony a levegő nyomása (úgy érzem, hogy nem kapok elég levegőt)	
Lehet, hogy a felfutás éppen folyamatban van.	Várjon, amíg a levegő nyomása meg nem emelkedik, vagy kapcsolja ki a Ramp Time (Felfutási idő) funkciót.
A képernyő sötét	
A képernyő háttérvilágítása kikapcsolhatott. Rövid idő elteltével automatikusan kikapcsol.	A visszakapcsolásához nyomja meg a Home (Kezdőképernyő) gombot vagy a tárcsát.
Lehet, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózatra.	Csatlakoztassa a tápforrást, és győződjön meg arról, hogy a dugasz teljesen be van dugva.
Leállítottam a kezelést, de a készülék még mindig levegőáramot fúj	
A készülék most hűl le.	A készülék kis mennyiségű levegőt fúj, hogy megelőzze a páralecsapódást a levegőcsőben. 30 perc múlva automatikusan le fog állni.

Probléma / lehetséges ok	Megoldás
A párástóm szivárog	
A párástót nem lehet megfelelően összeszerelni.	Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés, és megfelelő módon szerelje újra össze a víztartályt.
A párástó megsérülhetett vagy megrepedhetett.	A csere ügyében lépjen kapcsolatba az ápolási szolgáltatóval.
A kezelési adataimat nem tudtam elküldeni az ápolási szolgáltatónak	
Elégtelen lehet a vezeték nélküli lefedettség.	Gondoskodjék arról, hogy a készülék olyan helyen legyen, ahol van lefedettség (azaz az éjjeliszekrényen, nem pedig a fiókban vagy a padlón). A vezeték nélküli jel erőssége ikon  akkor jelez jó lefedettséget, ha az összes sáv látható, gyenge lefedettséget pedig akkor, ha kevesebb sáv látható.
A képernyő jobb felső sarkában megjelenik  a No wireless connection (Nincs vezeték nélküli kapcsolat) ikonja. Nem áll rendelkezésre vezeték nélküli hálózat.	Gondoskodjék arról, hogy a készülék olyan helyen legyen, ahol van lefedettség (azaz az éjjeliszekrényen, nem pedig a fiókban vagy a padlón). Ha ilyen utasítást kapott, küldje el az SD-kártyát az ápolási szolgáltatónak. Az SD-kártya az Ön kezelési adatait is tartalmazza.
Lehet, hogy a készülék repülőgép-üzemmódban (Airplane Mode) van.	Kapcsolja ki a repülőgép-üzemmódot (Airplane Mode), lásd az Utazás repülőgépen c. szakaszt.
Az adatátvitel nincs engedélyezve az Ön készülékén.	Beszélje meg a beállításokat az ápolási szolgáltatóval.
A képernyő és a gombok villognak	
Szoftverfrissítés folyamatban.	A szoftverfrissítés kb. 10 percet vesz igénybe.

A készülék üzenetei

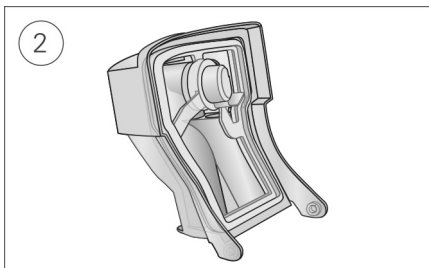
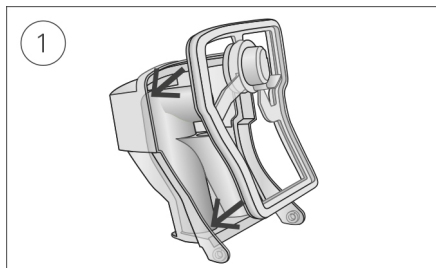
Készüléküzenet/lehetséges ok	Megoldás
High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover (Erős szivárgás jelentkezett, ellenőrizze a víztartályt, a tartály tömítését vagy az oldalsó burkolólemezt)	
Lehet, hogy a párástó nincs megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy a párástó megfelelően van behelyezve.
A párástó tömítése nem megfelelően lehet behelyezve.	Nyissa fel a párástót, és győződjön meg arról, hogy a tömítés megfelelően van behelyezve.
High leak detected, connect your tubing (Erős szivárgás jelentkezett, csatlakoztassa a csővezetékét)	
A levegőcső csatlakozása nem megfelelő lehet.	Ellenőrizze, hogy a levegőcső mindkét végén szorosan csatlakoztatva van-e.
Lehet, hogy a maszk helytelenül lehet felhelyezve.	Győződjön meg arról, hogy a maszk helyesen van felhelyezve. Nézze meg a maszk használati útmutatójában a felhelyezésre vonatkozó utasításokat, vagy használja a Mask Fit (Maszkellenőrzés) funkciót a maszk felhelyezésének és zárásának ellenőrzésére.

Készüléküzenet/lehetséges ok	Megoldás
Tubing blocked, check your tubing (A csővezeték elzáródott, ellenőrizze a csővezetékét)	
A levegőcső el lehet záródva.	Ellenőrizze a levegőcsövet, és szüntesse meg az elzáródás okát. A tárcsa megnyomásával törölje az üzenetet, majd nyomja meg a Start/Stop gombot a készülék újraindításához.
SD card error, remove your card and press Start to begin therapy (SD-kártya-hiba, vegye ki a kártyáját, és nyomja meg az On (Be) gombot a kezelés megkezdéséhez.)	
Az SD-kártya nem megfelelően lehet behelyezve.	Vegye ki és helyezze vissza az SD-kártyát.
Read only card, please remove, unlock and re-insert SD card (Csak olvasható kártya, vegye ki, oldja fel az írásvédelmet, és helyezze vissza az SD-kártyát)	
Az SD-kártya kapcsolója írásvédett (csak olvasható) helyzetben lehet.	Az SD-kártya kapcsolóját állítsa az írásvédett helyzetből  az írható helyzetbe,  majd helyezze vissza a kártyát.
System fault, refer to user guide Error 004 (Rendszerhiba, lásd a 004. hibát a felhasználói útmutatóban)	
A készüléket forró környezetben hagyhatták.	Ismételt használat előtt hagyja lehűlni. A készülék ismételt elindításához húzza ki, majd dugja vissza a hálózati csatlakozókábelt.
A levegőszűrő el lehet záródva.	Ellenőrizze a levegőszűrőt, és ha el van záródva, cserélje ki. A készülék ismételt elindításához húzza ki, majd dugja vissza a hálózati csatlakozókábelt.
A levegőcső el lehet záródva.	Ellenőrizze a levegőcsövet, és szüntesse meg az elzáródás okát. A tárcsa megnyomásával törölje az üzenetet, majd nyomja meg a Start/Stop gombot a készülék újraindításához.
Víz kerülhetett a levegőcsőbe.	Ürítse ki a vizet a levegőcsőből. A készülék ismételt elindításához húzza ki, majd dugja vissza a hálózati csatlakozókábelt.
Minden más hibaüzenet, például „System fault, refer to user guide, Error 0XX” (Rendszerhiba, lásd a 0XX. hibát a felhasználói útmutatóban)	
Helyrehozhatatlan hiba történt a készülékben.	Forduljon ápolási szolgáltatójához. Ne nyissa fel a készüléket!

Az alkatrészek újra összeszerelése

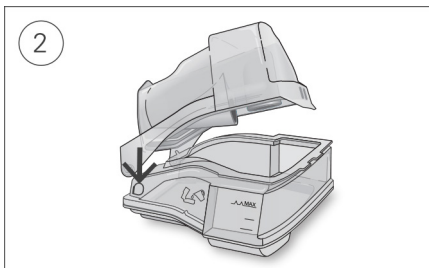
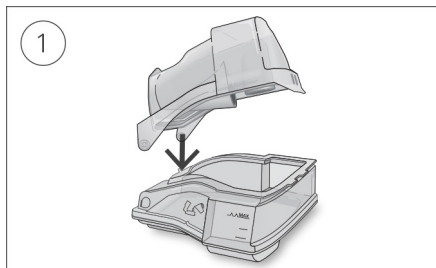
A készülék egyes alkatrészei úgy vannak tervezve, hogy könnyen leváljanak, annak érdekében, hogy az alkatrész vagy a készülék ne sérüljön. Könnyen újra összeszerelheti azokat az alább leírt módon.

A párasító tömítésének behelyezése:



1. Helyezze a tömítést a fedélbe.
2. Nyomja lefelé a tömítés széleit teljes hosszában addig, amíg szilárdan a helyére nem kerül.

A párasító fedelének újra összeszerelése:



1. A víztartály fedelének egyik oldalát illessze be a víztartály alsó részének csapfuratába.
2. A másik oldalát csúsztassa le a kiemelkedésen addig, amíg a helyére nem kattann.

FIGYELMEZTETÉS

- A levegőcsövet úgy helyezze el, hogy ne tekeredjen a fej vagy a nyak köré.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezetékeket, kábeleket, és a tápforrást, hogy nem látható-e rajtuk sérülés vagy elhasználódás nyoma. Ha a készülék megrongálódott, ne használja tovább, hanem cserélje ki.
- Az elektromos vezetékét tartsa távol a forró felületektől.
- Ha bármilyen indokolatlan változást észlel a készülék teljesítményében, ha a készülék szokatlan hangokat ad ki, ha a készüléket vagy a tápforrást leejtették vagy nem előírászerűen kezelték, vagy ha a burkolat eltört, függeszse fel a készülék használatát, és forduljon az ápolási szolgáltatóhoz vagy a ResMed szervizközpontoz.
- Ne nyissa fel és ne módosítsa a készüléket. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Javításokat és szervizelést kizárólag a ResMed hivatalos szervizszakembere végezhet.
- Vigyázzon, nehogy áramütés érje. Tilos a készüléket, a tápegységet vagy a hálózati tápkábelt vízbe meríteni! Ha a készülékre vagy a készülékbe folyadék ömlött, csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és hagyja megszáradni az alkatrészeket. Tisztítás előtt mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész száraz, mielőtt újra csatlakoztatná.
- Tilos az oxigén használata dohányzás közben vagy nyílt láng jelenléte esetén!
- Az oxigénellátás bekapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék be van kapcsolva és légáramot generál. Mindig kapcsolja ki az oxigénellátást a készülék kikapcsolása előtt. Így a felhasználatlan oxigén nem halmozódik fel a készülék burkolatán belül, tűzveszélyt keltve.
- Ne végezzen karbantartási munkálatokat a készülék működése közben.
- A készüléket nem szabad közvetlenül más berendezések mellé, alá vagy tetejére helyezve használni. Ha a készüléket szükséges más berendezések mellett, alatt vagy fölött elhelyezve használni, akkor a készüléket meg kell figyelni annak igazolására, hogy normálisan működik abban a konfigurációban, amelyben használni fogják.
- A meghatározottaktól eltérő tartozékoknak az eszközzel együttes használata nem ajánlott. Ezek az eszköz kibocsátási szintjének emelkedését vagy zavartűrésének csökkenését okozhatják.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a baktérium-/vírusszűrő mutat-e nedvességre vagy egyéb szennyezőanyagokra utaló jelet, különösen párástás során. Ennek elmulasztása a légzőrendszer ellenállásának emelkedését okozhatja.
- Ne használja a készüléket az engedélyezett üzemeltetési feltételeken kívül. Ha a készüléket 2591 m tengerszint feletti magasságban és 5 és 35 °C közötti hőmérsékleti tartományon kívül használja, csökkenhet a kezelés hatékonysága és/vagy károsodhat az eszköz.

VIGYÁZAT

- A készülékhez kizárólag ResMed alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem ResMed-gyártotta alkatrészek csökkenthetik a kezelés hatékonyságát és/vagy károsíthatják a készüléket.
- Ehhez a készülékhez kizárólag a ResMed vagy a felíró orvos által ajánlott, szellőző maszkokat használja. Ha a maszkot anélkül helyezik fel, hogy a készülék levegőt fújna, ez a kilélegzett levegő újra belélegzéséhez vezethet. Győződjön meg arról, hogy a maszk szellőzőnyílásai tisztán és szabadon vannak tartva, hogy képesek legyenek fenntartani a friss levegő beáramlását a maszkba.
- Legyen óvatos és ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol ütés érheti vagy ahol valaki megbotolhat a tápkábelben.
- A készülék levegőcsövének és/vagy levegőbemenetének eltakarása a működtetés során a készülék túlhevüléséhez vezethet.

- Tartsa az eszköz körüli területet szárazon és tisztán, és ne helyezzen oda semmiféle olyan tárgyat (pl. ruhát vagy ágyneműt), amely eltakarhatja a levegőbemenetet, vagy letakarhatja a tápegységet
- Ne állítsa a készüléket az oldalára, mert víz juthat a készülékbe.
- A hibás rendszerbeállítás a maszknyomás leolvasott értékének pontatlanságát eredményezheti. Ügyeljen rá, hogy a rendszer beállítása megfelelően történjen.
- Ne használjon adalékanyagokat a párasítókádban (pl. illatosított olajokat vagy parfümöket). Ne használjon fehérítőt, klórt, alkoholt vagy aromás oldószert tartalmazó oldatot, hidratáló vagy baktériumölő szappant, vagy illatosított olajokat a készülék, a vizes kád és a levegőcső tisztításához. Ezek az oldatok károsíthatják a párasítót, vagy befolyásolhatják annak teljesítményét, és csökkenthetik a termékek élettartamát. A füst, beleértve a cigaretta-, a szivar- és a pipafüstöt, valamint az ózon és egyéb gázok károsíthatják a készüléket. A fent említett károk nem fedezi a ResMed korlátozott jótállása.
- Ha használja a párasítót, mindig helyezze a készüléket a fejénél alacsonyabban lévő, vízszintes felületre, nehogy a maszk és a levegőcső megteljen vízzel.
- A párasítót tíz percig hagyja hűlni, mielőtt hozzányúl, hogy a víz lehűljön, és győződjön meg arról, hogy a párasító nem túl forró ahhoz, hogy megérinthesse.
- A készülék szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a párasító üres.

A készülékkel kapcsolatban bekövetkező bármilyen súlyos eseményről értesíteni kell a ResMed céget és az Ön országának illetékes hatóságát.

Technikai jellemzők

Mértékegységként a H₂Ocm és a hPa használatos. 1 H₂Ocm = 0,98 hPa.

90 W tápegység

Váltóáramú bemeneti tartomány:	100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, II. osztály 115 V, 400 Hz 1,5 A, II. osztály (névleges értékek repülőgépen való használatához)
Egyenáramú kimenet:	24 V  3,75 A
Jellemző energiafogyasztás:	53 W (57 VA)
Energiafogyasztás csúcsértéke:	104 W (108 VA)

Környezeti feltételek

Üzemeltetési hőmérséklet:	+5 °C-tól +35 °C-ig Megjegyzés: A terápiás készülék által a légzéshez biztosított légáram hőmérséklete meghaladhatja a helyiségbeli hőmérsékletet. Szélsőséges környezeti hőmérsékleti feltételek esetén (40 °C) a készülék biztonságos marad.
Üzemeltetési páratartalom:	10–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó
Üzemi tengerszint feletti magasság:	Tengerszinttől 2591 m-ig; légnyomástartomány 1013 hPa-tól 738 hPa-ig
Tárolási és szállítási hőmérséklet:	–20 °C-tól +60 °C-ig
Tárolási és szállítási páratartalom:	5–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó

Elektromágneses kompatibilitás

Az AirSense10 megfelel az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) vonatkozó összes érvényben lévő előírásnak az IEC 60601-1-2:2014 szabvány szerint, otthoni, kereskedelmi és könnyűipari környezetekben. A mobil kommunikációs eszközök és a készülék között javasolt legalább 1 m-es távolságot tartani.

A jelen ResMed készülék elektromágneses kibocsátására és zavartűrésére vonatkozó információkat a www.resmed.com/downloads/devices oldalon találja.

Besorolás: EN 60601-1:2006/A1:2013

II. osztályú (kettős szigetelésű), BF típusú, beszívárgás elleni védelem: IP22.

Érzékelők

Nyomásérzékelő:	A készülék belsejében, a levegőkimeneti nyílásnál található, analóg manométer típusú, 0-tól 40 H ₂ Ocm-ig (0-tól 40 hPa-ig)
Áramlásérzékelő:	A készülék belsejében, a légbeszívó nyílásnál található, digitális tömegáramlás típusú, –70-tól +180 l/perc értékig

Egyetlen meghibásodás esetén kialakuló maximális egyensúlyi nyomás

A készülék egyetlen meghibásodás esetén kikapcsol, ha az egyensúlyi nyomás túllépi a következő értékeket: 30 H₂Ocm (30 hPa) több mint 6 másodpercen át, vagy 40 H₂Ocm (40 hPa) több mint 1 másodpercen át.

Hang

Bejelentett, kettős számot használó zajkibocsátási értékek az ISO 4871:1996 szabványnak megfelelően

SlimLine/Standard levegőcsővel és oldalsó fedéllel ellátott készülék, az ISO 80601-2-70:2020 szabvány szerint mérve:

Hangnyomásszint	25 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
Hangteljesítményszint	33 dBA, 2 dBA bizonytalansággal

SlimLine/Standard levegőcsővel és párasítóval ellátott készülék, az ISO 80601-2-70:2020 és az ISO 80601-2-74:2021 szabvány szerint mérve:

Hangnyomásszint	27 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
Hangteljesítményszint	35 dBA, 2 dBA bizonytalansággal

Fizikai jellemzők – készülék és párasító

Méreték (h x sz x m):	116 mm x 255 mm x 150 mm
-----------------------	--------------------------

Levegőkimenet (megfelel az ISO 5356-1:2015 szabványnak):	22 mm
Súly (készülék és tisztítható párasító):	1248 g
Burkolat kialakítása:	Lángálló kivitel, hőre lágyuló műanyag
Vízkapacitás:	A maximumot jelző vonalig feltöltve 380 ml
Tisztítható párasító – anyag:	Fröccsöntött műanyag, rozsdamentes acél és szilikonumi tömítés
A párasítókád minden utántöltése között eltelt idő:	Minimum 8 óra $\pm 0,5$ óra (23 ± 2 °C-on tesztelve)

Hőmérséklet	
Maximális fűtőlap:	68 °C
Kikapcsolási hőmérséklet:	74 °C
Maximális gázhőmérséklet:	≤ 41 °C

Légszűrő	
Szabványos:	Anyag: Poliészter anyagú nem szőtt szál Átlagos visszatartó képesség: $>75\%$, az EN779 szabvány szerint vizsgálva.
Hipoallergén:	Anyag: Kevert szintetikus szálak polipropilén hordozóban Hatékonyság: $>80\%$ (átlag) az EN13274-7 szabvány szerint vizsgálva. Megjegyzés: A ResMed által jóváhagyott hipoallergén szűrő használata esetén a nagy szívárgás mellett leadott nyomás pontossága kismértékben csökken.

Használat repülőgépen

A ResMed igazolja, hogy a készülék megfelel az Egyesült Államok Szövetségi Légügyi Hatósága (Federal Aviation Administration, FAA) előírásainak (RTCA/DO-160, 21. szakasz, M kategória) a légi utazás összes fázisára.

Vezeték nélküli modul

Alkalmazott technológia: 4G, 3G, 2G
A készülék és a test között működés közben legalább 2 cm távolságot javasolt fenntartani. Maszkokra, csövekre és tartozékokra nem vonatkozik. Nem minden technológia áll rendelkezésre minden régióban.

Megfelelőségi nyilatkozat (megfelelőségi nyilatkozat a rádióberendezésekről szóló irányelvnek megfelelően)



A ResMed kijelenti, hogy a AirSense10 berendezés (370xx vagy 371xx modellek) megfelel a 2014/53/EU irányelv (RED) alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat másolata megtalálható a Resmed.com/productsupport weboldalon.

Ez a 2G rádióberendezés a következő frekvenciasávokon és maximális rádiófrekvenciás teljesítményen üzemel:

GSM 850/900: 35 dBm

GSM 1800/1900: 32 dBm

Ez a 4G készülék minden európai országban korlátozások nélkül használható.

Az orvostechnikai eszközökről szóló irányelv értelmében az összes ResMed berendezés orvostechnikai eszköznek minősül. A

termékre felhelyezett címkéken látható és a nyomtatott anyagokban feltüntetett  0123 jelölés az orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745/EU rendelethez kapcsolódik.

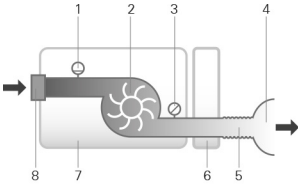
Üzemeltetési nyomástartomány

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: 4 – 20 H₂Ocm (4–20 hPa)

Kiegészítő oxigén

Maximális áramlás: 4 l/perc

A levegő áramlási útja



- 1. Áramlásérzékelő
- 2. Befúvó
- 3. Nyomásérzékelő
- 4. Maszk
- 5. Levegőcső
- 6. Párásító
- 7. Eszköz
- 8. Bemeneti szűrő

Tervezett élettartam

Készülék, tápegység:	5 év
Tisztítható párasító:	2,5 év
Levegőcső:	6 hónap

Általános

A készülék egyik tervezett üzemeltetője a beteg.

Párásító teljesítménye

SlimLine/Szabványos cső

Maszk nyomása H ₂ Ocm (hPa)	Névleges relatív páratartalom (RH) kibocsátási %-a 17 °C-os környezeti hőmérsékleten 4. beállítás (alapértelmezett beállítás)	Névleges relatív páratartalom (RH) kibocsátási %-a 22 °C-os környezeti hőmérsékleten 8. beállítás (maximális beállítás)	A rendszer névleges kimeneti teljesítménye mg/l AH ¹ , BTPS ²	
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

Climate Control Auto (Automatikus klímavezérlés) - ClimateLineAir

Maszk nyomása H ₂ Ocm (hPa)	Névleges relatív páratartalom (RH) kibocsátási %-a 22 °C-os környezeti hőmérsékleten	A rendszer névleges kimeneti teljesítménye mg/l AH ¹ , BTPS ²
4	85	> 10
10	85	> 10
20	85	> 10

¹ AH – abszolút páratartalom mg/l egységekben

² BTPS – testhőmérsékletű és telített gőznyomású

³ A párasító teljesítménye megfelel az ISO 80601-2-74:2021 szabvány szerint meghatározottnak: > 10 mg/l BTPS tesztelve 15–35 °C hőmérsékleten

Levegőcső

Levegőcső	Anyag	Hossz	Belső átmérő
ClimateLineAir	Hajlékony műanyag és elektromos komponensek	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Hajlékony műanyag és elektromos komponensek	1,9 m	19 mm
SlimLine	Hajlékony műanyag	1,8 m	15 mm
Szabványos	Hajlékony műanyag	2 m	19 mm

Fűtött levegőcső kikapcsolási hőmérséklete: ≤ 41 °C

Megjegyzések:

- A gyártó fenntartja ezen jellemzők értesítés nélkül történő megváltoztatásának jogát.
- A fűtött levegőcső elektromos csatlakozó felőli vége csak a készülék végén lévő levegőkimeneti nyílással kompatibilis, és nem szabad a maszkra illeszteni.
- Ne használjon elektromosan vezető vagy antistatikus levegőcsöveket.
- A kijelzett hőmérséklet- és relatív páratartalom beállítások nem mért értékek.

Megjelenített értékek

Érték	Tartomány	Felbontás
Nyomásérzékelő a levegőkimeneti nyílásnál:		
Mask pressure (Maszknyomás)	4–20 H ₂ Ocm (4–20 hPa)	0,1 H ₂ Ocm (0,1 hPa)
Térfogatáramból származtatott értékek:		
Szivárgás	0–120 l/perc	1 l/perc
Érték	Pontosság	
Nyomásmérés ¹ :		
Maszknyomás ²	±[0,5 H ₂ Ocm (0,5 hPa) + a mért érték 4%-a]	
Térfogatáram és térfogatáramból származtatott értékek ¹ :		
Térfogatáram	±6 l/perc vagy a leolvasott érték 10%-a, a kettő közül a nagyobbik, 0–150 l/perc pozitív térfogatáramnál	
Szivárgás ²	±12 l/perc vagy a leolvasott érték 20%-a, a kettő közül a nagyobbik, 0–60 l/perc	

¹ Az eredmények STPD (környezeti hőmérsékleten és nyomáson, szárazon mért) körülmények között értendők. Az alábbi táblázat segítségével konvertálhatja át az STPD áramlási beállítást BTPS (testhőmérséklet és nyomás, szaturált) áramlásra

² Szivárgások és kiegészítő oxigén jelenléte, illetve 100 ml-es légzési térfogat vagy 3 l/perces percventiláció alatt a pontosság csökkenhet.

³ A mérési pontosságot „A házi ápolásban használt légzéstámogató eszközök” c. EN ISO 10651-6:2009 szabvány (101. ábra és 101. táblázat) alapján igazolták, a ResMed maszknyílások névleges áramlási értékeinek használatával.

STPD-ről BTPS-re konvertálás

Magasság (m)	Környezeti nyomás (hPa)	STPD-ről BTPS-re való konvertálási tényező
0	1013,25	1,12
500	956,53	1,19
1000	902,41	1,27
1500	850,80	1,36
2000	801,60	1,45
2500	754,73	1,54
3000	710,11	1,65

A mérési rendszer bizonytalanságai

Az ISO 80601-2-70:2020 szabványnak megfelelően a gyártó tesztberendezésének mérési bizonytalanságai a következők:

Térfogatáram mérése során:	± 3,9 l/perc
Térfogatmérésre (<100 ml):	±5 ml vagy a leolvasott érték 6%-a (amelyik nagyobb)
Térfogatmérésre (≥100 ml):	±20 ml vagy a leolvasott érték 3%-a (amelyik nagyobb)
A statikus/dinamikus nyomás mérésére:	± 0,15 H ₂ Ocm (hPa)
Idő mérése során:	±10 ms

Az ISO 80601-2-74:2021 szabványnak megfelelően a gyártó tesztberendezésének mérési bizonytalansága a következő:

A párasítási teljesítmény méréséhez ± 0,5 mg/l BTPS

Nyomás pontossága - CPAP üzemmód

A statikus nyomás maximális eltérése 10 H₂Ocm (10 hPa) értéken az ISO 80601-2-70:2015 és az ISO 80601-2-70:2020 szabványnak megfelelően

HumidAir káddal/oldalsó fedéllel és levegőcsővel ellátott készülék: ±0,5 H₂Ocm (± 0,5 hPa)

Maximális dinamikus nyomás változása az ISO 80601-2-70:2015 szabvány szerint

HumidAir káddal/oldalsó fedéllel és levegőcsővel ellátott készülék:

Légzésszám	10 légzés/perc	15 légzés/perc	20 légzés/perc
Dinamikus nyomásváltozás (H ₂ Ocm [hPa])	0,5	0,5	0,8

Maximális dinamikus nyomás változása az ISO 80601-2-70:2020 szabvány szerint

Párásító káddal/oldalsó fedéllel és levegőcsővel ellátott készülék:

Maximális hiba a beállított nyomástól (H₂Ocm [hPa]): ±1

Megjegyzés: Lásd a Mérési rendszer bizonytalansági táblázatának vonatkozó mérési bizonytalanságát.

Áramlás (maximum) beállított nyomásértékeken

Az alábbiak mérése az ISO 80601-2-70:2020 szabvány szerint történik.

Nyomás	AirSense10 és szabványos	AirSense10, párasítás és szabványos	AirSense10 és SlimLine	AirSense10, párasítás és ClimateLineAir
H ₂ Ocm (hPa)	l/perc	l/perc	l/perc	l/perc
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

Áramlási ellenállás

A táblázat a levegőcsövek áramlási ellenállását szemlélteti:

Levegőcső	Az alábbi áramlással (l/perc), 20 H ₂ Ocm nyomással	Áramlási ellenállás (H ₂ Ocm/l/perc)	
		Levegőcső könyöktaggal	Csak levegőcső
Szabványos	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Megfelelőség

A táblázat a levegőcsövek megfelelőségét szemlélteti:

Levegőcső	Megfelelőség (H ₂ Ocm/l/perc) 60 H ₂ Ocm nyomásnál	
	Levegőcső könyöktaggal	Csak levegőcső
Szabványos	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Szimbólumok

A következő szimbólumok szerepelhetnek a terméken vagy annak csomagolásán.

 Használat előtt olvassa el az utasításokat.  „Vigyázat” vagy „Figyelem” szintű figyelmeztetést jelez.  Használat előtt kövesse az utasításokat.  Gyártó: **EC REP** Európai hivatalos képviselő.  Gyártási tétel kódja.  Katalógusszám.  Sorozatszám.  Készülék száma.  Be / Ki.  Készülék tömege. **IP22** A készülék védett az ujjak vagy a hasonló méretű tárgyak bejutása, valamint a megadott orientációhoz képest legfeljebb 15 fokban megbillentett helyzetben a csöpögő víz ellen.  Egyenáram.  BF típusú alkalmazott alkatrész.  II. osztályú készülék.  Páratartalomra vonatkozó korlátozás.  Hőmérsékleti korlátozás.  Nem ionizáló sugárzás.  Kínai szennyezősszabályozási logó 1.  Kínai szennyezősszabályozási logó 2. **Rx Only** Kizárólag orvosi rendelvényre kapható (Az Egyesült Államokban a szövetségi törvények értelmében ezek a készülékek csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthetők).  **MAX** Maximális vízszint.  Kizárólag desztillált víz használható.  Üzemi tengerszint feletti magasság.  Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás.  Megfelel az RTCA DO-160 21. szakasz, M kategória előírásainak.  Gyártás dátuma.  Riasztó tiltása.  Beszállító.  Orvostechnikai eszköz.  Egyetlen páciensnél többször használható  Egyedi eszközazonosító  A feltöltéshez nyissa ki a kádat **CH REP** Svájci hivatalos képviselő.

A szimbólumok jegyzékét lásd: [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Környezeti információk

A készüléket külön kell ártalmatlanítani, nem pedig szelektálatlan kommunális hulladékként. A készülék ártalmatlanításához a régiójában rendelkezésre álló megfelelő gyűjtő, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereket kell igénybe vennie. Ezeknek a gyűjtő, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereknek a működése azt a célt szolgálja, hogy csökkenjen a természetes erőforrásokra nehezedő nyomás és megelőzhetővé váljon a veszélyes anyagok okozta környezetkárosodás.

Ha az ártalmatlanítási rendszerekkel kapcsolatos információra van szüksége, forduljon a helyi hulladékkezelő szervekhez. Az áthúzott szemétgyűjtő szimbólum ezen ártalmatlanítási rendszerek használatára hívja fel a figyelmét. Ha ResMed készüléke begyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatos információkra van szüksége, forduljon a ResMed irodájához, a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el a [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment) webhelyre.

Szervizelés

Az AirSense10 készüléket úgy tervezték, hogy a ResMed által megadott utasításoknak megfelelő működtetés esetén működése biztonságos és megbízható legyen. A ResMed azt ajánlja, hogy ha az AirSense10 készülék működése során bármiféle elhasználódásra vagy hibás működésre utaló jelet talál, akkor hivatalos ResMed szervizközpontban vizsgáltsa meg és szervizeltesse a készüléket. Egyébként sem a szervizelés, sem az ellenőrzés nem válik szükségessé a termékek tervezett élettartama alatt.

Korlátozott szavatosság

A ResMed Pty Ltd. (a továbbiakban „ResMed”) szavatolja, hogy az Ön ResMed termékében nem fordul elő anyaghiba vagy gyártási hiányosság a vásárlás napjától számítva az alábbiakban megjelölt ideig.

Termék	Szavatossági időszak
- Maszkrendszerek (benne: a maszk váza, párnázás, fejpánt és csővezeték) – az egyszer használatos eszközök kivételével - Tartozékok – az egyszer használatos eszközök kivételével - Hajlékony típusú, újra helyezhető pulzusérzékelők - Párásító szabványos kádak	90 nap
A ResMed belső és külső akkumulátorrendszereiben használatos akkumulátorok	6 hónap
- Csipeszes, újra helyezhető pulzusérzékelők - A CPAP és a két nyomásszintű készülék adatmoduljai - Oximéterek, a CPAP és a két nyomásszintű készülék oximéter adapterei - Párásítók és a párásítók tisztítható víztartályai - Titrálási kontrollkészülékek	1 év
- CPAP-, két nyomásszintű és lélegeztető készülékek (beleértve a külső tápegységeket) - Akkumulátor tartozékai - Hordozható diagnosztikai/szűrő eszközök	2 év

Ez a jótállás kizárólag az első vásárlóra vonatkozik. Nem átruházható.

A jótállási időszak során, ha a termék normál használata során meghibásodik, a ResMed vállalja a hibás termék vagy bármely alkatrészének javítását vagy cseréjét (a ResMed döntése alapján).

A Korlátozott jótállás nem vonatkozik a következőkre: a) bármilyen sérülés, amely a termék nem megfelelő használata, megrongálása, módosítása vagy megváltoztatása miatt történik; b) olyan javítás, amelyet a ResMed által erre kifejezetten nem feljogosított szerviztársaság végzett; c) cigaretta-, pipa-, szivar- vagy egyéb füst miatti rongálódás vagy szennyeződés; és d) az elektronikus készülékbe vagy annak felületére kerülő víz miatti károsodás.

A jótállás érvényét veszíti az eredeti vásárlás helyének térségén kívül eladott vagy újraértékesített termékek esetében. Az Európai Unió („EU”) vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás („EFTA”) valamely országában vásárolt termékek esetében a „térség” az EU-t és az EFTA-t jelenti.

A meghibásodott termékre vonatkozó jótállási igények érvényesítése az első vevő által a vásárlás helyén történhet.

Ez a jótállás minden más kifejezett vagy hallgatólagos garanciát helyettesít, ideértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó feltételezett garanciát is. Egyes térségek és államok nem teszik lehetővé a korlátozásokat a hallgatólagosan beleértett jótállások időtartamára vonatkozóan, így lehet, hogy a fenti korlátozás Önre nem vonatkozik.

A ResMed nem vállal felelősséget semmilyen járulékos vagy következményes kárért, amely a követelés szerint valamilyen ResMed termék eladásából, telepítéséből vagy használatából ered. Egyes térségek és államok nem teszik lehetővé a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy korlátozását, ezért lehetséges, hogy a fenti korlátozások Önre nem vonatkoznak.

Ez a jótállás meghatározott törvényi jogokat biztosít Önnek, ezenfelül lehetnek még egyéb jogai is, amelyek térségenként eltérnek. A jótállási jogokra vonatkozó további információkat a helyi ResMed kereskedőtől vagy ResMed irodától kaphat.

A ResMed Korlátozott jótállásával kapcsolatos legfrissebb információért látogasson el a ResMed.com oldalra.

További információk

Ha kérdése van, vagy további információra van szüksége a készülék használatára vonatkozóan, forduljon az ápolási szolgáltatóhoz.



ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive

MANUFACTURER Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. Air10, AirCurve, ClimateLineAir, HumidAir, PaceWave, SlimLine and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. SD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. © 2026 ResMed. 3781126/1 2026-06

ResMed.com

CE 0123



3781126